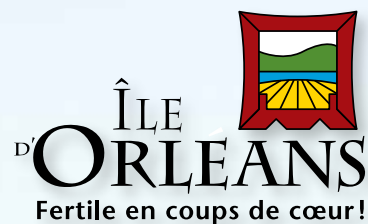
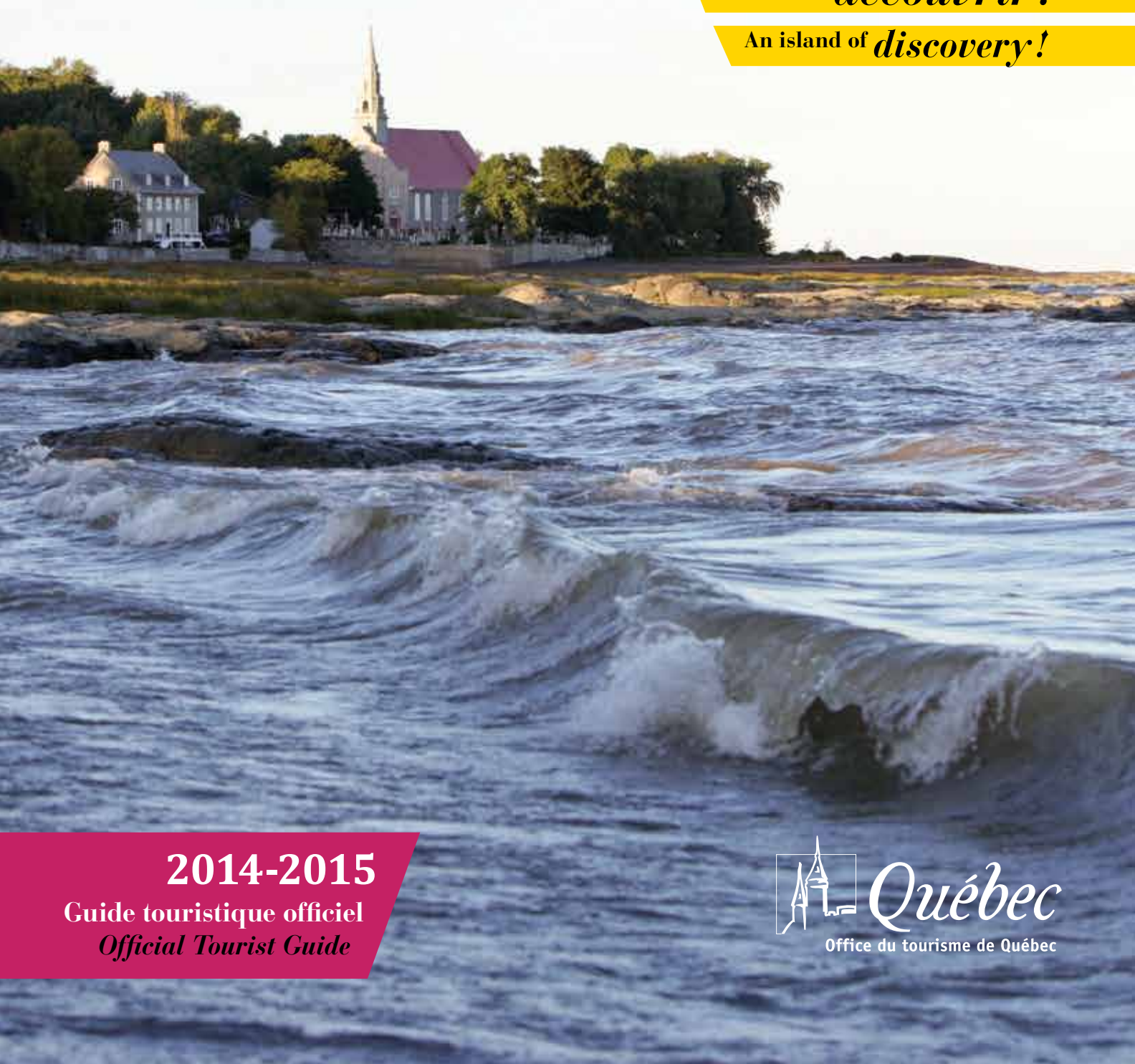


AUTOOUR de *l'île d'Orléans*



Une île à *découvrir!*

An island of *discovery!*



2014-2015

Guide touristique officiel
Official Tourist Guide



Une île - un nom - une renommée

VIGNOBLE



WINERY



*De l'Or
en bouteille!*

**Caveau de dégustation
ouvert au public**

de 10h à 18h
Avril à janvier

- Domaine patrimonial
- Découvrez l'histoire de « Bacchus » de la Nouvelle-France à nos jours
- Visites guidées
- Rencontrez l'un des pionniers de la viticulture du Québec
- Terrasse et aire de pique-nique
Repas du midi offert sur la terrasse par M-C Chef

L'ESPACE



PAR MARIE-CHANTAL LÉPAGE



We speak English / Hablamos Español



1071, chemin Royal, Saint-Pierre, Île d'Orléans (Québec) G0A 4E0
Téléphone : 418 828-9562 • www.isledebacchus.com

AUTOUR du *sommaire*

BIENVENUE À L'ÎLE D'ORLÉANS / WELCOME TO ÎLE D'ORLÉANS	p. 4
VILLAGES / VILLAGES / À VOIR	p. 6
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans	p. 6
Saint-François-de-l'Île-d'Orléans	p. 8
Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans	p. 10
Sainte-Famille	p. 7
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans	p. 9
Sainte-Pétronille	p. 11
PARMI LES INCONTOURNABLES	p. 12
BOUTIQUES ET GALERIES D'ART / BOUTIQUES AND ART GALLERIES	p. 16
AGROTOURISME / AGRITOURISM	p. 22
Autocueillette / Fruit picking	p. 22
Boulangerie / Bakery	p. 24
Chocolaterie et confiserie / Chocolate shop and Confectionery	p. 25
Érablière / Maple Grove	p. 26
Fromagerie / Cheese dairy	p. 27
LE PANIER PIQUE-NIQUE	p. 28
Produits du terroir / Regional specialities	p. 30
Vignobles, cidreries et autres boissons alcoolisées / Vineyards, cider factories and other alcoholic drinks	p. 31
À DÉCOUVRIR	p. 34
CARTE DE L'ÎLE D'ORLÉANS / MAP OF ÎLE D'ORLÉANS	p. 36
RESTAURATION / DINING	p. 38
Cabanes à sucre / Sugar Shacks	p. 44
SERVICES / SERVICES	p. 46
HÉBERGEMENT / LODGING	p. 48
Campings / Campgrounds	p. 48
Établissements hôteliers / Hotel establishments	p. 49
Gîtes / Bed and breakfast establishments	p. 50
Résidences de tourisme / Tourist homes	p. 52
Légende / Legend	p. 56
Classification / Classification	p. 57
NATURE ET PLEIN AIR / OUTDOOR ACTIVITIES	p. 58
ATTRAITES & DÉCOUVERTES / ATTRACTIONS & DISCOVERIES	p. 60
LIEUX D'HISTOIRE ET DE CULTURE	p. 62
CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS / EVENTS CALENDAR	p. 65
INDEX / INDEX	p. 67

Bureau d'accueil touristique / Tourist Information Center

490, côte du Pont

Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, GOA 4E0

Tél. : 418 828-9411 ou 1 866 941-9411 Téléc. : 418 828-2335

Courriel : accueil@iledorleans.com

Site internet: www.tourisme.iledorleans.com



Ce guide a été réalisé par le Centre local de développement (CLD). Les oublis ou erreurs involontaires qui pourraient se trouver dans ce guide ne sauraient engager la responsabilité du CLD. Ainsi, malgré l'application et les mesures de vérification que nous avons portées à ce guide, il ne saurait être parfait et sera toujours perfectible. Nous vous invitons à communiquer vos suggestions et commentaires.

Gestion de production: **Autour de l'île**
Production graphique : Orage Communication
Photo page couverture : Camirand

L'ÎLE D'ORLÉANS, une île à *découvrir*!

Bienvenue à l'île d'Orléans, le berceau de l'Amérique française! Tombez sous le charme de cette île unique où agrotourisme, paysages et patrimoine s'unissent pour vous enchanter. De forme irrégulière, découpée d'anses et de pointes, l'île d'Orléans s'étire sur une longueur de 34 kilomètres et sur une largeur de 8 kilomètres. Peu importe le moyen de transport, explorez des sites enchanteurs et découvrez des points de vue saisissants en traversant ses six villages bucoliques.

Son climat étant plus doux que celui de la ville de Québec, vous serez séduits par l'air de la campagne. La proximité du fleuve a pour effet de diminuer les écarts de température entre le jour et la nuit et d'adoucir le passage des saisons. La clémence du climat, combinée à la grande fertilité de ses terres, font de celle-ci une région à haut rendement agricole.

L'île a toujours été un centre d'approvisionnement alimentaire important pour la région de Québec et c'est encore le cas aujourd'hui. Elle est généreuse et sait se montrer à la hauteur de sa devise : «J'accueille et je nourris ». Tout au long de votre visite, vous êtes invités à goûter aux plaisirs traditionnels des bonnes tables orléanaises et des produits du terroir. Vous trouverez une grande variété de fruits et légumes frais, de produits de l'érable et une multitude de délices maison. Profitez d'un savoir-faire unique!

Au fil du temps, certains métiers traditionnels ont fini par disparaître, faute de ressources ou dépassés par la technologie. À l'île d'Orléans, au contraire, les artistes et artisans participent activement à la conservation des traditions. N'hésitez pas à vous offrir un arrêt dans leurs boutiques. Vous serez charmés par la maîtrise, l'ardeur et la passion qui teintent leurs créations. Une grande variété d'œuvres pour tous les goûts!

L'île d'Orléans, c'est aussi plus de 450 ans d'histoire. C'est en 1535 que Jacques Cartier la surnomme Isle de Bacchus. Cartier raconte : « Nous y trouvâmes force vignes ». Les Amérindiens l'appelaient quant à eux Minigo, ce qui signifie «coin ensorcelé». Considérée comme l'un des plus anciens lieux de peuplement de la Nouvelle-France, l'île est le berceau de plus de 300 familles

souches, maintenant dispersées aux quatre coins de la province et même aux États-Unis!

Depuis 1970, l'île d'Orléans est le plus grand site patrimonial du Québec. Vous découvrirez des trésors du patrimoine tout au long de votre parcours! Que ce soit des maisons ancestrales ou centennaires, des églises ou des chapelles, des croix de chemin ou des monuments, des lieux de culture ou d'histoire, vous serez à coup sûr enchantés. Pour tout découvrir, prenez le temps de séjourner sur l'île. Vous n'aurez que l'embaras du choix. Laissez-vous combler par l'accueil douillet de ses hébergements. Rien de mieux pour conserver de bons souvenirs de votre visite sur l'île que quelques moments privilégiés d'échanges avec des insulaires fiers et authentiques.

Les Orléanais sont reconnus pour leur accueil chaleureux et leur bonne humeur. Amoureux de leur île, ils se feront un plaisir de vous faire découvrir ses multiples facettes et ses moindres recoins. Vous tomberez assurément sous leur charme et voudrez y revenir...

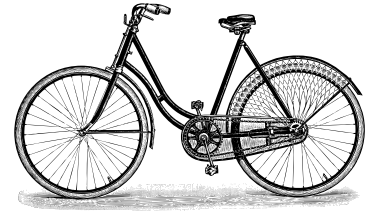
L'ÎLE D'ORLÉANS,
fertile en coups de cœur!

SAVIEZ-VOUS
que ...

Le pont qui relie l'île à la terre du côté nord a été construit en 1935 et s'étend sur 1,75 kilomètres?



ÎLE D'ORLÉANS, an island of *discovery!*



Welcome to Île d'Orléans, the cradle of French civilization in North America! You will be bewitched by this unique island where agritourism, landscapes and history concentrate in one spot. This island of irregular shape is 21 miles long and 4 miles wide, with boundaries punctuated with inlets and rivers. Regardless of your favourite means of transportation, you will explore and discover breathtaking sceneries and ancestral sights while visiting six bucolic villages.

Île d'Orléans holds more than 450 years of history. It is in 1535 that Jacques Cartier calls it Isle de Bacchus (the Roman god of wine), because he saw many vines. Natives however called it Minigo, which means « bewitched island ». The island is considered to be one of the oldest populated areas of the Nouvelle-France, with more than 300 ancestral families having lived there. Such families now have descendants all across Québec, Ontario, Eastern

provinces and even the north of the United States! The island also honors its past by having many craftsmen, painters, sculptors, blacksmiths and cabinetmakers working in accordance with ancestral practices.

The island welcomes tourists and visitors in many ways. There is a diverse selection of inns and restaurants. Tempered by the St-Lawrence River, the soft climate also benefits local farms who offer a variety of unique products. In the fall, you will be able to pick apples right from the trees... or harvest strawberries in June! You might also visit ancestral homes and if you are willing to practice your French a little, you will certainly enjoy a discussion with proud and authentic Orleaneses.

L'ÎLE D'ORLÉANS...

Of fertile and timeless passions!

**Bistro
gastronomique**

terrasse

**dimanche-brunch
de 9 à 13 heures**

**grande sélection
de vins**

5 à 7

1517 chemin Royal, St-Pierre-de-l'île-d'Orléans, G0A 4E0 418-828-9926
www.lagrangedelile.com

Municipalité de *Saint-Pierre*



© Camirand

À l'entrée de l'île, vous êtes accueillis dans la municipalité de Saint-Pierre. À compter de 1679, les colons se sont installés près des berges, profitant ainsi de leur canot, des prés de foin, pâturages de l'estran et de leur pêche à fascines. Très vite, les habitants de la Côte-de-Beaupré les prennent pour des sorciers. Sans doute parce qu'ils emprisonnaient les poissons dans leurs filets de pêche la nuit à marée basse à la lueur de lanternes. Aperçus de la côte, les Beaupréens les prenaient incontestablement pour des feux-follets ou des sorciers !

Au 18^e siècle, les terres cultivables s'élargissent vers le premier plateau. Le recensement de 1784 fait état d'une population de 388 âmes, dont six esclaves... et de 917 têtes de bétail. Au 19^e siècle, le développement atteint la terrasse supérieure donnant accès au chemin Royal et aux terres fertiles du centre de l'île. Jusqu'à la construction du pont, en 1935, Saint-Pierre était

un milieu agricole avec une activité de pêche importante et plusieurs entreprises artisanales : forge, moulins, cordonnerie-sellerie. Vous retrouverez d'ailleurs dans le paysage de Saint-Pierre des fermes patrimoniales et des vergers. Au cœur du village, visitez la plus ancienne église rurale du Québec, érigée en 1717. Sa riche décoration intérieure fut en partie détruite par les troupes de Wolfe. Témoignent de cette époque un maître-autel (1795), des bancs à porte et la pierre tombale de Mgr Mariauchaud d'Esgly, premier évêque de Québec né en Amérique. Au cimetière de la paroisse, à la sortie du village, repose le poète Félix Leclerc, père de la chanson québécoise. C'est ici qu'il a écrit son immortelle chanson, **Le Tour de l'île**.

Founded in 1679, Saint-Pierre is the village nearest to the bridge it extends on the east and west sides. The church, built in 1717, is the oldest rural church in the province and worth a visit.



à voir !

Resto Pub l'O²



#361

Dès l'entrée de l'île, face au Petro-Canada, ce sympathique resto pub vous accueille chaleureusement. Dégustez une bière de la Microbrasserie avec une variété alléchante de menus du jour, burgers, grillades et autres spécialités.

Friendly pub restaurant with varied and savory cuisine. Try the local beer.

Espace Félix-Leclerc



#358

Dans ce musée honorant le grand poète-chansonnier, vous pourrez vous attarder le temps qu'il faut. Découvrez aussi la boîte à chansons et le sentier où la flânerie est nécessaire à une belle vie!

Welcome to a museum, music hall and nature footpath.

Cassis Monna & filles



#355

Découvrez une entreprise familiale des plus dynamiques. Expérience unique offerte dans cet Économusée où vous serez accueillis avec convivialité pour déguster différents alcools, dont la célèbre crème de cassis de l'île!

Interpretation center revealing the know-how of this family enterprise producing a famous blackcurrant liqueur.

Domaine Steinbach Cidrerie



#315

Grâce à leur concept inédit de dégustations, cette cidrerie familiale novatrice a su élaborer d'authentiques produits du terroir. Procurez-vous le panier de pique-nique à déguster sur la terrasse avec vue sur le fleuve.

Authentic local cider products to sample while enjoying the view from the terrace.

Municipalité de *Sainte-Famille*



© Natasha Bouchard

Fondée en 1661 par monseigneur de Laval, Sainte-Famille est la plus ancienne paroisse de l'île. Elle a conservé son allure des premiers temps de la colonie avec sa vocation agricole, ses fermes étalées en longues bandes étroites du mitan de l'île jusqu'au fleuve. Vous trouverez ici quantité de produits maraîchers, de cultures de petits fruits et de magnifiques vergers. Sainte-Famille se distingue par la beauté de ses paysages et sa remarquable concentration de maisons datant du Régime français, dont la Maison Drouin, construite en 1730 et ouverte aux visiteurs.

Prenez le temps de visiter à pied le cœur du village, vous y découvrirez la plus ancienne chapelle de procession de l'île ainsi qu'une imposante église à trois clochers, construite en 1743. Juste à côté, le presbytère hébergeant la Maison de nos Aïeux est un lieu d'interprétation de la vie des gens de l'île. Si vous faites une halte au Parc des Ancêtres, vous pourrez admirer le Mémorial des

familles souches et profiter d'une vue splendide. L'école de village, plus récente (1945), rappelle qu'en 1685, le premier curé de la paroisse, monsieur François Lamy, fit appel à Marguerite Bourgeois pour fonder la première école de l'île d'Orléans réservée aux filles. Il se désespérait des mœurs dissolues de ses paroissiens et comptait sur l'éducation de leurs futures épouses pour les ramener à des comportements plus chrétiens. Quant aux garçons, ils attendront 1829 pour avoir leur école.

Founded in 1661, Sainte-Famille is the oldest parish on the island. The imposing church, with its bright red roof and three bell towers, is part of an ensemble that includes a presbytery, now an interpretation center, a lovely park and a procession chapel. With its large concentration of farmhouses dating back to the French Regime, this village is an open air architectural museum, framed by lovely apple orchards.

à voir!

Le Relais des Pins



#309

Découvrez la grande variété de produits d'érable de qualité à cette boutique de bon goût. Dégustez à l'année l'incontournable tire sur la neige, offrez-vous un repas traditionnel dans l'ambiance champêtre d'une authentique érablière.

Treat yourself with high quality pure maple products. Taffy on snow all year round and meals in an authentic maple grove.

Pub le Mitan



#278

Faites un arrêt au Pub! Accompagnez votre menu d'une bière artisanale brassée sur place à la Microbrasserie de l'île. Profitez de la terrasse avec vue sur le fleuve et les Laurentides.

Gorgeous view from the patio and bistro menu in this friendly pub with delicious local beers.

Ferme Guillaume Létourneau



#268

Le kiosque regorge de produits frais et transformés directement à la ferme, dont la fameuse gelée de concombre. Succombez aussi aux confitures, gelées, tartes maison ou produits de l'érable. Venez déguster.

Fresh fruits and vegetables, home-made jams, jellies, pies.

Les Fromages de l'île d'Orléans



#251

Plongez dans la tradition en visitant cette fromagerie qui a fait revivre le 1^{er} fromage fabriqué en Amérique. Vous serez accueillis en costume d'époque et dégusterez une variété de fromages et produits gourmands du terroir.

Try the first cheese ever made in America and a variety of local cheese and other delights. Staff in period costume.

Municipalité de *Saint-François*



Fondée en 1679, Saint-François occupe les deux versants de la pointe est de l'île et inclut dans son territoire les îles Madame et au Ruau. Ce village se démarque par sa vocation agricole, ses paysages ruraux et une vue magnifique sur le fleuve. Vous y admirerez une exceptionnelle concentration de maisons de pierres datant du Régime français dont plusieurs classées immeubles patrimoniaux.

Au cœur du village, vous pourrez apercevoir quelques maisons, une école de fabrique, un presbytère datant du 19^e siècle et une église bordée d'un muret et de deux cimetières. Incendiée en 1988, l'église, qui a servi d'hôpital aux troupes de Wolfe, a été reconstruite à l'intérieur des anciennes fondations. Un arrêt vous permettra d'y admirer une exposition de photographies montrant l'ornementation d'origine. Sur un mur, on peut déchiffrer une inscription gravée dans le crépi qui se lit : David Chapman, August 26th 1759, belonging to his Majesty's ship Neptune. David Chapman était le second artiller du navire amiral anglais Neptune.

À gauche de l'église, vous découvrirez un lieu émouvant : un cimetière d'enfants. Selon la croyance populaire, les enfants étaient inhumés accolés à l'église afin de recevoir l'eau de pluie, bénite au contact de la toiture, et ainsi s'assurer du paradis! À l'unique halte routière de l'île, du haut de la tour d'observation, le panorama embrasse l'archipel de Montmagny et le cap Tourmente. Une promenade à pied sur les berges du Saint-Laurent, à partir de la route du Quai, offre aussi une belle perspective sur le fleuve et les montagnes.

Founded in 1679, Saint-François occupies both the north and the south sides of the eastern tip of the island. From the beginning it was a rural village and kept many stone houses dating back from the French Regime. In the center of the village, you can observe 19th century buildings : some houses, a parish school and a presbytery. Be sure to visit the church and stop at the observation tower of the rest area : the panorama, overlooking the Montmagny archipelago and Cap Tourmente, is splendid.



à voir!

Ateliers Boutique À l'Ombre du Vent



#244

Une adresse, deux artistes! Dans le décor champêtre de ce lieu ancestral, vous attendent des créations exclusives d'art textile et un monde fantastique de sculptures d'art populaire contemporain, inspirées de la faune.

One studio, two artists. Folk art sculpture, textile art.

Atelier du Bout de l'Île



#240

Admirez le travail de l'artiste peintre Cathy Lachance qui exécute en plein air des œuvres peintes sur le motif. Ses toiles inspirées par le paysage sont exécutées à l'huile et parfois à l'aquarelle.

See Cathy Lachance while she is painting outside beautiful landscapes in oil or watercolor.

Chocolaterie de l'Île d'Orléans



#238

Notre deuxième succursale nichée dans un vieux presbytère vous enchantera. Profitez de la tranquillité d'un beau jardin pour déguster notre chocolat belge fait maison ou nos populaires cornets de crème glacée enrobés.

Enjoy handmade chocolate and ice creams in an old presbytery with a beautiful garden.

Confiserie de la Vieille École



#237

L'attrait de cette école de fabrique érigée en 1830 tient tout autant au lieu ancestral qu'à ses bonbons d'autrefois, son chocolat et ses fudges artisanaux. Ces délicieuses confiseries éveilleront vos souvenirs d'enfance.

This former 19th century school houses a candy store which will bring back delicious childhood memories.

Municipalité de *Saint-Jean*



Situé en bordure du chenal navigable du Saint-Laurent, Saint-Jean, fondé en 1679, a toujours eu une double vocation agricole et maritime. Les terres fertiles du plateau ont vite été exploitées. Dès le début, les activités maritimes ont attiré les colons dont bon nombre se sont convertis en pilotes. Connaissant bien les fonds, les courants et les vents, ils guidaient les navires arrivant d'Europe à travers l'étroit chenal du fleuve jusqu'à Québec. Aucune règle ne régissait cette activité très lucrative : celui qui gagnait la course pour monter à bord était désigné pilote ! C'est à partir du 19^e siècle qu'ils construisent de jolies maisons en bordure du chemin Royal ; plusieurs arborent une façade en briques d'Écosse. Ces briques servaient de lest aux bateaux venant d'Europe. Une fois arrivés à bon port, ils vidaient cette cargaison et la remplaçaient par du bois, permettant aux pilotes de les rapporter pour enjoliver leurs demeures.

La place de l'église apparaît dans toute sa majesté au pied du cap et le cimetière marin est un émouvant mémorial aux pilotes. Derrière l'église se trouve l'ancien faubourg des Tuyaux, ainsi

nommé en raison des cheminées en fer-blanc qui coiffaient autrefois les maisons des gens peu fortunés.

De l'église jusqu'au Manoir Mauvide-Genest (1734), lieu d'interprétation du système seigneurial français, des panneaux d'interprétation agrémentent votre visite à pied. Saint-Jean est classé parmi les 10 plus beaux villages de la province.

Although Saint-Jean was a well-established agricultural community from the beginning, in 1679, it developed an intimate relation with the river and became well known for its river pilots. Mauvide-Genest Manor (1734) is an exceptional example of the island's French seigniorial past and well worth a visit as is the local church. Interpretation panels along the road from the church to the manor's house will tell you the story of the village.



à voir!

Galerie d'art Bussier



L'artiste propose un art expressionniste inspiré de la nature et de la culture. Venez admirer la diversité de ses tableaux : paysages, personnages, natures mortes et sculptures.

The artist favors expressionist art and shows his paintings, drawings and sculptures in his studio.

Vinaigrerie Boutique Cass'Isle d'Orléans



Face au quai de Saint-Jean, la vinaigrerie et ses artisans vous présentent des vinaigres traditionnels fabriqués avec des fruits de l'île. Visitez la vinaigrerie et ses champs de cassis. Faites de belles découvertes culinaires.

This vinegar factory offers a memorable culinary experience with its traditional products made from local fruits.

Resto de la Plage



Profitez des plaisirs d'une bonne table et d'un site magnifique au bord de l'eau. De l'unique terrasse sur la plage, vous aurez un panorama exceptionnel sur le fleuve.

Enjoy a good meal on a terrace with an exceptional view on the river.

Confiturerie Tigidou



Dans une ambiance d'époque, découvrez le savoir-faire de ces nouveaux commerçants. Ils fabriquent dans ce lieu d'interprétation historique des confitures et autres délices biologiques avec les fruits certifiés de l'île d'Orléans.

Heavenly jams made with local berries. Discover new gourmet flavors in a magical era décor.

Municipalité de *Saint-Laurent*



© Camirand

Saint-Laurent a été fondé en 1679. Si les plateaux et les coteaux retiennent dès le départ les travailleurs de la terre, les berges serviront à l'installation de pêches domestiques. Dans les années 1840, une vingtaine de chaloupiers fabriquent environ 400 barques annuellement, ce qui permet l'implantation d'un important chantier naval au début du 20^e siècle. Vous pourrez d'ailleurs visiter le Parc maritime, un centre d'interprétation racontant la fascinante histoire de la construction navale en bois à Saint-Laurent.

Le village s'étire de part et d'autre du noyau paroissial. Visitez l'église d'inspiration néoclassique (1860) et rendez-vous par la suite devant la marina, où vous y verrez une plaque commémorative rappelant le débarquement des troupes de Wolfe en 1759. Selon la tradition, l'église de l'époque fut la seule que Wolfe épargna, le curé Martel ayant eu l'inspiration de laisser une note sur la porte de son église, adressée «aux dignes officiers de l'armée anglaise qu'il savait humains et généreux» et rédigée ainsi : « *Je vous prie d'avoir soin de mon église, de mes dépendances et de mon*

presbytère. J'aurais souhaité que vous fussiez arrivés plus tôt afin de goûter aux légumes de mon jardin... »

Depuis le quai, prenez le temps d'admirer les bateaux. Certains des pilotes qui les guident sont orléanais ! Profitez d'une balade à pied dans le village pour découvrir un admirable alignement de maisons québécoises traditionnelles et une jolie chapelle de procession. Saint-Laurent est demeuré un village prospère où priment les cultures maraîchères.

Saint-Laurent was founded in 1679. The settlers established their farms on the upper plateau but the proximity of the river turned many of them into fishermen and boat builders. Visit the church and take a stroll through the village : you will discover beautiful examples of 19th century vernacular architecture. Be sure to visit the Parc maritime, an interpretation center.

à voir !

Galerie d'Art La Marée Montante



#99

Émerveillez-vous devant les œuvres d'une trentaine de peintres et sculpteurs québécois professionnels. Admirez des tableaux de maîtres canadiens à la renommée internationale tels que Ayotte, Lacurto, Richard et de nombreux autres.

Let yourself be captivated by paintings and sculptures from Quebec artists and works from internationally acclaimed Canadian painters.

Antiquités Île d'Orléans



#99

Cette boutique spécialisée dans le meuble québécois du XVIII^e et XIX^e siècles saura ravir les amateurs d'art et de patrimoine. Découvrez des pièces de collection avec leur patine ou couleur d'origine et profitez de conseils judicieux d'experts.

Antiques shop specialized in heritage items with their original finish. Experts' advices.

Galerie d'Art Îlot de l'Île



#67

Dans une symphonie de couleurs, l'artiste vous révèle son coin de paradis. Vous serez interpellés par la multiplicité de ses œuvres : sculptures, huiles et pastels inspirés de la nature.

Welcome to the artist's paradise. Paintings, watercolors, sculptures in a colorful symphony.

Forge à Pique-Assault ÉCONOMUSÉE®



#62

La forge de Guy Bel, c'est 40 ans de savoir-faire traditionnel et de réalisations magistrales! Sur place, une impressionnante collection d'outils centenaires. Membre réseau Économusée.

A traditional blacksmith shop with unique and masterful artwork. Impressive collection of century-old tools.

Municipalité de *Sainte-Pétronille*



Fondé en 1870, le village de Sainte-Pétronille occupe la pointe ouest de l'île. De ce site, on comprend mieux le sens du mot Québec qui signifie, en algonquin, « là où le fleuve se rétrécit ».

C'est en 1648 que François Chavigny de Berchereau, et son épouse Éléonore de Grandmaison, construisent un manoir dans la côte du versant nord. En raison de son sol rocheux, ce village est peu propice à l'agriculture. Dès la seconde moitié du 19^e siècle, de riches marchands anglophones en ont fait un site de villégiature et bâti un ensemble architectural exceptionnel. Fort aisés, ils construisirent un quai et aménagèrent un golf de trois trous qui est à ce jour le plus ancien parcours en Amérique du Nord. Redoutable pour les navires, le bout de l'île fut le théâtre de nombreuses tragédies, dont le naufrage du transatlantique *Franconia* en 1951. Cette extrémité très rocailleuse est surnommée la « pointe du taureau », dû au puissant courant qui la frôle. C'est aussi ici que vécut, de 1888 jusqu'à son décès en 1938, le célèbre peintre Horatio Walker.

Pour bien apprécier les beautés de ce village et retracer sa riche histoire, empruntez le circuit pédestre jalonné de panneaux d'interprétation. Admirez à votre rythme de belles villas et de superbes jardins, avec une vue imprenable sur le fleuve et Québec.

Sainte-Pétronille lies at the western tip of the island. In 1648, a manor house was built and it still stands. The soil, not being appropriate for farming, the village became, in the 1800's, a summer resort for rich anglophone merchants who built beautiful villas and gardens... as well as the first golf course in North America which is still in operation. A walking tour with interpretation panels will take you through 350 years of history, and a splendid view of Québec City !



à voir !

Galerie Boutique Pétronille



#48

Venez rencontrer Louise Lasnier, une artiste peintre réputée. À la boutique au panorama exceptionnel, retrouvez ses magnifiques œuvres, des collections de vêtements, bijoux, sculptures et objets d'artistes professionnels.

Contemporary artists expose paintings, sculptures, designer clothes and jewels.

Chocolaterie de l'Île d'Orléans



#36

Reconnus à travers la province, les produits de la Chocolaterie sont faits à la main à partir de chocolat belge sans additifs. Savoureux sorbets et crèmes glacées maison aussi disponibles.

You'll love the sherbets, ice creams and renowned chocolates served there.

Vignoble de Sainte-Pétronille



#24

Voici l'endroit pour recevoir un bel accueil et déguster des vins certifiés du Québec. Sirotez un verre dans une splendide salle de dégustation ou sur la terrasse face à la Chute Montmorency. Détente assurée!

In a splendid tasting room or on the terrace, sample the vineyard's excellent wines.

Panache mobile



#23

Pour vivre une expérience culinaire aux saveurs du terroir, arrêtez-vous à la roulotte gourmande du Panache. Au cœur d'un vignoble, c'est un site à découvrir pour son charme, sa table et ses vins.

Enjoy gourmet food in the middle of a vineyard.

Parmi les incontournables

#355

Cassis Monna & filles Économusée®

Vous serez captivés par l'histoire du père Monna, charmés par l'accueil de ses filles et conquis par l'originalité et la qualité des produits. Coup de coeur assuré pour le restaurant-terrasse du domaine.

You'll fall in love with these first-rate blackcurrant delicacies, wines and liqueurs.



#326

Auberge La Grange de l'île

Cette magnifique auberge, située en retrait de la route, vous charmera par ses chambres confortables avec salle de bain privée. Dégustez sa cuisine régionale et internationale accompagnée d'une grande sélection de vins et profitez de la terrasse ensoleillée.

Quiet and charming inn with a superb terrace and gourmet cuisine.

#316

Cidrerie Verger Bilodeau

Cette entreprise familiale vous accueille dans ses magnifiques vergers. Admirez le spectacle des pommiers en fleurs ou profitez de l'automne pour y faire de l'autocueillette. Procurez-vous ses produits plusieurs fois primés Or, dont un délectable beurre de pomme.

Sample prize-winning ice ciders and delectable apple butter.

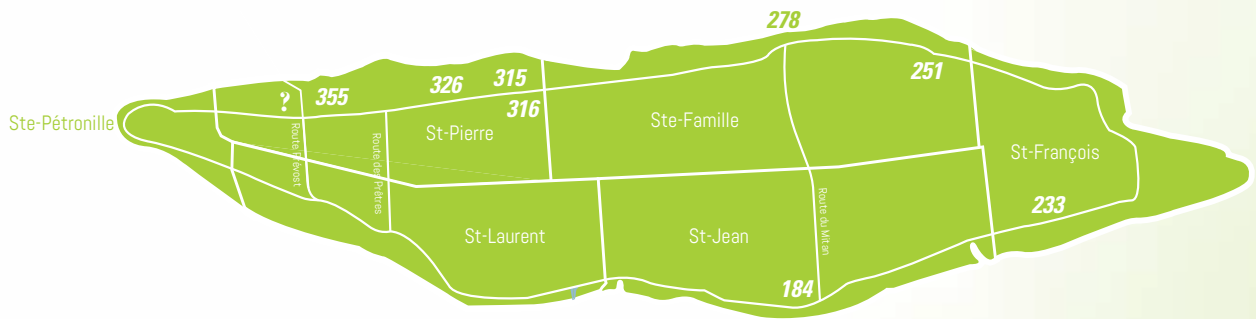


#315

Domaine Steinbach Cidrerie et Relais Gourmand

Cette entreprise familiale concocte d'authentiques produits du terroir québécois. Profitez de la terrasse avec vue panoramique sur le fleuve pour faire l'expérience gourmande des pâtés, terrines de canard, confits d'oignons à l'érable et cidres de glace.

Mouth-watering local specialties and ambrosial ice ciders.



#278

Pub Le Mitan

Découvrez et savourez nos bières artisanales au Pub Le Mitan et cassez-y la croûte. Le nom de chacune des bières décrit des personnages ancestraux de l'île, anecdotes ou événements liés à la vie de chacun!

Taste the local craft beers while enjoying a nice meal on the terrace.

#251

Les Fromages de l'île d'Orléans

Pour découvrir le 1^{er} fromage fabriqué en Amérique, rien de mieux que d'y goûter aux Fromages de l'île d'Orléans. Accueillis en costume d'époque, dégustez aussi d'autres fromages, une impressionnante variété de produits du terroir et la bière d'épinette maison.

You'll just love these local cheeses.



#233

La Seigneurie de l'Île d'Orléans

Vivez un éveil des sens sans pareil. Comptant parmi les plus beaux jardins au Canada, visitez la lavanderie de 75 000 plants et les six jardins thématiques. Retrouvez les produits en boutique.

Visit one of the most beautiful private gardens in Canada.



#184

La Boulange

Vous serez attirés par l'odeur du bon pain frais dans une boulangerie artisanale authentique. Découvrez une grande variété de pains, viennoiseries et pâtisseries, sans oublier notre fameuse danoise aux fruits de saison et nos pizzas à l'européenne.

Artisanal bakery with a variety of breads, pastries and fine pizzas.



Parmi les incontournables

#173

Vinaigrierie : Boutique Cass'Isle D'Orléans

La vinaigrierie traditionnelle vous propose une visite guidée sur la ferme familiale. Apprenez sur le métier de vinaigrier et les mille et une façons d'utiliser le vinaigre en cuisine. Dégustations de tous les produits à la boutique.

Gourmet vinegars from fresh local berries, a unique culinary discovery.



#161

Resto de la Plage

Le Resto de la Plage est un emplacement exceptionnel. Sur la terrasse ou à l'intérieur, venez profiter des plaisirs de la table dans l'ambiance d'une île sous le soleil! Embarquez tous à bord et profitez de la vue imprenable sur le fleuve.

Beach side restaurant with riverfront terrace.

#132

Dans les bras de Morphée B&B

Laissez-vous dorloter dans un décor à faire rêver. Nous vous offrons la beauté de notre environnement et la chaleur de notre maison. Une expérience unique et authentique attend nos visiteurs en quête d'un séjour inoubliable!

Warm and friendly inn with wonderful old-time charm and modern comfort.

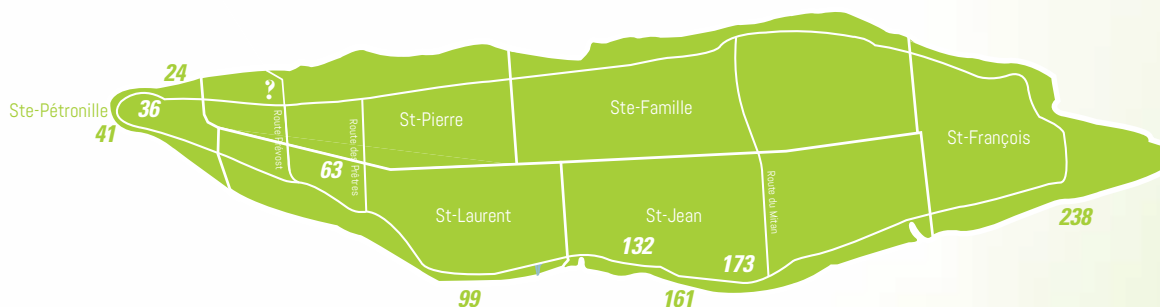


#99

Galerie d'Art La Marée Montante / Antiquités Île d'Orléans

À l'intérieur d'une authentique maison québécoise du XIX^e siècle, venez découvrir des oeuvres de grande qualité d'artistes professionnels renommés ainsi qu'une collection exceptionnelle de meubles et objets anciens du XVIII^e et XIX^e siècle. Bienvenue aux amateurs et collectionneurs!

Discover high quality works of renowned artists and beautiful antiques.



#63

Auberge Le Canard Huppé

Ce restaurant 4 étoiles fait honneur à la créativité de ses chefs, lesquels vous accueillent et assurent le service. Son ambiance décontractée, sa gastronomie ainsi qu'une excellente carte des vins en font une des meilleures tables de l'île.

4 stars restaurant in a friendly and relaxed atmosphere.

#41

Auberge La Goéliche (Resto Vue)

Une expérience culinaire et visuelle unique vous attend sur notre terrasse ou au restaurant-verrière. Une cuisine bistro de marché axée sur les produits de l'île d'Orléans. Ouvert aux passants du petit-déjeuner au souper, ou pour une consommation au jardin.

A unique culinary and visual experience in a restaurant overlooking the river.



#36 / #238

Chocolaterie de l'Île d'Orléans

Un arrêt s'impose à la Chocolaterie de l'Île d'Orléans. Savourez-y d'onctueux chocolats, de délicieuses crèmes glacées, dont la légendaire crème glacée enrobée de chocolat, de rafraîchissants sorbets, tous faits maison. Un plaisir pour le palais!

Enjoy fabulous homemade chocolates, ice creams and sherbets.



#24

Vignoble Ste-Pétronille

À l'image du terroir de l'île, les vins sont élaborés dans le respect de cette richesse, avec le souci de refléter leur authenticité. Le Vignoble Ste-Pétronille vous réserve une expérience inoubliable tant visuelle que gustative. On vous y attend!

Splendid wines, just like the terroir that gives birth to them.



AUTOUR DES boutiques et galeries

Faites-vous plaisir!

Lorsque je suis arrivée à l'Île d'Orléans, j'ai été surprise par le nombre d'artistes et d'artisans. J'ai surtout apprécié de les rencontrer et de les voir à l'œuvre! Toutes leurs créations, toiles, antiquités, représentaient tout à fait ce que je m'étais imaginé!

Marguerite, Trois-Rivières



Saint-Pierre

Dans la sacristie de l'église historique de Saint-Pierre, visitez la **Corporation des artisans**. C'est l'occasion de se procurer des pièces exclusives d'artisanat : tapis tressés, tissages, courtépointes, tricotés et autres œuvres d'une cinquantaine d'artisans.

Located in the sacristy of the historic church of Saint-Pierre, Corporation des artisans gives you the opportunity to get exclusive pieces of local arts and crafts : braided rugs, weavings, quilts, knitwear and so much more.

Sainte-Famille

À Sainte-Famille, vous aurez l'occasion de faire quelques arrêts intéressants. **Boutique Le Relais des Pins** vous offre des produits de l'érable et des souvenirs. Vous y apprendrez tout sur la transformation du sirop d'érable et pourrez déguster de la tire sur neige.

À la boutique **Les Coquetteries Paloma**, la propriétaire et les artistes y fabriquent de magnifiques bijoux avec perles et pierres semi-précieuses ainsi que des tissages et tricotés réalisés à la main. Découvrez-y les bienfaits et les vertus des pierres semi-précieuses.

Les Trouvailles de la Ferme au goût d'autrefois vous réservent quant à elles une variété d'antiquités et d'objets d'art recherchés pour meubler ou décorer votre maison. Retrouvez aussi sur place des produits du terroir de la ferme.

In Sainte-Famille, Boutique Le Relais des Pins offers maple products and souvenirs. Learn how maple products are made and taste maple taffy on snow all year round.



© Hélène Bayard



At the boutique **Les Coquetteries Paloma**, the owner and artists create splendid handcrafted jewellery with pearls and semiprecious stones as well as knitted and woven works. Discover the virtues of semiprecious stones.

In an old barn, **Les Trouvailles de la Ferme au goût d'autrefois** stores a variety of antiques and works of art, ideal to furnish or decorate your house, as well as local farm products.

Saint-François

L'apaisant décor de Saint-François est un hymne à la beauté. Arrêtez saluer les artistes dans leur atelier. À l'**Atelier Boutique À l'Ombre du Vent**, Yves Robitaille vous fera découvrir le monde fantastique de ses sculptures d'art populaire contemporain et Annette Duchesne, ses créations exclusives d'art textile en tissage et en tricot.

Chez **Fontaine – Negrin**, on pratique le raku, un art de céramique caractérisé par une technique japonaise ancestrale de cuisson au bois. Les pièces créées, dont certaines représentent des personnages, sont uniques, inimitables. Voyez les artistes à l'oeuvre!

À l'**Atelier du Bout de l'Île**, l'artiste-peintre crée paysages, art figuratif et portraits au moyen de peinture à l'huile, d'aquarelle et de fusain. Vous pourrez l'apercevoir à l'oeuvre dans son atelier ou en plein air.

Undoubtedly, the beautiful and serene rural landscape of Saint-François inspires artists. At **Boutique À l'Ombre du Vent**, Yves Robitaille will make you discover the fantastic world of his contemporary folk art sculpture and Annette Duchesne, her exclusive creations of textile art.

Take the opportunity to observe ceramic artists at **Fontaine – Negrin** while they're creating unique raku pieces, an ancestral Japanese art realised with special firing techniques.

At the **Atelier du Bout de l'Île**, the artist creates landscapes, figurative art and portraits using oil paints, watercolor and charcoal. You will catch sight of her working in her studio or outside.

Saint-Jean

Entre terre et mer, Saint-Jean héberge des artistes accueillants et une boutique où dénicher objets anciens et artisanat. Rencontrez l'artiste à la **Galerie d'art Bussier**. Découvrez ses dessins, peintures et sculptures. Il propose un art expressionniste inspiré par la diversité de la nature : paysages, natures mortes, personnages, nus.

Profitez d'un moment de relaxation dans l'ambiance chaleureuse d'un café boutique à la **Galerie Ma P'tite Folie**. Venez admirer des trésors tels que peintures, bijoux et oiseaux sculptés. Vous y trouverez des exclusivités et des cadeaux haut de gamme.



© Le relais des Pins



© Galerie Ma P'tite Folie



© Centre d'Art Saint-Laurent

101 Centre d'Art Saint-Laurent

- 40 artistes exposants
- Galerie d'art
- Boutique cadeaux
- Artistes travaillant sur place

1298 Chemin Royal, Saint-Laurent,
Île d'Orléans, QC, G0A 3Z0

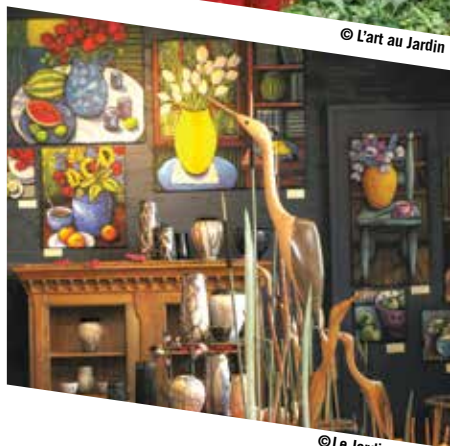
(418) 828-2161 - centredartsslalaurent@gmail.com

L'Art au Jardin

La Boutique à découvrir pour embellir votre jardin



© L'art au Jardin



© Le Jardin des Arts

Si vous aimez les antiquités, l'artisanat et les créations raffinées, faites un retour dans le passé chez **Les Caprices de Dame Lili**. Dans une ambiance agréable, vous y trouverez votre bonheur.

Laissez-vous éblouir par la virtuosité des créations **Ateliers PolyArts**. Des techniques de travail utilisant le vitrail et la fusion de verre : lampes, assiettes décoratives, horloges et commandes spéciales vous sont offertes via leur site Internet.

*Between land and sea - the islanders like to call their river the sea - artist's studios and boutiques welcome you. At **Galerie d'art Bussier**, the artist presents his expressionist's paintings, drawings and sculptures inspired by the diversity of nature: landscapes, still, lifes and nudes.*

*Relax in the friendly atmosphere of the coffee shop at **Galerie Ma P'tite Folie** and admire the many treasures on display : paintings, jewels, sculptured birds. You will find exclusivities and top quality gifts.*

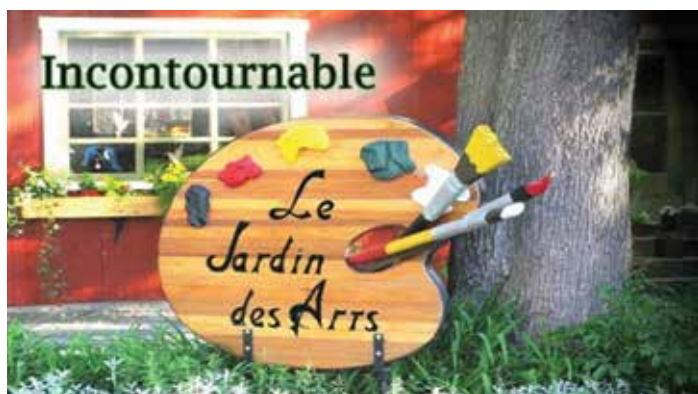
*If you like antiques, crafts and sophisticated creations, travel back in time at **Les Caprices de Dame Lili** and you will surely find the item of your dreams.*

*Be dazzled by the virtuosity of **Ateliers PolyArts** creations, using stained glass and glass fusion : lamps, decorative plates, clocks and promotional items are offered via their Internet site.*

Saint-Laurent

À Saint-Laurent, vous trouverez plusieurs ateliers d'artistes et galeries d'art. Commencez votre visite au **Centre d'Art Saint-Laurent** qui regroupe 40 artistes pratiquant plusieurs disciplines. Vous aurez l'occasion d'y voir les artistes à l'oeuvre. La boutique-cadeaux offre un choix de tableaux, bijoux, tissages, etc.

Un arrêt aux **Antiquités Île d'Orléans** vous fera découvrir des trésors de notre patrimoine, avec patine du temps et couleurs d'origine. Tous les objets d'art populaire et meubles québécois des XVIII^e et XIX^e siècles sont 100 % d'origine.





Andrei Wyszinski
Ébéniste concepteur



Conception et fabrication sur mesure:

- Petits meubles de tous genres en bois véritable ;
- Collection Orléans, bois nobles et fer forgé (voir notre site Web) ;
- Petits objets cadeaux ;
- Enseignes résidentielles : adresse et lettrage.

<http://pages.videotron.com/lepetit> **418 991-3132**
lepetitatelier@videotron.ca 1481, ch. Royal, St-Laurent, I.O.

Ensuite, à la **Galerie d'Art La Marée Montante**, vous apprécierez les oeuvres d'artistes peintres et sculpteurs professionnels renommés. La galerie dispose d'un vaste inventaire. Vous pourrez compter sur un service courtois et des conseils judicieux.

Amateurs de beaux objets décoratifs pour jardins et patios, la boutique **L'Art au Jardin** vous offre sculptures, bains d'oiseaux, fontaines et objets de collections exclusives québécoises, canadiennes et d'importation, ainsi qu'un service hors pair.

Chez **Kokass, Céline Bouré Joaillière**, vous découvrirez des créations uniques conçues par une designer de talent. Parmi les trouvailles et curiosités que recèle sa boutique, dénicher des pièces choisies, dont les écharpes de soie intuitives qui s'harmoniseront à votre style.

Pénétrez dans la boutique-atelier des **3 Poules à l'île**, où vous retrouverez des accessoires de style campagne chic et une galerie d'art. Cet endroit bucolique sert aussi pour les réceptions et les mariages et peut accueillir un chapiteau.

Pour sa part, le **Jardin des Arts**, la plus grande galerie-boutique de l'île, vous fera découvrir la créativité d'une cinquantaine d'artistes québécois oeuvrant dans différents métiers d'art. Vous y vivrez une expérience culturelle enrichissante!

Venez rencontrer Andreï, artiste ébéniste et concepteur, au **P'tit Atelier du Tour de l'Île**. Il conçoit et fabrique sur mesure des meubles d'appoint et petits objets d'ambiance en bois noble et autres matériaux.

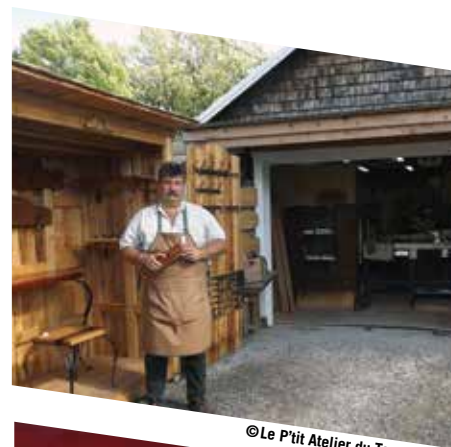
À la **Galerie d'art Îlot de l'Île**, Monique D. Demers crée tous les jours. Elle sera heureuse de vous présenter ses pastels, aquarelles, huiles, sculptures.

Ensuite, Lyse vous convie à l'atelier **Cuir Pelletier**, où l'on est maroquinière de mère en fille. Vous trouverez ici des cadeaux tels que liseuses, portefeuilles, sacs à main, décorations florales, brocante.

Enfin, ne manquez pas l'**Économusée de la Forge à Pique-Assaut**. Vous serez séduits par les girouettes, mobiliers et autres créations forgées sur place, conçues et réalisées par Guy Bel et sa relève.

*In Saint-Laurent, many interesting galleries, artists' workshops and boutiques welcome you. Start your visit at **Centre d'Art Saint-Laurent** where 40 artists gather to create and explore different types of art. You will get the chance to see the artists at work and to browse the gift shop for paintings, jewels, weavings, etc.*

*To discover treasures of our heritage, with their original colors and patina, step in **Antiquités Île d'Orléans**. All folk art items and Quebec furniture from XVIIIth and XIXth centuries are 100 % original.*



© Le P'tit Atelier du Tour de l'Île



© Galerie d'art Îlot de l'Île



© Galerie Boutique Pétronille



Then, at **La Marée Montante Art Gallery**, you can admire the works of renowned artists. Friendly sales consultants will guide you through a vast selection of paintings and sculptures.

Garden lovers will find stunning outdoor ornaments at boutique and gift shop **L'Art au jardin**. Discover their thematic garden with sculptures, bird baths, fountains and items from local and international exclusive collections.

At **Kokass, Céline Bouré Joaillière**, you will see unique pieces created by this talented jewel designer. Among finds and curiosities of her display, discover her incredible silk scarves.

Come in the boutique-studio **3 Poules à l'île**, where you will find chic country style decoration objects and an art gallery. This bucolic site is rented for receptions and weddings and a tent can be erected in the garden.

For its part, **Le Jardin des Arts**, the biggest boutique-art gallery on the island, exhibits paintings, sculptures, jewelry of more than 50 different Quebec artists. Enjoy an enriching cultural experience!

Come to meet Andreï, artist cabinet maker and designer, at **Le p'tit Atelier du Tour de l'Île**. He creates custom furniture and small decorative objects with precious woods and other materials.

At **Îlot de l'Île Art gallery**, the artist offers her oil paintings, watercolors and sculptures.

Cuir Pelletier is a family business where the art of fine leather work is transmitted from mother to daughter. Visit their workshop and boutique where you'll find beautiful leather handbags, hats, wallets, etc.

Make sure you visit **Forge à Pique-Assaut**, an artisan blacksmith workshop. You will be seduced by weather vanes, furniture and other creations forged on the spot, designed and realized by Guy Bel and his co-workers.

Sainte-Pétronille

Un arrêt à la **Galerie Boutique Pétronille** vous permettra d'admirer la beauté du fleuve et de vous laisser émerveiller par les oeuvres de la peintre-sculpteure Louise Lasnier. Sur ce site exceptionnel, vous trouverez différentes oeuvres d'artistes professionnels, telles que vêtements signés, objets décoratifs et bijoux.

In Sainte-Pétronille, stop at **Galerie Boutique Pétronille**. On this exceptional site overlooking the river, the art gallery and boutique exhibit contemporary artists works such as signature clothing, decorative objects and jewels.



OÙ les TROUVER ?

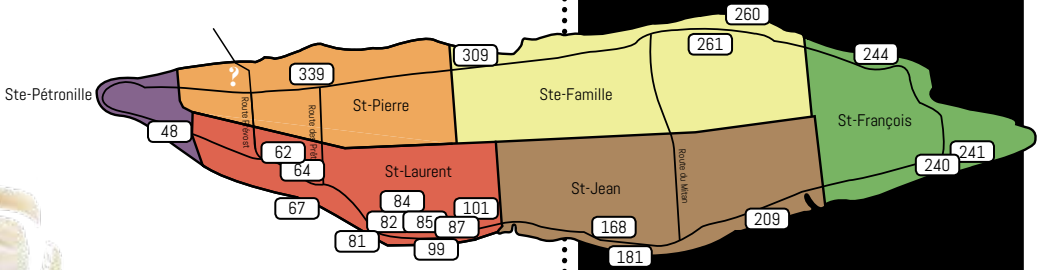
REPÉREZ VOTRE BOUTIQUE OU GALERIE SUR LA CARTE

WHERE TO find THEM? LOCATE YOUR SHOP OR GALLERY ON THE MAP



BOUTIQUES ET GALERIES

- 48 Galerie Boutique Pétronille
- 62 La Forge à Pique-Assaut (Économusée®)
- 64 Cuir Pelletier
- 67 Galerie d'art Îlot de l'Île
- 81 Le P'tit Atelier du Tour de l'Île
- 82 Galerie d'art Le Jardin des Arts
- 84 3 poules à l'île
- 85 Kokass, Céline Bouré Joaillière
- 87 Boutique L'Art au Jardin
- 99 Antiquités Île d'Orléans
- 99 Galerie d'Art La Marée Montante
- 101 Centre d'Art Saint-Laurent
- Les Ateliers Poly'Arts
- 168 Les Caprices de Dame Lili
- 181 Galerie Ma P'tite Folie
- 209 Galerie d'art Bussier
- 240 Atelier du Bout de l'Île
- 241 Fontaine-Negrin
- 244 Ateliers Boutique À l'Ombre du Vent
- 260 Les Trouvailles de la ferme au goût d'autrefois
- 261 Les Coquetteries Paloma
- 309 Boutique Le Relais des Pins
- 339 Corporation des artisans de l'Isle d'Orléans



Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



COOPÉRER AUX DÉCOUVERTES DE THÉO



Lanthier

**AMATEUR DE
PRODUITS FRAIS**

DESJARDINS EST FIER DE
CONTRIBUER À LA VITALITÉ DES
GENS ET DES ENTREPRISES QUI
FONT DE L'ÎLE-D'ORLÉANS UN LIEU
DE NATURE, DE CULTURE ET DE
PATRIMOINE.

Profitez de nos guichets
automatiques à l'entrée de l'île et
à Saint-Laurent.

1 877 828-1501

Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans
Desjardins Entreprises—Québec-Capitale



Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

AUTOUR DE l'agrotourisme

Pour fins gourmets !

« Si je viens si souvent à l'île d'Orléans, c'est à cause des nombreux produits du terroir. Que de saveurs ! Il y a tellement de choix. Difficile de repartir sans avoir fait de bonnes provisions jusqu'à la prochaine visite ! »

Francine, St-Sauveur



© Ferme Gaston Drouin

Autocueillette

Saint-Pierre

Alors qu'au printemps, les champs de petits fruits et les vergers en fleurs embellissent le paysage, en été et en automne ils vous invitent au plaisir de l'autocueillette. À la **Ferme Roberge**, vous profiterez d'une journée d'activités familiales bien remplie avec la cueillette de courges et citrouilles, la découverte d'un labyrinthe dans les champs de maïs et la dégustation de savoureux produits du terroir.

*While spring illuminates the fields with blooming orchards, summer and fall invite you to the pleasure of picking your own fruits. At **Roberge Farm**, you can share a fun day with your family, picking squash and pumpkins, discovering a maze through corn fields and tasting wonderful homemade products.*

Sainte-Famille

La **Ferme M. Giguère** vous offre une grande variété de petits fruits et pommes de qualité. Faites-y de l'autocueillette en famille dans la nature tout en visitant une ferme de petits animaux.

Pour cueillir et faire provision de fruits, légumes ou produits maison, le **Verger Laval Gagnon** (vente gros et détail) est l'endroit tout indiqué. Profitez de l'occasion pour y faire une promenade en tracteur !

Si vous cherchez un cachet d'antan et un panorama exceptionnel, les propriétaires de la **Ferme Gaston Drouin** vous expliqueront leur métier et vous attendront pour faire de l'autocueillette et une balade en tracteur.



Le produit de l'île

La crème de cassis

Monna & filles

vue par Patrice Plante, chef & bartender

La crème de cassis tire sa perfection dans le soin prodigué par le père, ainsi que par l'enthousiasme et la passion des sœurs Monna.

Lorsque je vois la bouteille, lorsque j'hume le parfum et savoure son équilibre délicat, je me remémore ce coucher de soleil, où j'ai rencontré deux jeunes entrepreneures, deux géniales demoiselles qui éclataient de rire comme si elles ne s'étaient pas vues depuis des années, alors qu'elles travaillent ensemble à l'année.

Aujourd'hui, lorsque je regarde du cassis, je ne vois pas le fruit. J'entends une histoire. Celle d'une crème de cassis qui, grâce à l'authenticité de la famille Monna, est maintenant un emblème de l'Île d'Orléans.



« Je trouve que votre
crème de cassis est
et de loin la meilleure
au monde. »

— Daniel Pinard

« Cette crème de cassis
se passe presque
de présentation tant
elle a acquis ses lettres
de noblesse. »

— François Chartier





© Boulangerie Blouin

M. Giguère Farm offers a wide variety of quality berries and apples. Bring your family to pick fruits and visit our small animal farm.

To pick or buy fruits, vegetables and homemade products, **Laval Gagnon Orchard** is a good choice. Take the time to enjoy a ride on a tractor-drawn cart!

If you're looking for a unique panorama and old-fashioned charm, make a stop at the **Gaston Drouin Farm**. The owners will be pleased to share the passion for their trade and take you for a tractor ride through the orchards.

Saint-Laurent

La spécialité de la **Ferme Léonce Plante** est l'autocueillette. Sur les coteaux surplombant le fleuve, redécouvrez la délicieuse saveur des fraises et framboises fraîchement cueillies (vente gros et détail). Profitez du printemps pour vous procurer asperges et produits de l'érable.

Rediscover the taste of freshly harvested raspberries and strawberries by picking them yourself on the magnificent hills overlooking the St. Lawrence River at **Léonce Plante Farm**. It is also a great place to buy fresh asparagus and maple products.

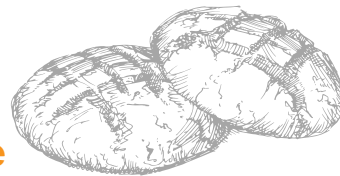
Sainte-Pétronille

À 2,5 km du pont, sur un site champêtre face à la chute Montmorency, **Polyculture Plante** est l'endroit idéal pour faire provision de fruits, légumes et pain frais. Le verger produit plusieurs variétés de pommes et invite les autocueilleurs.

Polyculture Plante is the ideal spot to load up on fresh fruits, vegetables and breads. Located on a panoramic site in front of the Montmorency Falls, it also invites you to sample and pick its many apple varieties.

Boulangerie

Sainte-Famille



Au coeur du village, prenez le temps de franchir la porte de la **Boulangerie Blouin**. Les recettes d'antan, la tradition de qualité et la variété y ont toujours cours depuis une centaine d'années. Vous reconnaîtrez sans aucun doute le goût unique des saveurs du terroir.

Boulangerie Blouin is a century-old bakery proud of its tradition and excellent products. Take the time to discover the unique taste of their lovingly handcrafted baked goods.





© Chocolaterie de l'Île d'Orléans

Chocolaterie et Confiserie

Saint-Jean

Faites une pause à l'ombre de l'église et allez vous régaler à **La Boulange**, un incontournable à l'île. Venez y déguster une fine pizza sur la terrasse, face au fleuve. Ou encore gâtez-vous et emportez une délicieuse brioche ou un pain frais du jour!

*Make a key stop on your discovery of the island at **La Boulange**. Enjoy a fine pizza or great brioche on the terrace while admiring the view of the St. Lawrence River and bring home tasty hot bread from the oven.*

Saint-François

La gourmandise est à l'honneur sur l'île! Dans le décor champêtre de Saint-François, le vieux presbytère accueille la **Chocolaterie de l'Île d'Orléans** et sa crèmerie pour le plus grand bonheur des gourmands, petits et grands.

Pour éveiller vos souvenirs d'enfance, c'est à la **Confiserie de la Vieille École** qu'il faut arrêter! Ici, les leçons ont cédé la place aux bonbons, chocolats et fudges d'antan.



CIDRERIE / VERGER



www.cidrieriebilodeau.qc.ca

À 15 minutes de Québec



NOS MÉDAILLÉS D'OR
Plusieurs cidres à découvrir
dont 4 ont gagné le
Prix du Public
2011, 2012, 2013



FLORAISON
des pommiers en mai
à ne pas manquer!



DÉGUSTATION
Recettes d'antan
(Beurres, gelées,
moutardes, sirops,
vinaigres, tartes et
beaucoup plus)



AUTO-CUEILLETTE
6 hectares de
merveilleux vergers



FERMETTE
pour petits
et gands



2200 chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, Québec G0A 4E0 | 418 828-9316



A little bit of self-indulgence is mandatory on the island ! In the rural decor of Saint-François, for the greatest pleasure of any chocolate lover, the old rectory houses the **Chocolaterie de l'Île d'Orléans** with its chocolates and ice creams.

To bring back childhood memories, you must stop at **Confiserie de la Vieille École** and indulge yourself with their luscious chocolates and candies.

Sainte-Pétronille

Laissez-vous tenter par une pause chocolat et crème glacée à la **Chocolaterie de l'Île d'Orléans**. Découvrez de succulents chocolats fabriqués artisanalement avec du chocolat belge ainsi qu'une variété de crème glacée et de sorbets maison. C'est un arrêt irrésistible!

Take a sweet pause on your trip around the island at **Chocolaterie de l'Île d'Orléans**. Discover handcrafted chocolates made from the best Belgium chocolate as well as a large selection of homemade ice creams and sorbets. It's a must!

Érablière

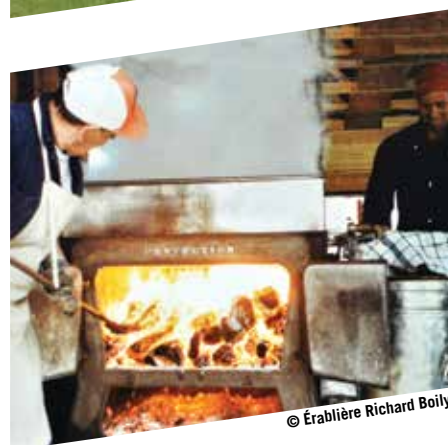
Sainte-Famille

Peu importe le temps de l'année, l'attrait d'une érablière est toujours irrésistible. **L'Érablière Richard Boily** propose dégustation, visite guidée et explications détaillées, concernant la production et la transformation du sirop d'érable. Les produits sont disponibles à la boutique.

All year round, **Richard Boily Sugar Shack** offers a guided tour and a wide selection of maple products. Learn the secrets behind the production and transformation of Quebec's liquid gold.



© Confiserie de la Vieille École

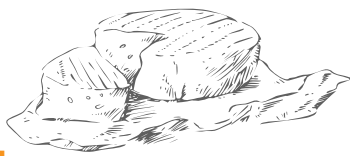


© Érablière Richard Boily



Fromagerie

Sainte-Famille



Dans le domaine des fromages du terroir comme dans bien d'autres, l'île d'Orléans se distingue. Les **Fromages de l'île d'Orléans** a fait revivre le 1^{er} fromage fabriqué en Amérique! Vous serez accueillis en costume d'époque. Savourez une variété de fromages, de produits gourmands orléanais et... une bière d'épinette maison.

Fromages de l'île d'Orléans has revived the production of the 1st cheese ever produced in America! Assisted by someone dressed in period costume, you'll taste local cheeses and delights and... a homemade spruce beer.



© Les Fromages de l'île d'Orléans



© Ferme Guillaume Létourneau

SAVIEZ-VOUS que ...

L'île d'Orléans possède une marque de certification, *Savoir-faire île d'Orléans*, garantissant l'origine de ses produits ?



Winery & Vineyard
3788, chemin Royal
Sainte-Famille
Île d'Orléans QC
GOA 3P0
418-952-6277
www.domainemarguerite.com
info@domainemarguerite.com

Vignoble
Domaine de la Source à Marguerite
Cidrerie
3788

Dégustations de nos vins et cidres primés
Boutique champêtre
Domaine ancestral
Terrasse - pique nique
Visites guidées

Wine tasting room
Boutique - Terrace
Ancestral estate
Guided tours

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2009
LAURÉAT RÉGIONAL
Québec

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010
LAURÉAT RÉGIONAL
Québec

FIDÈLES 2011 FINALISTE

Vinde poire

QR code

Facebook logo

Le panier pique-nique

#366

Buffet Maison, la tradition d'aujourd'hui

Procurez-vous un savoureux pique-nique chez Buffet Maison. Vous y retrouverez différentes variétés de sandwiches, charcuteries et petites bouchées sucrées. Tous ces produits maison vous mettront l'eau à la bouche.

Buy fresh delicatessen specialties and sandwiches for a great picnic.



#316

Cidrerie Verger Bilodeau

Ajoutez à votre panier à pique-nique des produits maison tels qu'une délicieuse tarte aux pommes, unique en son genre, ou un cidre authentique de l'île. Une savoureuse découverte!

Delicious apple pie and cider make a great picnic.



#315

Domaine Steinbach Cidrerie et Relais Gourmand

Pour un panier pique-nique digne des fines bouches, un arrêt s'impose au Domaine Steinbach. Rillettes de canard, confit d'oignons au sirop d'érable, pain baguette et cidres primés. Profitez de la magnifique terrasse pour admirer le fleuve.

Forgot to bring a picnic? Domaine Steinbach's delicatessen products and terrace await you!



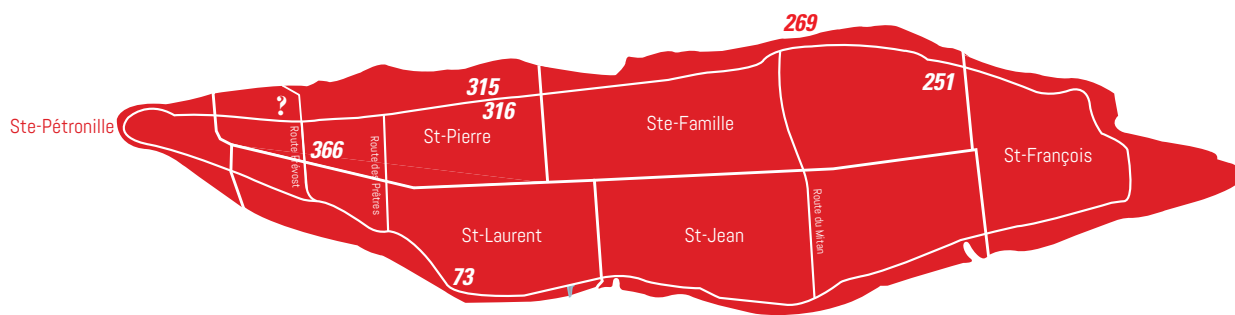
#269

Boulangerie Blouin

Le pain frais, les pâtisseries, c'est le secret d'un bon pique-nique. Vous trouverez à la Boulangerie Blouin des produits traditionnels inspirés des recettes de nos grand-mères. De quoi abuser!

The bakery's fresh bread and pastries are ideal for a picnic.





#73

Municipalité de St-François

Ne manquez pas l'unique halte sur l'île comprenant une aire de services moderne, un parc et un sentier pédestre menant jusqu'au cœur du village ainsi qu'une tour d'observation qui vous offre des points de vue spectaculaires!

Spectacular views from the observation tower, modern services and a picnic area, beautiful walking trail.

Parc maritime de St-Laurent

Jetez l'ancre au Parc maritime pour un pique-nique au bord du fleuve. Admirez les oeuvres d'art sur voiles et découvrez le patrimoine maritime orléanais. Adultes 5 \$, enfants gratuit.

Ideal for a family picnic by the river. Admission 5 \$, free for children.

Haltes des Anges

Agrémentez votre pique-nique avec des beurres de poire et pomme, confitures, tartes aux fruits frais et autres gourmandises. Dégustez-les sur place en profitant de la vue sur le fleuve et les montages.

Your picnic will be tastier with apple and pear butters, jams, jellies and other delicacies.



#251

Les Fromages de l'isle d'Orléans

Pour ajouter une saveur unique à votre pique-nique, la fromagerie est l'endroit tout indiqué. Procurez-vous l'authentique fromage de l'île, une bière d'épinette ou du savoureux fromage en grains.

Make sure you add a good local cheese to your picnic basket.



Produits du terroir

Saint-Pierre

Découvrez les nombreux produits frais et transformés du terroir. En agrotourisme, la qualité des produits et le respect des cultures font toute la différence. Asperges fraîches, autocueillette de framboises, produits transformés à la framboise et au cassis, c'est ce que vous retrouverez à **la Ferme Liz Ouellet**, pionnière dans son domaine!

*Raspberries lovers paradise! **Liz Ouellet Farm** is a pioneer of asparagus, blackcurrant and raspberries production. Its unique soil produces the best berries you have ever tasted.*

Sainte-Famille

La **Ferme Guillaume Létourneau** est un Relais du terroir MD certifié. Savourez des fruits et légumes frais, une délicieuse gelée de concombre et une variété de produits d'érable et cuisinés. Vous êtes bienvenus pour l'autocueillette.

Ferme d'élevage traditionnel, **La Ferme d'Oc** transforme ses produits en savoureux délices du terroir. Vous trouverez sur place un chapiteau et des tables à pique-nique. Procurez-vous de succulents produits de canard et des rafraîchissements orléanais.

Que vous ayez des ailes ou non, **La Halte des Anges** offre fruits, légumes... et lavande. Du site de pique-nique, vous aurez une vue imprenable sur le fleuve. Soyez prévenus, ni ange ni démon ne résisterait à leurs tartes maison!



Discover the wide array of fresh produce and local prepared delicacies. Certified Terroir Relais™, **Guillaume Létourneau Farm** offers fresh produce and a variety of mouth-watering maple products and homemade delicacies, including a yummy cucumber jelly. Pick-it-yourself fans are welcome.

A traditional duck and geese breeding farm, **La Ferme d'Oc** specializes in delicatessen duck products. A big top and picnic tables are set up so you can take a refreshing break.

You'll love **La Halte des Anges's** local delights... and lavender. The picnic area provides a breathtaking view over the river. Be warned, neither devil nor angel would resist their delicious pies!

**Venez découvrir notre passion :
la production et la transformation du sirop d'érable !**



**ÉRABLIÈRE
À
VISITER**

Boutique de produits d'érable

4739, chemin Royal, Sainte-Famille, Î.O.
Richard Boily 418 829-2874

**Les Fromages
de l'île
d'Orléans**



Tél.: 418 829-0177
Téléc.: 418 829-2693
www.fromagesdelisledorleans.com

4696, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans (Québec) G0A 3P0



© Vinaigrerie Cass'Isle d'Orléans



© Domaine Steinbach



© Vignoble Ste-Pétronille

Vignobles, cidreries et autres boissons alcoolisées

Saint-Jean

Ici se poursuivent les bonnes confections du terroir orléanais : confitures et vinaigres ! Installée dans une vieille grange, l'entreprise familiale **Confiturerie Tigidou** est une histoire d'amour. C'est aussi de délicieuses confitures au chaudron, cuisinées avec des fruits du terroir. Vous vous régalez !

À la **Vinaigrerie : Boutique Cass'Isle D'Orléans**, goûtez à une variété de vinaigres traditionnels et de produits de cassis biologiques provenant du terroir. Complétez votre visite par la vinaigrerie.

Jams and vinegars! Both delectable local products! Housed in an old barn, the family business Confiturerie Tigidou is the story of a shared passion for jams, prepared the old fashioned way. You'll love their creations!

Vinaigrerie : Boutique Cass'Isle D'Orléans invites you to taste its fruit vinegars and organic blackcurrant products. Conclude your visit with a tour of the vinegar factory.

Saint-Laurent

Cédez à la gourmandise ! Goûtez les succulents produits du terroir aux fruits de l'île cuisinés chez **Les Saveurs de l'Isle d'Orléans**. On y prépare des tartinades et des beurres aromatisés incomparables.

Tantalize your taste buds with scrumptious fruit spreads and flavored butters at Les Saveurs de l'Isle d'Orléans. Discover an amazing selection of gourmet items.

Saint-Pierre

Le climat et le terroir de l'île se prête bien à la culture de la vigne, du cassis et de la pomme. Il n'est donc pas étonnant qu'il s'y fabrique des vins, cidres et alcools très recherchés. **Cassis Monna & filles** est une entreprise dynamique qui élabore des alcools de cassis renommés et autres produits fins offerts gratuitement en dégustation sur un site extraordinaire, à l'entrée de l'île.

Relais du terroir MD certifié et site oenotouristique de classe internationale, le **Vignoble Isle de Bacchus** est quant à lui fier de ses vins, maintes fois médaillés. Allez visiter leur cave à vin.

Faites un arrêt découverte à la **Cidrerie Verger Bilodeau** pour vous y procurer des produits de qualité, dont leur fameux cidre de glace récipiendaire d'un prix Or depuis quatre ans. Sur place, dégustation gratuite, mini-ferme et autocueillette.

Visitez par ailleurs l'entreprise familiale le **Domaine Steinbach**. Dans une salle climatisée, dégustez un cidre de glace rehaussé de délicieux produits du terroir. De la terrasse, profitez d'une vue imprenable sur le fleuve.

Cider houses and wineries pepper this land blessed by nature. Come anytime to get acquainted with wonderful local wines, liqueurs and ciders.

Right at the entrance of the island, Cassis Monna & filles is a dynamic family company which produces award-winning blackcurrant liqueurs. Visit the cellars and treat yourself with the free sampling of their aperitif wines and other fine products.

Ferme Guillaume Létourneau
Autocueillette et produits du terroir

3968, Chemin Royal
Ste-Famille, Île d'Orléans GOA 3P0

Tél.: (418) 829-2751
www.fermegl.com
chantalnolin@videotron.ca

Cass'Isle d'Orléans

La Boutique

La Vinaigrerie sur la ferme
1609 et 1659, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

lavinaigrerie.com
418-203-3300

International class wine-tourism site and certified Terroir Relais™, **Vignoble Isle de Bacchus** is proud to present you its wines which won many awards. Visit their convivial tasting vault and learn about the art of grape-growing on the island.

A stop at **Cidrerie Verger Bilodeau** to enjoy a free sampling of their creations will reveal the exquisite taste of their prizewinning ice ciders. You can also pick apples in the orchard and visit the mini farm.

Enjoy cider tasting and homemade delicacies at **Domaine Steinbach**. Revel in the beauty of the view from the terrace while sampling a delectable ice cider.

Sainte-Famille

Chez **Cidrerie Joe Giguère**, cueillez vous-mêmes vos variétés de pommes préférées. Procurez-vous un cidre de glace plusieurs fois médaillé ainsi que de délicieux produits dérivés.

Dans un magnifique domaine ancestral, le **Vignoble Domaine de la source à Marguerite** cultive la vigne, les pommes et les poires pour les transformer en liqueurs et vins exceptionnels maintes fois primés. Sa boutique champêtre vous charmera.

Unique brasserie artisanale d'ici, la **Microbrasserie de l'île d'Orléans** produit une bière distinctive faite avec de l'eau minérale puisée au cœur de l'île. Vous pourrez d'ailleurs la déguster en fût au Pub Le Mitan.

Au **Vignoble du Mitan**, profitez du panorama exceptionnel de la terrasse pour déguster différents vins. Parmi ceux-ci des vins médaillés, dont le populaire rosé fruité, vins de glace et vendange tardive.

At **Cidrerie Joe Giguère**, pick your favorite apple varieties and buy a prize-winning ice cider and apple products.

On a magnificent ancestral domain, the **Vignoble Domaine de la source à Marguerite** cultivate vines, apples and pears to transform them in exceptional award-winning wines and liqueurs. Their charming country store awaits you.

The one and only artisanal brewery on the island, the **Microbrasserie de l'île d'Orléans** brews a unique beer with the mineral water drawn from the island itself. You will be able to enjoy all their tasty beers in Pub Le Mitan.

Le Vignoble du Mitan offers a variety of wines on a beautiful site. Amongst them, many competition winners including a fruity sparkling rosé, ice wines and late harvest wines.



© Vignoble du Mitan



© Cidrerie Joe Giguère



© Microbrasserie de l'île d'Orléans



Sainte-Pétronille

Dans un décor magnifique, laissez-vous séduire par les vins blancs, rosés, rouges et de glace du **Vignoble de Ste-Pétronille**, qui se sont mérités plusieurs prix prestigieux. Prenez un verre à la terrasse avec vue sur la chute Montmorency ou un repas au restaurant du vignoble.

*In a lovely setting overlooking Montmorency Falls, let yourself be tempted by **Vignoble de Ste-Pétronille** prize-winning wines. Have a drink on the terrace or enjoy a fine meal in the vineyard's restaurant.*

L'AGROTOURISME à l'île d'Orléans

Longtemps appelée « *Jardin de Québec* », l'île d'Orléans, riche par sa qualité et sa quantité de produits, est la destination tout indiquée pour l'agrotourisme.

Depuis plusieurs siècles, les pêches miraculeuses, la fertilité du sol incroyable, l'implantation des cultures et les parties de chasse contrôlée ont contribué à la notoriété toujours grandissante des ressources alimentaires abondantes. Forte de nombreux produits d'appel, l'offre agrotouristique de l'île attire chaque année des milliers de visiteurs venus expressément pour découvrir ou redécouvrir les délices des nombreux producteurs du territoire. Le terroir s'enrichit de la production de vins, fruits et légumes, miel et produits d'érable ainsi que de la production laitière et avicole.

OÙ les TROUVER ?

REPÉREZ VOTRE COMMERCE OU VOTRE FERME SUR LA CARTE

WHERE TO find THEM?

LOCATE YOUR SHOP OR FARM ON THE MAP



AUTOCUEILLETTE

- 26 Polyculture Plante
- 58 Ferme Léonce Plante
- 253 Ferme Gaston Drouin
- 299 Verger Laval Gagnon
- 308 Ferme M. Giguère
- 314 Ferme Roberge

BOULANGERIE

- 184 La Boulange
- 269 Boulangerie Blouin

CHOCOLATERIE ET CONFISERIE

- 36 Chocolaterie de l'Île d'Orléans
- 237 Confiserie de la Vieille École
- 238 Chocolaterie de l'Île d'Orléans

ÉRABLIÈRE

- 249 Érablière Richard Boily

FROMAGERIE

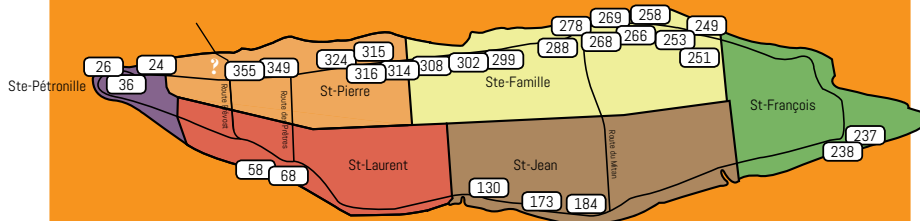
- 251 Les Fromages de l'île d'Orléans

PRODUITS DU TERROIR

- 68 Les Saveurs de l'Isle d'Orléans
- 130 Confiturerie Tigidou
- 173 Vinaigrierie: Boutique Cass'Isle D'Orléans
- Halte des Anges.
- 258 La Ferme d'Oc
- 268 Ferme Guillaume Létourneau
- 324 Ferme Liz Ouellet

VIGNOBLES, CIDRERIES ET AUTRES BOISSONS ALCOOLISÉES

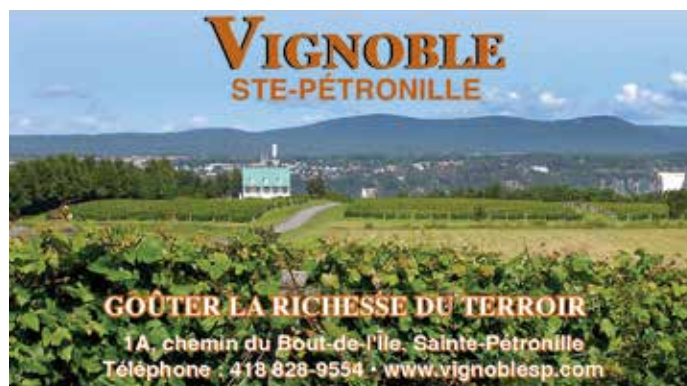
- 24 Vignoble Ste-Pétronille
- 266 Vignoble du Mitan
- 278 Microbrasserie de l'Île d'Orléans
- 288 Vignoble Domaine de la Source à Marguerite
- 302 Cidrierie Joe Giguère
- 315 Domaine Steinbach Cidrierie et Relais Gourmand
- 316 Cidrierie Verger Bilodeau
- 349 Vignoble Isle de Bacchus
- 355 Cassis Monna & filles



Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



4034, chemin Royal, Sainte-Famille, Île d'Orléans G0A 3P0
Téléphone : 418 829-0901 www.vignobledumitan.com



À découvrir



Ferme Liz Ouellet

Pour satisfaire votre palais, découvrez le goût raffiné de la liqueur à la framboise ou au cassis, d'un vinaigre pour vos salades ou de gelées savoureuses. Accompagner vos desserts d'une liqueur de type porto au cassis. Un excellent choix!

Make some culinary and taste discoveries with raspberry and blackcurrant liqueurs, jams and vinegars.

Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans

Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans présente *Maestro*, une comédie de Claude Montminy, mise en scène par Carol Cassitat. Salle climatisée, terrasse avec vue sur le fleuve, stationnement gratuit. Soupers-théâtres disponibles!

Specialized in comedy, the Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans presents plays by Quebec's contemporary playwrights.



Cidrerie Verger Bilodeau

Découvrez la pomme sous toutes ses saveurs à la première cidrerie de l'île, située sur un site enchanteur au décor bucolique. Dégustation sur place de cidres, cidres de glace et autres produits authentiques du terroir orléanais.

Apple in all its glory and flavors! Apple and maple products, sampling of ciders and ice ciders in a beautiful orchard.



Galerie Ma P'tite Folie

Découvrez des trésors dans les six salles d'exposition de cette galerie et charmant café : œuvres originales, sculptures en « marbre » du Québec, antiquités rares, vêtements en laine canine et autres cadeaux de luxe.

Gallery and coffee shop with high-end gifts: paintings, sculptures, clothing made from hand-spun canine wool, and more.



Manoir Mauvide-Genest

Lieu historique le plus visité sur l'île, ce manoir du Régime français est un centre d'interprétation vivant. Effectuez un retour au 18^e siècle grâce à son animation multimédia. Stationnement et accès au fleuve.

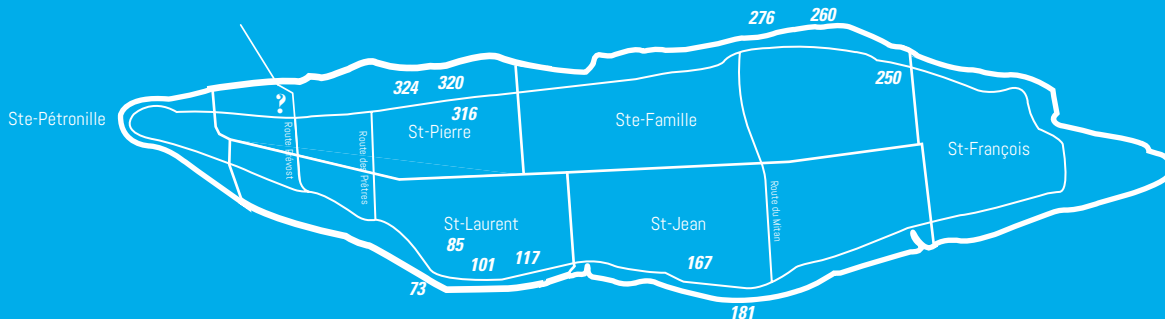
Return to the 18th century in New France at this Manor House with its furniture and various objects from the past.



Le Moulin de St-Laurent, Restaurant

Situé dans un magnifique moulin historique, ce restaurant propose une cuisine régionale des plus alléchantes. Dans l'ambiance de la salle à manger ou de la terrasse, dégustez des tapas au goût de l'île. Musiciens le dimanche soir.

Enjoy a fabulous meal in this fine cuisine restaurant housed in an historic flour mill.



Maison de nos Aïeux

Des guides-interprètes vous accueillent dans ce lieu d'interprétation retraçant l'histoire des 300 familles souches qui ont fondé l'île d'Orléans. Retrouvez vos ancêtres grâce au centre de généalogie et visitez le magnifique Parc des Ancêtres adjacent.

This interpretation center brings back to life the history of the 300 families that established the island population.



Les Trouvailles de la Ferme au goût d'autrefois

Les produits du terroir cuisinés directement à la ferme vous réservent une expérience culinaire unique! Les rillettes, confits d'oie, de canard et de dinde sauvage sont de purs délices. Découvrez aussi une collection d'art et d'antiquités.

Live a culinary experience on this duck and geese farm and discover a collection of art and antiques.



Maison Drouin

Classée immeuble patrimonial, cette maison a su garder les traces des familles qui l'ont habitée. Ayant fait l'objet d'importants travaux de restauration récemment, découvrez ce joyau et ses trésors bien gardés!

Immerse yourself in the life of two families which occupied this patrimonial jewel for over 250 years.



Centre d'Art St-Laurent

Cette galerie d'art regroupe une quarantaine d'artistes œuvrant dans différentes disciplines. À la boutique, observez les artistes travaillant sur place et admirez le choix de peintures, sculptures, bijoux et autres œuvres d'art.

Forty artists expose at this art gallery and gift shop.

Kokass, Céline Bouré Joaillière

Vous apprécierez la qualité des créations de cette joaillière qui utilise la matière noble : soie, pierres et perles véritables. Fabriqués en série limitée, ses bijoux peuvent aussi être conçus sur mesure et ses foulards de soie vous raviront.

Appreciate the creations of this jeweler who uses silk, stones and real pearls. Her designs won international awards.



Parc maritime de St-Laurent

Dans un cadre enchanteur près du fleuve, découvrez la nouvelle exposition permanente mettant en relief le patrimoine maritime qui a occupé un rang de première importance dans le développement de l'île.

This historic naval shipyard highlights the prime influence of maritime heritage on the island.



CARTE de l'île d'Orléans

HÉBERGEMENT

20	Les Ancêtres Auberge & Restaurant..	p.49
35	Au Toit Rouge au bord de l'eau.....	p.52
41	Auberge La Goéliche	p.50
43	À la Dauphine.....	p.52
51	Chalet Des Chênes	p.56
63	Auberge Le Canard Huppé	p.50
77	Auberge L'Île Flottante B & B	p.52
77	Au Chalet de L'Île Flottante.....	p.56
99	Auberge Les Blancs Moutons	p.52
117	Le Moulin de St-Laurent, chalets.....	p.56
132	Dans les bras de Morphée	p.51
160	Chalets plage Saint-Jean	p.54
177	Gîte La Cinquième Saison.....	p.51
211	La Maisonnnette de l'Île.....	p.54
225	Aux Murmures du Vent.....	p.54
226	Hébergement sous mon toit La Belle Paysanne	p.54
226	Hébergement sous mon toit Le Pavillon des Prés.....	p.54
230	Chalets Labbé.....	p.54
231	Auberge Chaumonot	p.49
234	Camping Orléans.....	p.48
236	Le Tournant de l'Île d'Orléans	p.51
243	Camping de la pointe d'Argenteay...	p.48
248	Maison Ancestrale Guérard	p.54
280	Au Toit Bleu.....	p.51
292	Auberge de jeunesse Au poste de traite	p.49
294	La Picardie	p.51
297	À la Brunante	p.51
311	À la ferme du Pot au Beurre.....	p.52
312	Au Vieux Foyer	p.50
312	La Fierté d'Olivette.....	p.52
312	Le Pavillon du Jardinier	p.52
315	Gîte du Domaine Steinbach.....	p.50
326	Auberge La Grange de l'île.....	p.49
340	Auberge Le Vieux Presbytère.....	p.49
370	Motel Île d'Orléans	p.50

SERVICES

75	Alimentation Spence	p.47
366	Buffet Maison	p.46
	Chambre de commerce de l'île d'Orléans	p.46
	Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans	p.46
	Union des Producteurs agricoles.....	p.46

AGROTOURISME

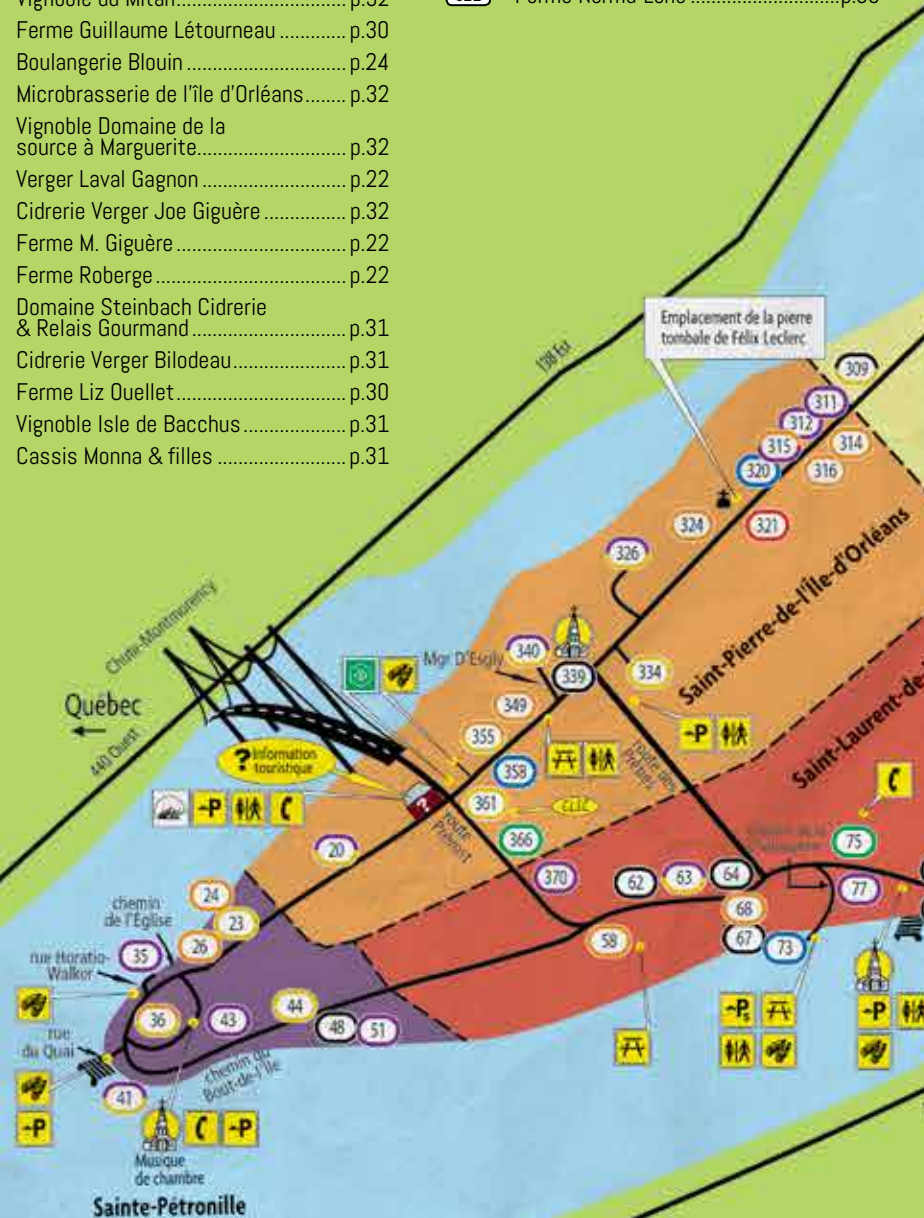
24	Vignoble Ste-Pétronille	p.33
26	Polyculture Plante	p.24
36	Chocolaterie de l'Île d'Orléans	p.26
58	Ferme Léonce Plante	p.24
68	Les Saveurs de l'Isle d'Orléans	p.31
130	Confiturerie Tigidou	p.31
173	Vinaigrierie: Boutique Cass'Isle d'Orléans	p.31
184	La Boulange	p.25
237	Confiserie de la Vieille École	p.25
238	Chocolaterie de l'Île d'Orléans	p.25
249	Érabièrerie Richard Boily	p.26
251	Les Fromages de l'isle d'Orléans.....	p.27
253	Ferme Gaston Drouin	p.22
258	La Ferme d'Oc.....	p.30
266	Vignoble du Mitan.....	p.32
268	Ferme Guillaume Létourneau	p.30
269	Boulangerie Blouin	p.24
278	Microbrasserie de l'île d'Orléans	p.32
288	Vignoble Domaine de la source à Marguerite.....	p.32
299	Verger Laval Gagnon	p.22
302	Cidrierie Verger Joe Giguère	p.32
308	Ferme M. Giguère	p.22
314	Ferme Roberge	p.22
315	Domaine Steinbach Cidrierie & Relais Gourmand	p.31
316	Cidrierie Verger Bilodeau.....	p.31
324	Ferme Liz Ouellet.....	p.30
349	Vignoble Isle de Bacchus	p.31
355	Cassis Monna & filles	p.31

ATTRAITES ET DÉCOUVERTES

73	Parc maritime de Saint-Laurent	p.61
167	Manoir Mauvide-Genest	p.61
233	La Seigneurie de l'Île d'Orléans	p.60
250	Maison Drouin.....	p.60
262	Ferme Le Beau Markon.....	p.60
276	Maison de nos Aïeux.....	p.60
320	Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans .	p.60
358	Espace Félix-Leclerc	p.60
	Musique de chambre	p.61

NATURE ET PLEIN AIR

116	Club de Golf de Saint-Laurent	p.58
239	Camp Saint-François.....	p.58
249	Étang de pêche Richard Boily.....	p.58
321	Ferme Norma-Lène	p.58





RESTAURATION

- [20] Les Ancêtres Auberge & Restaurant. p.38
- [23] Panache Mobile au Vignoble de Sainte-Pétronille p.42
- [36] Café lunch (de la chocolaterie) p.42
- [41] Auberge La Goéliche Resto Vue p.42
- [44] Resto du Golf p.42
- [63] Auberge Le Canard Huppé p.41

RESTAURATION (SUITE)

- [117] Le Moulin de St-Laurent p.41
- [161] Resto de la Plage p.40
- [207] La Sucrerie Blouin p.44
- [258] La Roulotte du "Coin" Ferme d'Oc p.40
- [278] Pub Le Mitan p.40
- [292] Restaurant Auberge de jeunesse Au poste de traite p.40
- [309] Le Relais des Pins Cabane à sucre et Restaurant p.44
- [309] Le Relais des Pins Restaurant et Cabane à sucre p.40
- [326] Auberge La Grange de l'île p.38
- [334] Cabane à sucre L'En-Tailleur p.44
- [340] Auberge Le Vieux Presbytère p.38
- [355] Coin gourmand La Monnaguette p.38
- [361] Resto Pub l'O² L'Île p.38

BOUTIQUES ET GALERIES D'ART

- [48] Galerie Boutique Pétronille p.20
- [62] Forge à Pique-Assaut p.19
- [64] Cuir Pelletier p.19
- [67] Galerie d'art Îlot de l'Île p.19
- [81] Le P'tit Atelier du Tour de l'Île p.19
- [82] Galerie d'art Le Jardin des Arts p.19
- [84] 3 poules à l'Île p.19
- [85] Kokass, Céline Bouré Joaillière p.19
- [87] Boutique L'Art au Jardin p.19
- [99] Antiquités Île d'Orléans p.18
- [99] Galerie d'Art La Marée Montante p.19
- [101] Centre d'Art Saint-Laurent p.18
- [168] Les Caprices de Dame Lili p.18
- [181] Galerie Ma P'tite Folie p.17
- [209] Galerie d'art Bussier p.17
- [240] Atelier du Bout de l'Île p.17
- [241] Fontaine-Negrin p.17
- [244] Ateliers Boutique À l'Ombre du Vent . p.17
- [260] Les Trouvailles de la ferme au goût d'autrefois p.16
- [261] Les Coquetteries Paloma p.16
- [309] Boutique Le Relais des Pins p.16
- [339] Corporation des artisans p.16

AUTOUR DE la restauration

Bon appétit !

«J'ai toujours aimé les bonnes tables! À l'île d'Orléans, pas de chaîne de restaurants rapides, pas de plats surgelés, que du vrai! Dans l'assiette, des produits locaux savoureux, pour tous les portefeuilles.»

Maurice, Montréal



Saint-Pierre

Les restaurants de cette municipalité se distinguent par la variété de leurs menus. La majorité possède un point en commun, une vue remarquable sur le fleuve et les Laurentides. À l'entrée de l'île, le **Resto Pub l'O2 L'Île** vous réserve un accueil chaleureux et a tout pour vous plaire: menu diversifié, table d'hôte et ambiance décontractée.

Au **Coin Gourmand La Monnaguette**, vous serez séduit par le charme de la terrasse fleurie avec une vue imprenable, mais surtout, par le menu savoureux et la fameuse sangria au vin de cassis!

Trois auberges ancestrales vous réservent des tables de choix. En salle à manger avec vue sur le fleuve, l'**Auberge Le Vieux Presbytère** sert un menu table d'hôte avec spécialités de gibier et cuisine du terroir.

Rendez-vous à l'**Auberge La Grange de l'île** pour déguster une cuisine internationale préparée avec des produits locaux et accompagnée des vins de l'île ou d'importation privée.

Au gré de séduisants couchers de soleil sur la terrasse panoramique ou dans la verrière climatisée, découvrez **Les Ancêtres Auberge & Restaurant**. Fine cuisine du terroir inspirée ou cuisine traditionnelle.



© Resto Pub l'O2 L'Île



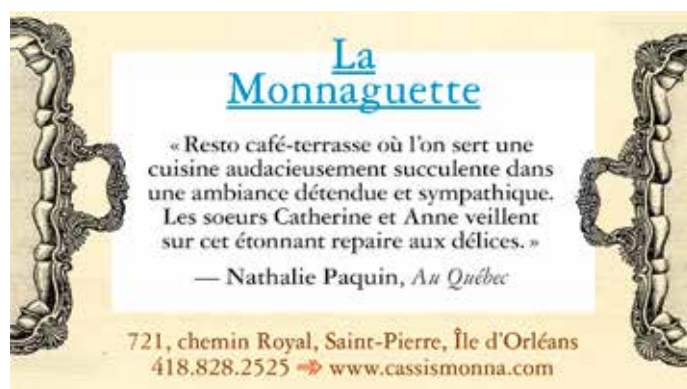
Le Resto Pub l'O2 L'Île à l'ambiance chaleureuse et décontractée est l'endroit idéal pour partager vos bons moments en famille ou entre amis

Déjeuners • Menus du jour • Pizzas • Burgers • Moules • Tables d'hôtes
Desserts Maison • Produits et Vins de l'île • Bières de Microbrasserie

418 991 0615

A l'entrée de l'île
Face Station Petro Canada
www.lo2life.ca

Bienvenue chez nous

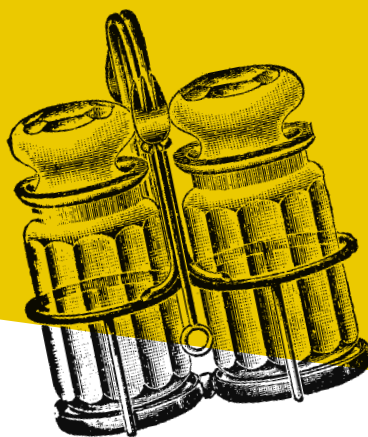


La Monnaguette

« Resto café-terrasse où l'on sert une cuisine audacieusement succulente dans une ambiance détendue et sympathique. Les soeurs Catherine et Anne veillent sur cet étonnant repaire aux délices. »

— Nathalie Paquin, *Au Québec*

721, chemin Royal, Saint-Pierre, Île d'Orléans
418.828.2525 ➔ www.cassismonna.com



AUTOUR DE la restauration



© Coin Gourmand La Monnaguette

In Saint-Pierre, you will find a variety of restaurants with panoramic views on the river and mountains. Near the entrance of the island, **Resto Pub l'O² L'Île** has everything to please you: a varied menu, table d'hôte and a warm and relaxed atmosphere.

At **Coin Gourmand La Monnaguette**, you will be seduced by the charm of the flowered terrace with a fantastic view, but especially, by the delicious meals and the famous sangria made with blackcurrant wine!

Three ancestral inns invite you to varied culinary experiences. The **Auberge Le Vieux Presbytère** serves a table d'hôte menu with specialties of game and local cuisine in a beautiful setting.

Come in the **Auberge La Grange de l'île** to taste an international cuisine prepared with local products. Its wine list offers a wide range of privately imported wines and wines produced on the island.

While enjoying beautiful sunsets on the panoramic terrace or in the air-conditioned solarium, try the inspired fine cuisine of **Les Ancêtres Auberge & Restaurant**, with its regional and traditional specialties.



© Auberge Le Vieux Presbytère



© Pub Le Mitán





Maison ancestrale située à côté de la plus vieille église rurale du Québec.
Fine cuisine. Salle à manger verrière donnant sur le fleuve.
 Au menu : gibier, saumon, bifteck, fruits de mer.
A Saint-Pierre entre les deux églises
 418 828-9723 www.presbytere.com

Pub Le Mitán
 Bière artisanale brassée sur place



3887, chemin Royal, Sainte-Famille • Tél. : 418 829-0408
www.microorleans.com



© Resto de la Plage

Sainte-Famille

Il est toujours agréable de se désaltérer et de se régaler dans une ambiance détendue. C'est ce que vous trouverez à Sainte-Famille. Pour découvrir une cuisine traditionnelle dans une ambiance champêtre, rendez-vous au **Relais des Pins**. Sa magnifique terrasse et sa salle de réception climatisée en font l'endroit idéal pour y organiser des mariages ou événements spéciaux.

Pour votre plaisir, l'**Auberge de jeunesse Au poste de traite** vous propose un menu casse-croûte. Poutines, club-sandwichs et autres sont offerts à prix abordables. Que vous mangiez à l'intérieur ou à l'extérieur, la vue sur le fleuve y est magnifique.

Au **Pub Le Mitan**, un sympathique pub à l'anglaise, profitez de la terrasse avec vue sur le fleuve pour une halte décontractée. C'est l'endroit idéal pour prendre une bouchée et déguster une bière maison.

La Roulotte du « COIN » est un casse-croûte dédié au canard où tout y est fait maison: hot dogs, hamburgers, frites dans le gras de canard, poutine au foie gras...

*It's always pleasant to enjoy food and drinks in a relaxed atmosphere: that's what you will find in Sainte-Famille. To experience traditional cooking in a countryside atmosphere, go to **Relais des Pins**. With its magnificent terrace and air-conditioned reception hall, it's the ideal place to organize weddings or special events.*

*« Youth Hostel » **Auberge Au poste de traite** offers a snack menu, including affordable meals such as poutines, club-sandwiches, etc. The view over the river is splendid.*

*Take a break at **Pub Le Mitan**, an English-style pub with a terrace with a view on the river. It's the perfect place for a pint and a bite.*

*At **La Roulotte du « COIN »**, everything is made with duck: hot duck, pulled duck burgers, French fries cooked in duck fat, poutine with foie gras...*

Saint-Jean

Entre terre et mer, rassasiez-vous tout en profitant des beautés du fleuve. Sous le soleil de l'île, au **Resto de la Plage**, savourez fruits de mer et grillades, salades et burgers, pizzas et plus, accentués des saveurs de l'île. Également crèmerie et casse-croûte.

*Between land and sea, eat up your fill at **Resto de la Plage** while enjoying the everchanging beauty of the river. Savor seafood and grill specialties, salads and burgers, pizzas and more. Ice cream shop on site.*



Saint-Laurent

Profitez de votre passage à Saint-Laurent pour déguster les produits du terroir apprêtés par des chefs réputés. Le **Moulin de St-Laurent** se distingue par sa cuisine du terroir servie au cœur d'un bâtiment historique. Profitez aussi de la terrasse et des musiciens le dimanche soir.

À l'**Auberge Le Canard Huppé**, le chef traiteur et son équipe vous conseillent sur une cuisine primée mettant en valeur les produits du terroir et adaptent à votre goût les plats gourmets et gourmands de cette sympathique table.

*In Saint-Laurent, see how great chefs prepare local products. Lodged in an historic mill, **Moulin de St-Laurent** serves gastronomic regional cuisine. The view from the terrace is splendid and live music will enhance your dinner every Sunday night.*

*At the **Auberge Le Canard Huppé**, the chef and his team will serve you at the table to advise on the gourmet specialties of their creative award-winning cuisine honoring the island's products.*



© Auberge Le Canard Huppé



Le Relais des Pins

RESTAURANT

Sugar Shack Experience Year Round
AIR conditioned, 300 Seats.
RECEPTIONS - WEDDINGS - EVENTS

Expérience Cabane à Sucre à l'année
AIR climatisé, 300 places.
RÉCEPTIONS - MARIAGES - ÉVÉNEMENTS

www.lerelaisdespins.com
3029, CHEMIN ROYAL, SAINTE-FAMILLE, ÎLE D'ORLÉANS (418) 829-3455

Le Moulin de St-Laurent
RESTAURANT - CHALET

AUTHENTIC FOR 300 YEARS
Taste a real fine cuisine in a historic atmosphere or on the terrace by the waterfall.
SPECIAL EVENTS - WEDDINGS - CATERING

AUTHENTIQUE DEPUIS 300 ANS
Venez goûter à notre cuisine dans un décor historique ou sur notre terrasse face à la chute.
RECEPTIONS - MARIAGES-TRAITEUR

www.moulinstlaurent.qc.ca
754, CHEMIN ROYAL, SAINT-LAURENT, ÎLE D'ORLÉANS (418) 829-3888



Sainte-Pétronille

Vous vous souviendrez longtemps des appétissantes tables de Sainte-Pétronille. Profitez d'une vue imprenable sur le golf à la superbe terrasse couverte du **Resto du Golf**. Déjeuners, menus du jour, casse-croûte et boîte à lunch. Salle de banquet disponible.

Que ce soit au restaurant-verrière ou sur la terrasse, **Vue, de l'Auberge La Goéliche**, vous propose une cuisine bistro-marché et un panorama spectaculaire.

Pour un repas léger ou un sandwich, dans un intérieur coquet ou sur la terrasse, rendez-vous au **Café lunch de la Chocolaterie**. Accordez-vous une crème glacée!

Vivez une expérience culinaire aux saveurs du terroir au **Panache Mobile**, une roulotte gourmande au cœur du vignoble de Ste-Pétronille. Pour le site ou les vins, tout est splendide!



© Resto du Golf



© Vue, l'Auberge La Goéliche

-SAINTE-PÉTRONILLE-
RESTO DU GOLF
DÉJEUNER ET DÎNER
246, Chemin-du-bout-de-l'Île
Ste-Pétronille, Île d'Orléans
(418) 828-0104
OUVERT À TOUS


restaurant-verrière
Auberge la Goéliche

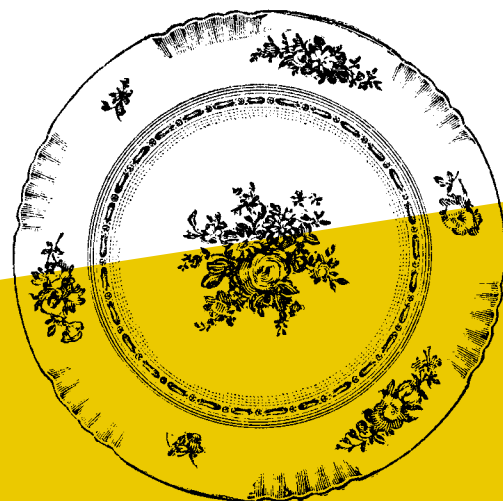
22 Chemin du Quai, Sainte-Pétronille
G0A 4C0, 418-828-2248, 1-888-511-2248
www.goeliche.ca www.restovue.ca

You will no doubt appreciate the friendly restaurants of Sainte-Pétronille. We'll expect you back! Watch the golfers from the superb covered terrace of **Resto du Golf**, while enjoying your lunch. Breakfasts, daily menus, snack bar and banquet room.

In the glass room restaurant or on the lovely terrace, **Vue**, of **l'Auberge La Goéliche**, will grab your attention with its bistronomique cuisine and spectacular panorama.

For a light lunch or sandwich and, of course, a memorable ice cream, stop at **Café lunch de la Chocolaterie**.

For a famous culinary experience and a delight to all your senses, **Panache Mobile**, a gourmet food truck in a vineyard, is a one of a kind experience.



Les produits agroalimentaires sont le véritable reflet des Orléanais. Ils bénéficient d'une réputation de qualité et d'une image d'authenticité toujours grandissante.

Cette renommée profite aussi aux tables des nombreux restaurants de l'île d'Orléans pour un mélange des plus savoureux.



LE PARADIS SUR TERRASSE

Fine cuisine du terroir et traditionnelle

Terrasse panoramique

Chambres climatisées au confort intimiste



391, chemin Royal, Saint-Pierre • 418 828-2718 • lesancetres.ca

Cabanes à sucre

Saint-Pierre

Peu importe le temps de l'année, venez vous sucrer le bec à la cabane à sucre. Redécouvrez la tradition d'un vrai repas québécois dans l'ambiance familiale chaleureuse de la **Cabane à sucre L'En-Tailleur**. Régalez-vous de tire et de produits de l'érable.

All year round, experience a real traditional meal in the warm family atmosphere of L'En-Tailleur sugar shack. Treat yourself with tasty maple taffy and other maple products.

Sainte-Famille

Le paysage de Sainte-Famille recèle de belles érablières. Au **Relais des Pins**, on y fabrique de délicieux produits que vous êtes invités à déguster sur place. Dans une ambiance champêtre, appréciez un repas québécois traditionnel. Laissez-vous divertir par notre accordéoniste.

Enjoy a traditional meal and live music with an accordionist at Relais des Pins sugar shack. Taste delicious maple products and taffy on snow all year round.

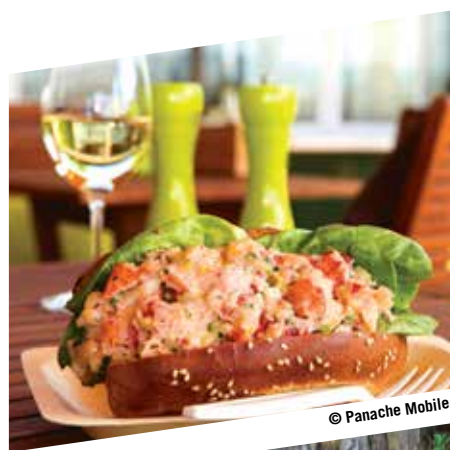
Saint-Jean

Directement sur le bord du fleuve, dans un décor enchanteur, redécouvrez les beaux souvenirs d'une vraie cabane à sucre. Savourez un authentique repas canadien à **La Sucrierie Blouin**, sucrez-vous le bec et faites un tour de carriole guidé par de magnifiques chevaux Belge. L'endroit idéal pour faire un méchoui ou une réception.

Discover the richness of an old Quebec tradition and hop on for a horse drawn wagon ride at La Sucrierie Blouin. Directly on the river bank in a truly unique setting, enjoy a traditional sugar shack meal. Ideal location for mechouis or receptions.



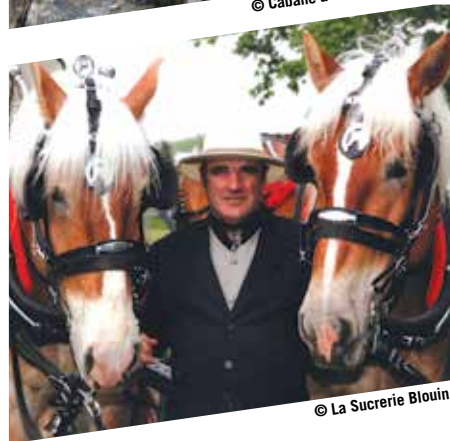
© Café lunch (de la chocolaterie)



© Panache Mobile



© Cabane à sucre L'En-Tailleur



© La Sucrierie Blouin

Chocolaterie de l'Île d'Orléans
& Café lunch

150, ch. du Bout-de-l'Île
Sainte-Pétronille
Tél.: 418 828-2252

chocolaterieorleans.com
fb.com/chocolaterieorleans

Panache
MOBILE

saint-antoine.com
1A, Chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
418 266-3181

OÙ les TROUVER?

REPÉREZ VOTRE RESTAURANT OU VOTRE
CABANE À SUCRE SUR LA CARTE

WHERE TO *find* THEM?

LOCATE YOUR RESTAURANT OR SUGAR SHACK ON THE MAP

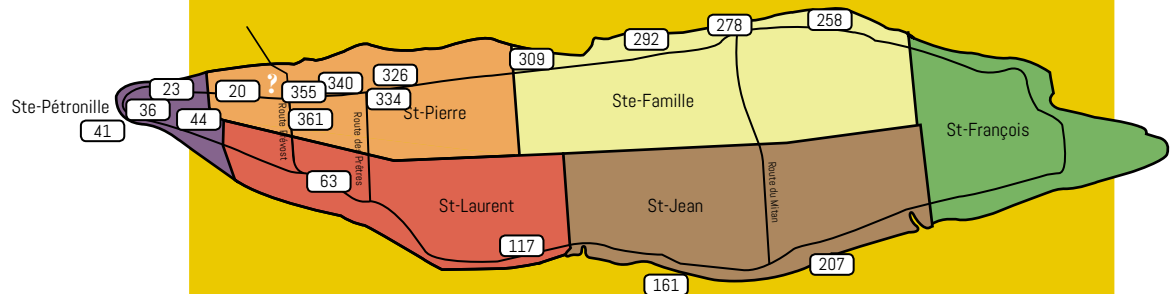


RESTAURATION

- 20** Les Ancêtres Auberge & Restaurant
- 23** Panache Mobile au Vignoble de Ste-Pétronille
- 36** Café lunch (de la chocolaterie)
- 41** Auberge La Goéliche Resto Vue
- 44** Resto du Golf
- 63** Auberge Le Canard Huppé
- 117** Le Moulin de St-Laurent
- 161** Resto de la Plage
- 258** La Roulotte du "Coin" Ferme d'Oc
- 278** Pub Le Mitan
- 292** Restaurant Auberge de jeunesse Au poste de traite
- 309** Le Relais des Pins Restaurant et Cabane à sucre
- 326** Auberge La Grange de l'île
- 340** Auberge Le Vieux Presbytère
- 355** Coin gourmand La Monnaguette
- 361** Resto Pub l'O² L'Île

CABANES À SUCRE

- 207** La Sucrierie Blouin
- 309** Le Relais des Pins Cabane à sucre et Restaurant
- 334** Cabane à sucre L'En-Tailleur



Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



AUTOUR DES services

Tout sous la main !

«Même en milieu rural, j'ai trouvé tous les services dont j'avais besoin ! [...] En plus, tout est à proximité.»

Marcelle, La Sarre



Dès l'entrée de l'île, vous commencerez votre séjour en faisant provision d'un savoureux pique-nique ou d'une gâterie chez **Buffet Maison**, la tradition d'aujourd'hui. Traiteur réputé, épicerie fine et pâtisserie, vous y retrouverez de délicieux produits maison. Pour vos réceptions, buffets, cocktails, événements, mariages, faites confiance à leur équipe professionnelle.

Pour réaliser des projets, vous établir ou démarrer une entreprise, **La Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans** est en mesure de vous accompagner à chaque étape de votre vie financière. Cette institution se distingue par la qualité de ses services et l'expertise de son personnel. Elle vous accueille à l'entrée de l'île (aussi guichet disponible à Saint-Laurent).

Si vous cherchez un regroupement de gens d'affaires engagés et ayant à cœur la santé économique du milieu, la **Chambre de commerce de l'île d'Orléans** aide à promouvoir l'achat local et le réseautage entre membres issus des secteurs commercial, touristique et professionnel. Elle offre des avantages et des services commerciaux.

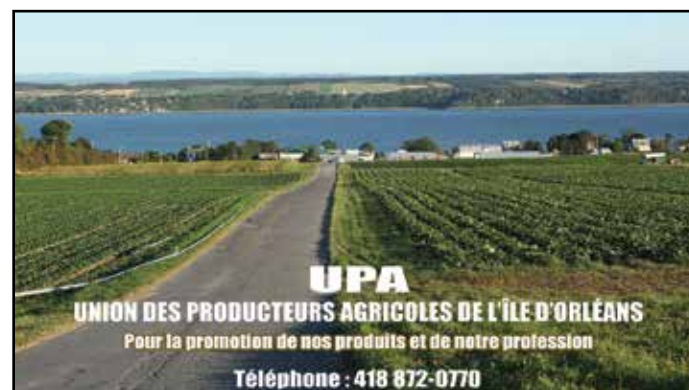
L'agriculture constitue l'activité la plus importante de l'île et l'**Union des Producteurs agricoles**, qui représente 230 membres, œuvre à la promotion des produits agricoles de l'île d'Orléans. Elle veille aussi à l'accueil des nouvelles productrices et des nouveaux producteurs.

At the entrance to the island, stop at **Buffet Maison** to fill your picnic basket with wonderful deli products or special treats. Well known for its catering services, delicatessen and bakery, it offers all kinds of ready-to-serve goods.

Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans offers banking services and an ATM in Saint-Pierre (near the traffic light), and another ATM in Saint-Laurent.

The Chamber of Commerce, a local economic force, wishes you an enjoyable stay on the island.

Union des Producteurs agricoles, a farmer's union, represents 230 farmers on the island.



Saint-Laurent

Faites un arrêt dans une sympathique épicerie fine de campagne: **Alimentation Spence** vous offre des produits de boulangerie et boucherie, des mets cuisinés et une agence de la SAQ.

Alimentation Spence, a countryside grocery store, offers delicatessen, bread and wines. Its unique charm and friendly atmosphere make it a not-to-be-missed stop.



© Buffet Maison

OÙ les TROUVER ?

REPÉREZ VOTRE COMMERCE SUR LA CARTE

WHERE TO *find* THEM?

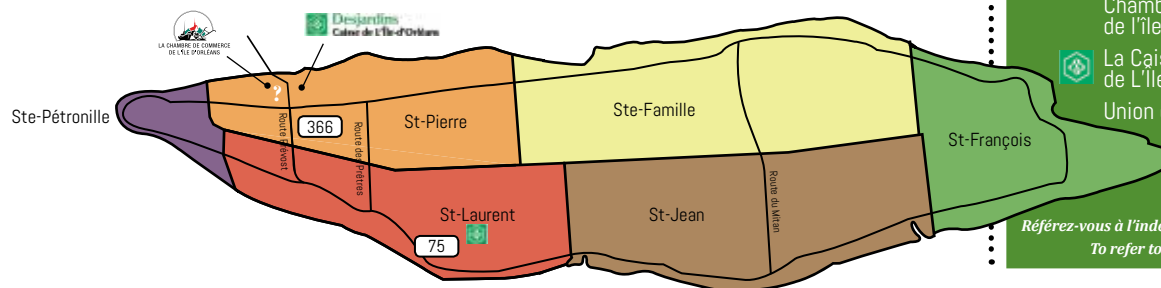
LOCATE YOUR SHOP ON THE MAP



SERVICES

- 75 Alimentation Spence
- 366 Buffet Maison
- Chambre de commerce de l'île d'Orléans
- La Caisse Desjardins de L'île-d'Orléans
- Union des Producteurs agricoles

Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



ALIMENTATION SPENCE

ÉPICERIE DE CAMPAGNE



1634, chemin Royal
Saint-Laurent d'Orléans
(en bas de la côte)

418 828-0949

Les bouchers et les cuisiniers préparent pour vous:

À LA BOUCHERIE

TÊTE FROMAGÉE
CRETONS: PORC, VEAU ET POULET
VARIÉTÉ DE SAUCISSES MAISON
VIANDE FRAÎCHE POUR LA FONDUE CHINOISE
JAMBON FUMÉ À L'ÉRABLE

À LA BOULANGERIE

TARTE MAISON AUX FRUITS DE SAISON
NOTRE FAMEUSE TARTE AU SUCRE
PAINS, CROISSANTS ET MUFFINS

GRAND CHOIX DE FROMAGES
D'ICI ET D'AILLEURS
FROMAGE PERRON

AUX METS CUISINÉS

TOURTIÈRE
PÂTÉS: VIANDE, SAUMON ET POULET
LASAGNE ET SAUCE À SPAGHETTI
ET BIEN PLUS....

Haute saison : ouvert tous les jours de 7 h à 22 h
Basse saison : ouvert tous les jours de 7 h à 21 h
POUR MIEUX VOUS SERVIR

Propriétaires : Anne-France LaBrecque
et Gaëtan Sirois

AUTOUR DE l'hébergement

Faites de beaux rêves !

«J'ai vite compris qu'une journée pour faire le tour de l'île, ça ne suffirait pas. J'ai donc décidé d'y passer la nuit. Quelle belle surprise! J'ai trouvé toute une diversité de types d'hébergement de qualité. Je n'avais que l'embarras du choix!»

Jérémy, Vancouver



Dans les tableaux, le «PRIX DE BASE» et la «TARIFICATION PAR UNITÉ» sont à titre indicatif seulement. En tout temps, vous adresser à l'établissement pour de l'information supplémentaire. Le propriétaire de l'établissement est responsable de la validité des informations diffusées dans les tableaux. Les informations dans la section hébergement proviennent du guide hébergement Québec 2014 de Tourisme Québec et Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ). Nous ne sommes pas responsables des erreurs et des omissions qui auraient pu se glisser pour la production de ce guide.

Prices indicated are only guidelines, the «RATE» and «PRICE PER UNIT» is for example only. At all times, please contact the establishment. The owner of the establishment is responsible for ensuring the validity of these informations. Those are included in the Accommodation Guide 2014 by Tourisme Québec and CITQ. We do not assume responsibility for mistakes and omissions which could appear in this guide.



© Auberge Le Canard Huppé



© Auberge Le Vieux Presbytère



© Auberge Chaumonot

CAMPINGS / CAMPGROUNDS CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-FRANÇOIS	CAMPING DE LA POINTE D'ARGENTENAY : 418 829-3311	50	12,50 \$ - 30 \$	2014-06-16 2014-08-23
	Dans un environnement rustique près du fleuve, ce camping familial vous promet un séjour détente et nature. Profitez de sentiers pédestres encadrés de magnifiques paysages. Piscine, douches, tentes seulement.	★	Services	
	Rustic camping by the river. Nature trails, swimming pool, showers, tents only. 243			
	CAMPING ORLÉANS : 418 829-2953 / 1 888-829-2953	152	41,11 \$ - 59,79 \$ taxes incluses	2014-05-16 2014-10-13
	Au bord du fleuve, dans un environnement tranquille et propre, le seul camping 5 étoiles de la région de Québec vous réserve un accueil chaleureux. Piscine, blocs sanitaires modernes, dépanneur et Wi-Fi.	★★★★★	Services	
	5-star campground by the river. Pool, modern sanitary facilities, store, Wi-Fi. 234			



© Le Tourmant de l'Île



© Dans les bras de Morphée



© Auberge Les Blancs Moutons

AUTOUR DE l'hébergement

ÉTABLISSEMENTS HÔTELIERS / HOTEL ESTABLISHMENTS CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-PIERRE	AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE : 418 828-9723 / 1 888 828-9723 Découvrez cette sympathique auberge bicentenaire sise dans un décor calme et champêtre, en retrait des bruits de la route. Chambres joliment décorées, confortables, climatisées. Nuitée incluant petit déjeuner, forfait table d'hôte. <i>Bicentenary inn, beautifully decorated rooms, breakfast included. French cuisine.</i> 340	8 ★★	90 \$ - 160 \$	Ouvert à l'année
			Services	
	LA GRANGE DE L'ÎLE : 418 828-9926 Vous serez comblés par cette auberge paisible, blottie au cœur d'un magnifique jardin, en retrait de la route. L'ambiance champêtre contemporaine et l'environnement nature invitent à la détente. Petit déjeuner inclus. Restaurant, terrasse. <i>Peaceful inn nestled in a lovely garden. Breakfast included. Restaurant, terrace.</i> 326	8 ★★★	125 \$ - 135 \$	Ouvert à l'année
			Services	
ST-FAMILLE	LES ANCÊTRES AUBERGE & RESTAURANT : 418 828-2718 Cette maison du 17 ^e siècle abrite une auberge lumineuse où l'innovation côtoie la tradition orléanaise. Dans un espace nature au charme convivial, goûtez au confort intimiste des lieux. Salles de bain privées. Magnifique panorama. Terrasse. <i>17^e century country inn. Private bathrooms. Fine regional and traditional specialties.</i> 20	4 ★★★	125 \$ - 175 \$	Ouvert à l'année
			Services	
	AUBERGE DE JEUNESSE AU POSTE DE TRAITE : 418 829-9898 Entourée de magnifiques panoramas, cette chaleureuse auberge de jeunesse toute en bois est climatisée dans un décor traditionnel. Petit déjeuner inclus. <i>Friendly inn, beautiful panorama, A/C, breakfast included.</i> 292	4 chambres 1 dortoir ★★★	27 \$ - 97 \$	Ouvert à l'année
			Services	
ST-FRANÇOIS	AUBERGE CHAUMONOT : 418 829-2735 / 1 800 520-2735 Venez respirer l'air du large dans cette auberge romantique, en bordure du fleuve. Les chambres sont climatisées avec salle de bain privée et offrent calme et confort. Salle à manger et de réceptions. <i>Romantic inn by the river. Rooms with A/C, private bathrooms. Dining room.</i> 231	8 ★★★	99 \$ - 179 \$	2014-05-01 2014-10-31
			Services	
			Services	

Maison ancestrale située à côté de la plus vieille église rurale du Québec.
Fine cuisine. Salle à manger verrière donnant sur le fleuve.
 Au menu : gibier, saumon, bifteck, fruits de mer.
À Saint-Pierre entre les deux églises
 418 828-9723 www.presbytere.com

Auberge Chaumonot
 Ile d'Orléans
Un rendez-vous au bord du fleuve
 425, chemin Royal, Saint-François, I.O. (Québec) G0A 3S0
 418-829-2735 • 1-800-520-2735 aubergechaumonot.com

AUTOUR DE l'hébergement



© Auberge L'Île Flottante



© Hébergement sous mon toit



© Chalet du Moulin de St-Laurent

ÉTABLISSEMENTS HÔTELIERS / HOTEL ESTABLISHMENTS CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-LAURENT	AUBERGE LE CANARD HUPPÉ : 418 828-2292 / 1 800 838-2292 Dans un décor champêtre actualisé, cette auberge vous réserve un accueil chaleureux. Calme et confort distinguent cette auberge où le service personnalisé n'a d'égal que l'atmosphère conviviale et la grande qualité de la table. <i>Charming and restful inn, friendly service, high quality regional cuisine.</i>	10 ★★★★	58\$-110\$	Ouvert à l'année
	MOTEL ÎLE D'ORLÉANS : 418 828-2048 À 15 minutes de Québec, près de l'entrée de l'île, ce motel vous accueille chaleureusement dans un lieu enchanteur et vous réserve des chambres confortables avec vue panoramique sur le fleuve et Québec. <i>15 minutes from Québec. Comfortable rooms. Panoramic view of Quebec and the river.</i>	14 ★★	100\$-120\$	2014-05-25 2014-10-15
ST-PÉTRONILLE	AUBERGE LA GOÉLICHE : 418 828-2248 / 1 888 511-2248 Vous apprécierez la cuisine du marché de l'auberge, le grand confort des lieux et la qualité du service. Restaurant-verrière et chambres avec vue imprenable sur le fleuve, été comme hiver. <i>River front rooms and restaurant with remarkable all year round scenery.</i>	19 ★★★★	89\$-273\$	Ouvert à l'année
	GÎTE DU DOMAINE STEINBACH : 418 828-0000 Cette maison ancestrale sise au cœur d'un verger avec vue superbe sur le fleuve offre des chambres avec salle de bain privée. Piscine chauffée, ressourcement, massage, coaching. <i>Ancestral home in an apple orchard. Private bathrooms. Heated pool, massage, coaching.</i>	4 Classification à venir	100\$-140\$	Ouverture en 2015
ST-PIERRE	AU VIEUX FOYER : 418 828-9171 Cette maison de bois des années 1800, meublée d'antiquités, offre un confort rustique. Amoureux de la vie et aventuriers, laissez-vous séduire par le charme de ce lieu de repos, par son magnifique paysage campagnard. <i>Bicentennial house filled with antiques. Rustic comfort. Beautiful countryside view.</i>	4 ★★★	87\$-92\$	2014-05-01 2014-10-31

RESTAURANT • AUBERGE-INN

Cuisine distinctive, service décontracté et amical. Décor champêtre urbain. Nos chambres et suites vous invitent pour un séjour rempli d'attentions.
 Distinctive cuisine and casual service. Cordial welcome in a rustic urban ambiance. Our rooms and suites invite you for a stay, filled with personal touches.

2198, chemin Royal
 Saint-Laurent, Île d'Orléans
1 800 838-2292
 canardhuppe.com

Le Tournant de l'Île

352, chemin Royal
 Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
 Téléphone: 418 829-0851
 www.letournantdelile.com



GÎTES / BED AND BREAKFAST ESTABLISHMENTS CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-FAMILLE	À LA BRUNANTE : 418 829-2624 La chaleureuse hospitalité de vos hôtes vous assure un séjour plaisant agrémenté des petits déjeuners campagnards. Laissez-vous séduire par le charme de cette maison de bois et son regard sur les montagnes et le fleuve. <i>Charming wooden house with view. Warm hospitality, country style breakfast.</i> 297	3 ***	85\$ - 90\$	Ouvert à l'année
			Services	
	LA PICARDIE : 418 829-3832 En retrait du chemin, cette maison sans fumée bien installée dans son verger jouit d'un panorama exceptionnel sur les Laurentides et le fleuve. Remise pour bicyclettes et skis. Sentiers de randonnée. <i>Non-smoking establishment, beautiful site in an apple orchard, trails nearby. Wi-Fi.</i> 294	4 ****	75\$ / 1 pers. 105\$ / 2 pers.	Ouvert début mai à fin octobre
			Services	
ST-FRANÇOIS	GÎTE AU TOIT BLEU : 418 829-1078 Cette maison centenaire vous reçoit dans son décor éclectique et accueillant et vous réserve un panorama splendide sur le fleuve et les Laurentides. Relaxez et dégustez un nouveau petit déjeuner chaque matin. <i>Warm and inviting centennial home. Splendid view. Different breakfast every day.</i> 280	5 ****	87\$ - 120\$	Ouvert à l'année
			Services	
	LE TOURNANT DE L'ÎLE : 418 829-0851 Cet endroit paisible à proximité du fleuve vous réserve un accueil personnalisé dans une ambiance familiale assurant confort et tranquillité. 3 chambres avec lit queen, micro-ondes, frigo, cafetière, TV. Entrée privée. Piscine chauffée. <i>Quiet B&B by the river with friendly service. Heated swimming pool, TV, minifridge and more.</i> 236	3 ***	69\$ - 115\$	2014-05-01 2014-10-31
			Services	
ST-JEAN	DANS LES BRAS DE MORPHÉE : 418 829-3792 Cette maison au charme d'antan vous révélera la douceur de vivre. Ici, pas de circulation, ni de klaxon, juste le chant des oiseaux, le son du ruisseau. Là où un air de petit bonheur vous attend! <i>Open year around. The charm of contemporary comfort in a serene environment.</i> 132	4 *****	128\$ - 168\$	Ouvert à l'année
			Services	
	LA CINQUIÈME SAISON : 418 203-0558 Au cœur du village, cette imposante ancestrale à toit mansardé propose trois chambres avec salle de bain privée. Vous serez conquis par son charme d'autrefois et son confort d'aujourd'hui. Vue splendide sur le fleuve. <i>Impressive mansard-roofed house, by the river. Yesterday's charm with today's comfort.</i> 177	3 ****	110\$ - 130\$	2014-01-16 2014-10-31
			Services	

SAVIEZ-VOUS que ...



L'île d'Orléans attire plus de
600 000 visiteurs
chaque année?

SAVIEZ-VOUS que ...

On compte à l'île d'Orléans **7 000** habitants permanents en hiver et plus de **10 000** lors de la saison estivale?

GÎTES / BED AND BREAKFAST ESTABLISHMENTS CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-LAURENT	AUBERGE LES BLANCS MOUTONS : 418 828-1859 / 1 866 828-1859 Près du Saint-Laurent, cette ancestrale meublée à l'ancienne avec commodités modernes invite à la détente dans une ambiance chaleureuse, intime et romantique. Profitez de la terrasse côté fleuve. Galerie d'art et boutique d'antiquités. 99 <i>Ancestral home with an intimate, cozy ambiance. Art gallery, antiques. Terrace by the river.</i>	4 ★★★★	89\$ - 124\$ (selon la saison)	Ouvert à l'année
			Services	
ST-PÉTRONILLE	AUBERGE L'ÎLE FLOTTANTE : 418 828-9476 En bordure du fleuve, au cœur du village, cette charmante ancestrale abrite 5 chambres douillettes, tout confort, avec salle de bain privée. Accueil chaleureux. Ouvert à l'année. Terrasse, accès au fleuve! 77 <i>Splendid site, access to the river. Warm, cozy rooms with private bathrooms. Open year round.</i>	5 ★★★★	95\$ - 125\$	Ouvert à l'année
			Services	
ST-PIERRE	À LA DAUPHINELLE : 418 828-1487 / 1 866 828-1487 À 15 minutes de Québec, cette belle villa d'époque victorienne entourée de jardins propose trois grandes chambres climatisées avec salle de bain privée. Charme, tranquillité et déjeuner gourmet. 43 <i>15 min. from Québec, lovely Victorian mansion, A/C, beautiful gardens. Gourmet breakfast.</i>	3 ★★★★	154\$ (taxes incluses)	Ouvert à l'année
			Services	
ST-PIERRE	GÎTE AUTOIT ROUGE AU BORD DE L'EAU : 418 828-9654 / 1 800 430-9946 Cet endroit magnifique sur le bord de l'eau est un havre de tranquillité, à 5 km de l'entrée de l'île. Vue imprenable sur Québec et la chute Montmorency. Mini-ferme. Copieux déjeuners saveurs maison, accès à la cuisine. Un vrai paradis. 35 <i>By the river. Splendid panorama over Quebec City and Montmorency Falls. Mini-farm.</i>	3 ★★★	95\$	2014-05-01 2014-10-15
			Services	
RÉSIDENCES DE TOURISME / TOURIST HOMES CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-PIERRE	LA FIERTE D'OLIVETTE : 418 828-9171 Pour des vacances ou une halte voyage, cette jolie maison de bois à l'écart de la route est un lieu magique, un havre de bien-être. Vous y trouverez quiétude, intimité et confort moderne. Terrasse, sentiers. 312 <i>Lovely cottage in quiet surroundings. Terrace, trails nearby. 20 minutes from Quebec City.</i>	1 ★★★★	300\$ / jour (taxes incluses) 1550\$ / semaine	Ouvert à l'année
			Services	
ST-PIERRE	LE PAVILLON DU JARDINIER : 418 828-9171 Ce charmant cottage de style champêtre est situé au bord de la route. Le solarium, adjacent à la chambre à coucher, permet de jouer en toute intimité de la tranquillité environnante. Sentiers de randonnée à proximité. 312 <i>Charming bungalow with a solarium next to the bedroom. Trails nearby. Roadside location.</i>	1 Classification à venir	95\$ (taxes incluses)	Ouvert de mai à octobre
			Services	
ST-PIERRE	À LA FERME DU POT AU BEURRE : 418 563-3639 À proximité de Québec, cette belle maison ancestrale, fraîchement restaurée, offre une vue imprenable sur le fleuve et les Laurentides. Endroit parfait pour la détente, vous profiterez des grands espaces naturels en toute tranquillité. 311 <i>Elegant ancestral house with quiet surroundings and fantastic view. Private bathrooms.</i>	1 Classification à venir	350\$ / 2 nuits 1000\$ / semaine	Ouvert à l'année
			Services	

Dans les bras de Morphée

Pour une douce évasion...
 225, chemin Royal, St-Jean-de-l'Île d'Orléans
 Québec, Can. G0A 3W0 - 418.829.3792
www.danslesbrasdemorphée.com

Gîte / Bed & Breakfast

**Auberge
Les Blancs Moutons**

1317, chemin Royal
 Saint-Laurent-Île-d'Orléans G0A 3Z0
 (418) 828-1859 • 1-866-828-1859
auberge@lesblancsmoutons.com
www.lesblancsmoutons.com

**AU BORD
DU FLEUVE**

Le Camping Orléans : une destination en soi !



Situé sur la pointe est de l'île, dans la municipalité de Saint-François, le Camping Orléans borde le fleuve Saint-Laurent. Il offre ainsi un panorama à couper le souffle. Établissement haut de gamme, il accueille une clientèle composée strictement de voyageurs. Plusieurs fois lauréat aux Grands Prix du tourisme québécois, ce camping sait se démarquer de multiples façons.

Un accueil attentionné

Le personnel du Camping Orléans se fait un point d'honneur de vous accueillir chaleureusement et d'être à l'écoute de tous vos besoins. Vous trouverez au poste d'accueil une multitude d'informations utiles, de l'horaire des marées à la météo quotidienne, des produits locaux étalés en vitrine aux menus des restaurants de l'île, et ainsi de suite.

Located in Saint-François, Camping Orléans is a 5-star establishment. 152 sites for any kind of equipment, some by the river, some in wooded areas. Wide range of services. Welcoming staff and security guard.



De multiples services

Seul cinq étoiles de la région de Québec, le Camping Orléans offre des services variés pour tous les types d'équipement. Ses 152 emplacements sont aménagés sur deux paliers, soit en surplombant la falaise boisée ou en bordure du fleuve, avec ou sans services, aménagé ou plus rustique. Pour les plus capricieux, les emplacements de luxe équipés sont tout indiqués.

La propreté des infrastructures du Camping Orléans a contribué à bâtir sa réputation. Des bâtiments modernes offrent une buanderie, des toilettes et des douches impeccables. De plus, de nombreux services contribueront à faciliter votre séjour : dépanneur, Wi-Fi, piscine, terrains de jeux, salle communautaire, bibliothèque, etc. Un gardien de sécurité voit à la tranquillité des lieux et s'assure d'un environnement paisible. Finalement, vous ne pouvez séjourner au Camping Orléans sans profiter d'une belle randonnée sur la grève où la vue marquera vos souvenirs à jamais.



357, chemin Royal, Saint-François-de-l'île-d'Orléans
Téléphone : 418 829-2953 / Sans frais : 1 888-829-2953

www.campingorleans.com



RÉSIDENCES DE TOURISME / TOURIST HOMES CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-FRANÇOIS	MAISON ANCESTRALE GUÉRARD : 581 308-6111 Découvrez cette pittoresque maison ancestrale au décor idyllique. Son charme d'autrefois et son confort moderne en font un havre d'intimité. Vous serez séduits par le toit cathédrale. <i>Peaceful haven in a picturesque ancestral house. Cathedral ceiling.</i> <i>Animals welcomed.</i> 248	1 Classification à venir	160\$ - 180\$	Ouvert à l'année
	CHALET LABBÉ : 418 829-3612 Ces magnifiques résidences tout équipées pouvant accueillir de 2 à 20 personnes sont le choix idéal pour qui désire faire une escapade au bord du fleuve. Spa, bain-tourbillon, table de billard, foyer, ouvert à l'année. <i>Splendid cottages by the river, peaceful setting. Spa, pool table, fireplace. Open year round.</i> 230	3 chalets 1 maison ★ ★ ★	99\$ - 200\$	Ouvert à l'année
	HÉBERGEMENT SOUS MON TOIT / LE PAVILLON DES PRÉS : 418 829-3533 Cette jolie maisonnette toute équipée peut accommoder 2 personnes. Elle vous fera découvrir le charme de la campagne orléanaise; vous profiterez d'un accès au fleuve, d'une piscine, d'un foyer extérieur. Ouvert en saison. <i>Fully equipped chalet with access to the river for 2 persons. Swimming pool, outside BBQ.</i> 226	1 ★ ★ ★	120\$	2014-05-01 2014-10-31
	HÉBERGEMENT SOUS MON TOIT / LA BELLE PAYSANNE : 418 829-3533 Dans le confort douillet de cette coquette résidence, vous profiterez d'un accès au fleuve et d'un environnement tranquille en pleine nature. Elle peut accueillir de 2 à 6 personnes, et elle est équipée d'une piscine, d'un foyer et d'un BBQ. <i>Cozy house surrounded by nature with access to the river. Swimming pool, fireplace and BBQ.</i> 226	1 ★ ★ ★	140\$	Ouvert à l'année
	AUX MURMURES DU VENT : 418 829-3533 Venez vivre la campagne à l'île d'Orléans: ce chalet type suisse tout équipé vous offre un magnifique environnement nature avec vue exceptionnelle sur le fleuve. Foyer extérieur, accès à la piscine. <i>Fully equipped Swiss cottage. Beautiful scenery by the river. Access to pool, outdoor fireplace.</i> 225	1 ★ ★ ★	160\$	2014-04-01 2014-10-31
ST-JEAN	LA MAISONNETTE DE L'ÎLE : 450 435-1689 Profitez de 2 résidences chaleureusement décorées avec une vue exceptionnelle d'où vous contemplerez de magnifiques couchers de soleil. Une sympathique maison ancestrale (4 pers.) et une maison de campagne (6 pers.) vous réservent confort et tranquillité. <i>2 attractive options: ancestral house for 4 or country house for 6. Exceptional view.</i> 211	2 ★ ★ ★	150\$ - 175\$ 675\$ - 875\$ / 6 nuits	Ouvert à l'année
	CHALET PLAGE SAINT-JEAN : 418 953-9431 Chaleureux et accueillants, ces chalets non fumeurs peuvent accueillir de 4 à 12 personnes. Relaxe à la piscine et profitez de la proximité du fleuve; accès direct pour kayaks. Vue imprenable sur le fleuve. <i>Cozy cottages for 4 to 12 persons. Pool and access to the river, ideal for kayakers.</i> 160	7 ★ ★ ★ ★ ★	135\$ - 800\$ / nuit	Ouvert à l'année

Auberge
L'île Flottante

Bed and Breakfast
Gîte • Chalet

Terrasse vue sur fleuve

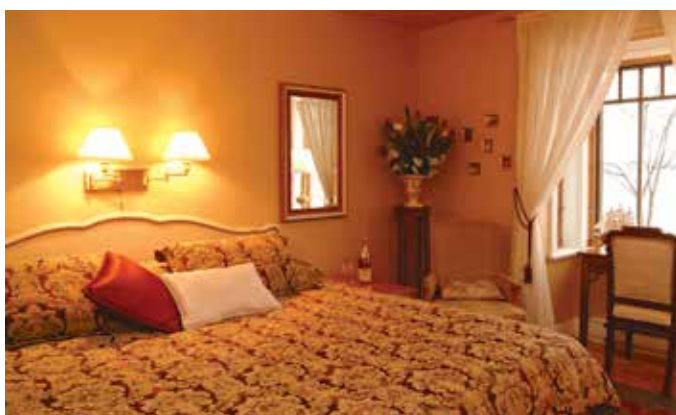
1657, chemin Royal, St-Laurent, Île d'Orléans G0A3Z0
418.828.9476 @ www.ileflottante.com ileflottante@oricom.ca

Résidence de tourisme toute équipée • Décor champêtre
Ambiance chaleureuse • Chambres romantiques

Sous Mon Toit Hébergement

488 chemin Royal, St-François-de-l'Île d'Orléans
418 829-3533 • 418 930-3137 • hebergementsousmontoit.com

À Sainte-Pétronille L'Auberge La Goéliche



Tout au bord du Saint-Laurent, l'Auberge La Goéliche est un havre de paix. Jouissant d'un panorama exceptionnel sur Québec, l'auberge est située à Sainte-Pétronille, l'un des cinq plus beaux villages du Québec. Découvrez ce charmant village en déambulant sur un sentier pédestre qui raconte, à l'aide de panneaux d'interprétation, l'histoire de ce lieu de villégiature très fréquenté depuis le 19^e siècle.

L'Auberge La Goéliche vous propose 19 chambres douillettes dans un décor champêtre. Quelle que soit celle que vous occupiez, vous êtes assuré de pouvoir admirer le fleuve, ses bateaux, ses glaces, en hiver, et sa faune. Les chambres, de catégories confort, supérieure ou de luxe, portent toutes des noms de goélettes qui ont sillonné le Saint-Laurent. Chacune offre une décoration personnalisée et tous les services d'un établissement quatre étoiles.

Une expérience gastronomique et visuelle unique vous attend au restaurant-verrière VUE de l'auberge. Tout en ayant l'impression de naviguer sur le fleuve, vous dégusterez une cuisine bistrannique de marché et de proximité axée sur les produits de l'île d'Orléans.

Sous le grand porche, dans les jardins, au bord de la piscine extérieure ou sur la magnifique terrasse qui donne directement sur le fleuve, détendez-vous! C'est l'endroit idéal où partager l'apéro entre amis ou déguster une bière de microbrasserie, tout en observant le passage des bateaux.

Auberge Restaurant
La Goéliche
Île d'Orléans

22, rue du Quai, Sainte-Pétronille
418 828-2248 1 888 511-2248

www.goeliche.ca



Ouvert à l'année

RÉSIDENCES DE TOURISME / TOURIST HOMES CLASSIFICATION		Unités Units	Prix Rates	Horaire Schedule
ST-LAURENT	CHALET DU MOULIN DE ST-LAURENT : 418 829-3888 1 888 629-3888 Si vous recherchez un havre de paix intime au bord du fleuve, vous trouverez ici l'endroit rêvé. Chalets tout équipés pour 2 à 10 personnes, déjeuners continentaux inclus. <i>Riverfront cottages fully equipped for 2 to 10 people. Continental breakfast included.</i>	9 ★ ★ ★ ★ ★	125 \$ - 420 \$ 2 à 10 pers.	Ouvert à l'année
	117		Services	
ST-LAURENT	AU CHALET DE L'ÎLE FLOTTANTE : 418 828-9476 Ce confortable chalet avec terrasse a tout pour vous plaire. Tout équipé, confortable, il est situé à la fois au bord du fleuve et au cœur du village. Vous aurez toute l'autonomie désirée. <i>Comfortable chalet with terrace, by the river. Fully equipped and close to accommodations.</i>	1 ★ ★ ★	135 \$ - 150 \$	Ouvert à l'année
	77		Services	
ST-PÉTRONILLE	CHALET DES CHÊNES : 581 888-5608 Ce chalet entouré d'un grand terrain boisé jouit d'un décor apaisant et calme. Sa situation privilégiée en bordure de falaise lui assure une vue magnifique sur le fleuve et les montagnes. <i>Chalet in wooded area. Magnificent view over the river and the mountains.</i>	1 Classification à venir	135 \$ 875 \$ (semaine)	Ouvert à l'année
	51		Services	

LÉGENDE / LEGEND

Accessibilité adaptée	Wheelchair accessible
Accessibilité partielle	Wheelchair accessible with assistance
Air climatisé dans certaines unités	Air conditioning in some units
Air climatisé dans toutes les unités	Air conditioning in all units
Animaux de compagnie acceptés	Pets accepted
Ascenseur	Elevator
Autres cartes	Other cards
Baignade: piscine extérieure	Outdoor swimming pool
Baignoire à remous	Whirlpool bath
Carte American Express	American Express
Carte de débit	Bank card
Carte EnRoute	En Route
Carte MasterCard	MasterCard
Carte Visa	Visa
Centre de remise en forme	Fitness conditioning center
Connexion Internet sans fil	Wireless Internet
Cuisine commune	Shared kitchen
Cuisine régionale	Local cuisine
Cuisinette dans certaines unités	Cooking facilities in some units
Cuisinette dans toutes les unités	Cooking facilities in all units
Dépanneur	Convenience store
Équitation	Horseback riding
Foyer intérieur	Fireplace
Garde d'enfants	Babysitting
Golf à moins de 10 km	Golf within 10 km
Golf	Golf
Laveuse et sècheuse	Washers and dryers
Observation de la faune	Wildlife observation
Panorama	Lookout
Patinage	Skating
Pêche blanche	Ice fishing

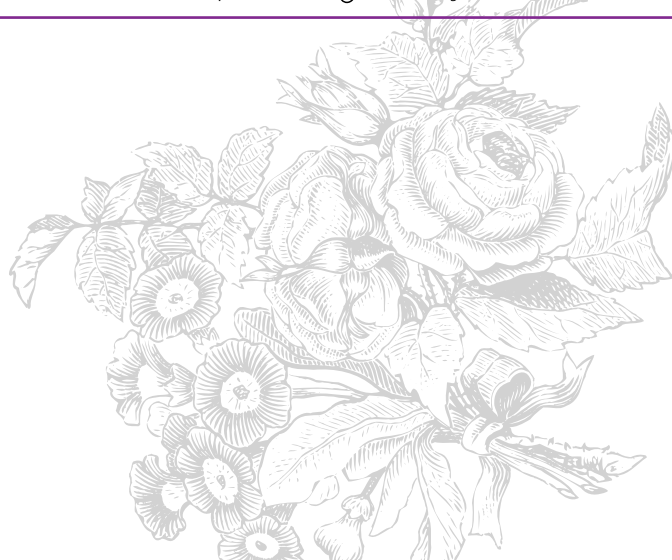
Pêche	Fishing
Piste cyclable à moins de 10 km	Cycling trail within 10 km
Piste cyclable	Cycling trail
Plage	Beach
Plan d'eau	Body of water
Prise d'ordinateur	Computer connection
Rampe de mise à l'eau	Boat ramp
Restauration sur place: petit-déjeuner	Restaurant meals: breakfast
Restauration sur place: déjeuner	Restaurant meals: lunch
Restauration sur place: dîner	Restaurant meals: dinner
Salle de bain partagée	Shared bathroom
Salle de bain privée dans certaines unités	Full bathroom in some units
Salle de bain privée dans toutes les unités	Full bathroom in all units
Salle de culture physique	Fitness room
Salle de jeux intérieurs	Indoor playroom
Salle de spectacles	Entertainment hall
Sentier de motoneige	Snowmobile trails
Randonnée pédestre	Hiking trails
Ski de randonnée à moins de 10 km	Cross-country skiing within 10 km
Ski de randonnée	Cross-country skiing
Stationnement extérieur gratuit	Free outdoor parking
Spa	Spa
Téléphone dans certaines unités	Telephone in some units
Téléphone dans toutes les unités	Telephone in all units
Téléphone public	Public telephone
Téléviseur dans toutes les unités	Television in some units
Téléviseur dans certaines unités	Television in all units
Terrain avec équipement de sport	Sports field with equipment
Terrain de jeu pour enfants	Children's playground
Théâtre à moins de 10 km	Summer theatre within 10 km
Unité pour non-fumeur	Non-smoking units

CHALET AU BORD DU FLEUVE

LE MOULIN de SAINT-LAURENT
RESTAURANT CHALET TRAITEUR

www.moulinstlaurent.qc.ca
(418) 829-3888

754 chemin Royal, St-Laurent-de-l'Île-d'Orléans G0A 3Z0



CLASSIFICATION / LEGEND



Établissements hôteliers
Hotel establishments

★★★★★



Gîtes
Bed and breakfast establishments

★★★★★



Résidences de tourisme
Tourist homes

★★★★★



Établissement de bon confort, doté d'un aménagement de bonne qualité, qui fournit quelques services et commodités.

Establishment with comfort facilities offering some services and amenities.



Établissement très confortable doté d'un aménagement d'une qualité appréciable et qui offre plusieurs services et commodités.

Establishment with excellent facilities, offering several services and amenities.



Établissement de confort supérieur doté d'aménagement d'une qualité remarquable et offre un éventail de services et de commodités.

Establishment with superior facilities, offering a wide range of services and amenities.



Établissement de confort exceptionnel doté d'un aménagement haut de gamme et qui offre une multitude de services et de commodités.

Establishment with exceptional facilities, offering a full range of services and amenities.



Terrains de camping
Campgrounds

★★★★★



Établissement de camping conforme aux normes de qualité.
Campground meeting quality standards.



Établissement de camping d'excellente qualité offrant un large éventail de services et d'activités.

Campground with excellent facilities, offering a wide range of extra services and activities.

OÙ les TROUVER ?

REPÉREZ VOTRE
HÉBERGEMENT SUR LA CARTE

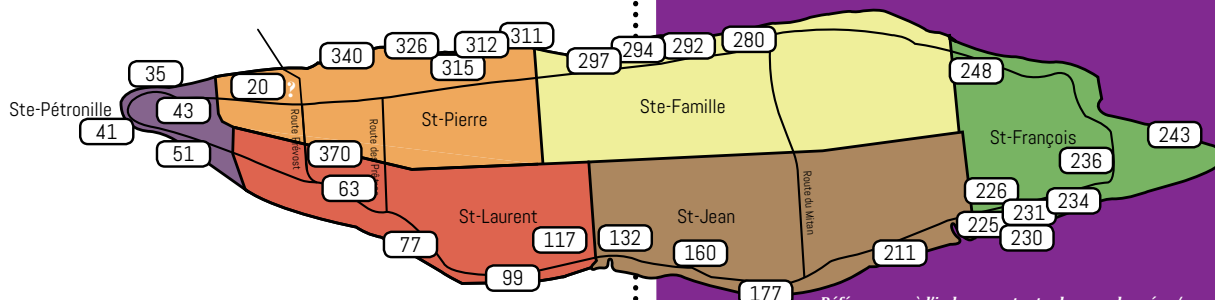
WHERE TO *find* THEM?

LOCATE YOUR ACCOMMODATION
ON THE MAP



HÉBERGEMENT

- 20 Les Ancêtres Auberge & Restaurant
- 35 Au Toit rouge au bord de l'eau
- 41 Auberge La Goéliche
- 43 À la Dauphinelle
- 51 Chalet Des Chênes
- 63 Auberge Le Canard Huppé
- 77 Auberge L'Île Flottante B & B
- 77 Au Chalet de L'Île Flottante
- 99 Auberge Les Blancs Moutons
- 117 Le Moulin de St-Laurent, chalets
- 132 Dans les bras de Morphée
- 160 Chalets plage Saint-Jean
- 177 Gîte La Cinquième Saison
- 211 La Maisonnnette de l'Île
- 225 Aux Murmures du Vent
- 226 Hébergement sous mon toit *La Belle Paysanne*
- 226 Hébergement sous mon toit *Le Pavillon des Prés*
- 230 Chalets Labbé
- 231 Auberge Chaumonot
- 234 Camping Orléans
- 236 Le Tournant de l'Île
- 243 Camping de la pointe d'Argentenay
- 248 Maison Ancestrale Guérard
- 280 Au Toit Bleu
- 292 Auberge de jeunesse Au poste de traite
- 294 La Picardie
- 297 À la Brunante
- 311 À la ferme du Pot au Beurre
- 312 Au Vieux Foyer
- 312 La Fierté d'Olivette
- 312 Le Pavillon du Jardinier
- 315 Gîte du Domaine Steinbach
- 326 Auberge La Grange de l'Île
- 340 Auberge Le Vieux Presbytère
- 370 Motel Île d'Orléans



Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



AUTOUR DE nature et plein air

Pour en avoir plein la vue !

« L'île d'Orléans, c'est la campagne à quelques minutes de la ville. Moi qui travaille dans le bruit toute l'année, je n'ai qu'à traverser le pont et tout de suite mon stress s'envole. L'air du fleuve, la nature... toute ma famille est heureuse quand je dis qu'on passe la fin de semaine à l'île ! »

Sonia, Beauport



Saint-Pierre

Pour une belle activité familiale, la **Ferme Norma-Lène** est tout indiquée. En visitant la ferme, vous pourrez nourrir et caresser plusieurs variétés d'animaux. Aussi, pique-nique et autocueillette, plaisir garanti!

*For a great family activity, come visit our little petting zoo at **Norma-Lène Farm**. You can pet and feed the animals, make a picnic on site and do some self-picking. Fun guaranteed!*

Sainte-Famille

Le magnifique environnement rural du versant nord de l'île invite aux activités de plein air. Ainsi, de belles truites de 9 pouces et plus vous attendent à l'**Étang de pêche à la truite Richard Boily**. L'équipement, les appâts et l'éviscération sont gratuits.

*The beautiful natural surroundings of the north side of the island invite you to enjoy the outdoor activities. Do a bit of fishing at **Richard Boily's trout pound**. You might catch 9-inch long trouts! Free equipment and bait.*

Saint-François

La pointe est de l'île annonce l'ouverture en grand du fleuve et des panoramas à couper le souffle. Au **Camp Saint-François**, vos enfants passeront une ou plusieurs journées de plaisir et d'activités dans un décor enchanteur au bord du fleuve. Des soins infirmiers sont offerts en permanence. 60 années d'expérience.

*On the east point of the island, where an amazing panorama will take your breath away, lies the perfect place for your kids to spend one or more days enjoying fun activities at **Camp Saint-François**, a summer and day camp for children.*

Saint-Laurent

Ce village paisible a les pieds dans le fleuve et la tête sur de verdoyants coteaux. Prenez le temps d'y flâner pour en découvrir tout le charme. Avec son décor enchanteur et son panorama exceptionnel, le **Club de golf St-Laurent** vous propose l'un des plus beaux défis de la région.

*Nestled by tranquil water and luscious green hills, this peaceful village will enchant you. Wander around to discover all its charm. Blessed with a spectacular view, **St. Lawrence golf club** is a splendid course, offering one of the nicest challenge of the region.*

OÙ les TROUVER ?

REPÉREZ VOTRE LIEU
SUR LA CARTE

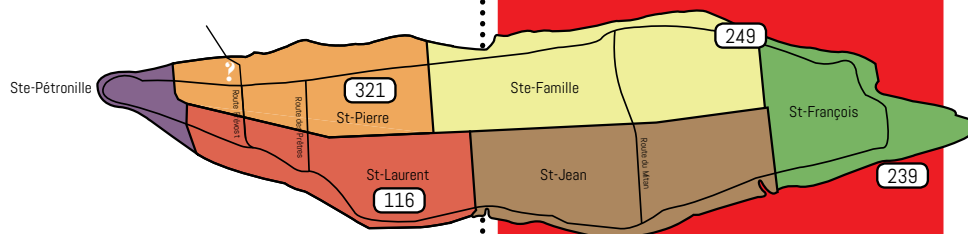
WHERE TO *find* THEM?

LOCATE YOUR PLACE
ON THE MAP



NATURE ET PLEIN AIR

- 116** Club de Golf de Saint-Laurent
- 239** Camp Saint-François
- 249** Étang de pêche à la truite Richard Boily
- 321** Ferme Norma-Lène



Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



© Martine Rouleau



Municipalité Sainte-Famille

Profitez de magnifiques balades dans le pittoresque village de Sainte-Famille. Découvrez ce qui nous rend fiers de nos ancêtres et la majestueuse église à trois clochers. Prolongez votre aventure en flânant le long des pentes douces et des terres agricoles de la route du Mitan.

In the picturesque village of Sainte-Famille, learn why we are so proud of our ancestors and visit the magnificent three-tower church.

Municipalité Sainte-Pétronille

C'est dans les petites rues du coquet village de Sainte-Pétronille, qui fête son 140^e anniversaire, que se transforment de magnifiques sentiers pédestres. Apprenez son histoire et ses faits mémorables en suivant un circuit d'interprétation et du patrimoine, tout en appréciant le splendide panorama du Bout-de-l'île.

Learn about Sainte-Pétronille history, celebrating its 140th anniversary, by walking an interpretation tour.



Municipalité Saint-Laurent

Découvrez à pied les particularités de ce beau village. L'église offre un vaste stationnement et vous pouvez débiter votre visite au quai de Saint-Laurent. Dirigez vos pas jusqu'au magnifique Parc maritime en bordure du fleuve et découvrez le tout nouveau « Parcours Vitalité » en 7 étapes énergisantes.

Take a stroll along the wharf, then let your steps take you as far as the Parc Maritime, its magnificent grounds and its new 7-step exercise stations.

Municipalité Saint-Jean

L'histoire de Saint-Jean se découvre davantage en marchant! Parcourez le circuit d'interprétation des sites historiques tels que l'église, le cimetière marin, le manoir Mauvide-Genest ainsi que le circuit de la Rivière Lafleur qui relate l'histoire de l'ancien cœur du village. Profitez des jolies aires de pique-nique.

Discover Saint-Jean differently! Wander about the church, its sea cemetery or the impressive Mauvide-Genest Manor!



AUTOUR DES attraits et découvertes

Place à l'aventure!

«Lors d'un de mes passages à l'île d'Orléans, j'y ai découvert mes ancêtres et leur terre! Imaginez ma fierté quand je montre à mes amis d'où proviennent mes racines. [...] L'île d'Orléans est un lieu de patrimoine et de culture incontournable!»

Mathieu, Lac Mégantic

Une bonne façon de découvrir la culture et le patrimoine est de se procurer le Passeport culturel de l'île d'Orléans. Visiter nos sept centres d'interprétation dont deux écomusées. Vous courrez la chance de gagner un magnifique panier-cadeau en participant au rallye.

Why not immerse yourself in local culture? The Cultural Passeport gives access to seven interpretation centers and museums. Take part in the cultural rallye and you could win a magnificent gift basket!

Saint-Pierre

Une pièce de théâtre ou un spectacle musical, voilà qui complètera agréablement votre journée. Retrouvez à la **Boîte à chansons de l'Espace Félix-Leclerc** des spectacles d'artistes francophones et une exposition permanente honorant la vie et l'œuvre du poète. Profitez aussi des sentiers pédestres pour de belles randonnées.

Le **Nouveau théâtre de l'île d'Orléans** présente *Maestro*, une comédie de Claude Montminy, mise en scène par Carol Cassistat. Salle climatisée, terrasse avec vue sur le fleuve, stationnement gratuit. Souper-théâtre disponible!

Try the theater and music hall of Espace Félix-Leclerc. It features Quebec and French singers and a permanent exhibit on the life and works of our great poet. Take a leisurely stroll on the nearby walking trails.

Specialized in comedy, the Nouveau théâtre de l'île d'Orléans presents plays by Quebec's contemporary playwrights. Air-conditioned hall, terrace overlooking the river, free parking and dinner package available.

Sainte-Famille

À La **Maison de nos Aïeux**, retracez la vie et l'histoire des gens qui ont façonné l'île d'Orléans depuis 350 ans! Situé dans l'ancien presbytère, ce centre de généalogie et lieu d'interprétation de l'histoire de l'île relate l'établissement des 300 familles souches. Une balade au magnifique Parc des Ancêtres qui le voisine s'impose!

Pour des activités d'animation en groupe et de la cueillette de fruits dans de magnifiques vergers, rendez-vous à la **Ferme Le Beau Markon**.

Construite vers 1730, **La Maison Drouin** a gardé son authenticité et les traces du vécu des familles Canac (dit-Marquis) et Drouin qui l'ont occupée durant plus de 250 ans. Depuis sa réouverture en juin 2014, après d'importants travaux de restauration, on y présente une toute nouvelle exposition.

Our land has been occupied since 1660's. Get acquainted with the history of the islanders at La Maison de nos Aïeux, located in the former presbytery. A stroll through nearby Parc des Ancêtres-de-l'île-d'Orléans is a must!

At Le Beau Markon Farm, enjoy group activities as well as picking fruits. Magnificent orchards await you!

Built in 1730, La Maison Drouin kept its authenticity and traces of two families which occupied this house for more than 250 years. After important restoration works, it will be reopened in June 2014 with an all new exhibition.

Saint-François

En atteignant la pointe est de l'île, vous serez impressionnés par l'ouverture sur le fleuve et les paysages ruraux. Une visite guidée des extraordinaires jardins de **La Seigneurie de l'île d'Orléans** vous séduira. À la boutique, vous pourrez vous procurer les produits de lavande de la Seigneurie.

On the east point of the island, you will discover an amazing panorama, uniting river and landscape. Enjoy a guided visit of the extraordinary gardens of La Seigneurie de l'île d'Orléans. At the boutique, you can choose among an impressive selection of local lavender-based products.





Saint-Jean

À Saint-Jean se trouve le lieu historique le plus visité sur l'île. Construit sous le Régime français, le **Manoir Mauvide-Genest** est devenu un centre d'interprétation vivant grâce aux accompagnateurs en costumes d'époque qui animent des visites guidées. Accès au fleuve et stationnement disponible.

*Built under the French Regime, the **Manoir Mauvide-Genest** is the most visited historic site on the island. Guides, dressed in period costumes, will give you an insight into daily life during the mid-18th century. Access to the river and free parking.*

Saint-Laurent

Pour savoir où l'insularité prend tout son sens, découvrez l'histoire de la construction navale, artisanale et industrielle au **Parc maritime de Saint-Laurent**. Ateliers, boutique, aires de pique-nique, visites guidées et accès au fleuve.

*Discover how the river shaped the islanders. Visit **Parc maritime de Saint-Laurent**, an historic naval shipyard with access to the river. Boutique, workshops, picnic areas and guided visits available.*

Sainte-Pétronille

Pour le 31^e anniversaire de **Musique de chambre à Sainte-Pétronille**, des concerts remarquables seront présentés dans l'église de Sainte-Pétronille par des artistes de réputation nationale et internationale.

*For the 31st anniversary of **Musique de chambre à Sainte-Pétronille**, nationally and internationally renowned artists will present outstanding concerts of chamber music in Ste-Pétronille church.*

OÙ les TROUVER ?

REPÉREZ VOTRE ATTRAIT OU DÉCOUVERTE SUR LA CARTE

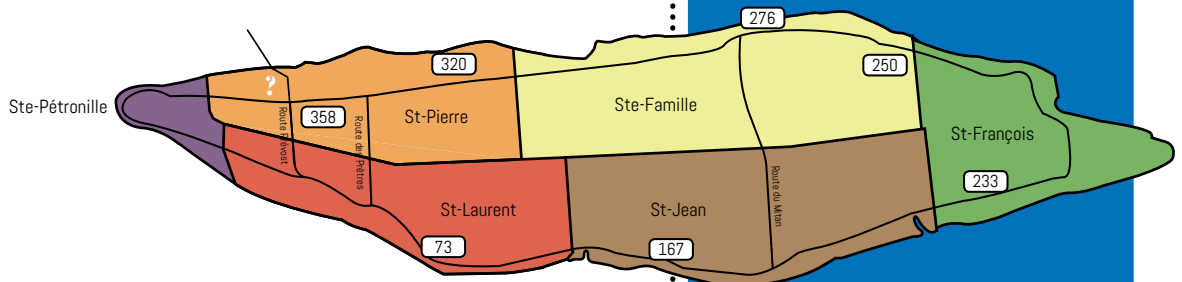
WHERE TO *find* THEM?

LOCATE YOUR PLACE ON THE MAP



ATTRAITES ET DÉCOUVERTES

- 73 Parc maritime de Saint-Laurent
- 167 Manoir Mauvide-Genest
- 233 La Seigneurie de l'Île d'Orléans
- 250 Maison Drouin
- 276 Maison de nos Aïeux
- 320 Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans
- 358 Espace Félix-Leclerc
- Musique de chambre à Ste-Pétronille



Référez-vous à l'index pour toutes les coordonnées / page 67
To refer to you in the index for all the informations



Lieux d'histoire et de culture

À l'île d'Orléans, culture et histoire se conjuguent à la fois au passé et au présent.

L'héritage du Régime français et du patrimoine rural et maritime y est conservé précieusement. Mais les gens de l'île s'inscrivent aussi dans la modernité culturelle.

Découvrez la richesse exceptionnelle de nos lieux d'histoire et de culture.

Culture and art on the island : a blend of our historical past and our contemporary artistic achievements.



358

© Pectine

Espace Félix-Leclerc

Pour le plaisir et les beaux souvenirs, venez rendre hommage aux 100 ans de vie de Félix Leclerc. Des activités seront présentées tous les jours ainsi que des spectacles de qualité dans une magnifique boîte à chansons. Emprunter le sentier du flâneur pour une promenade parsemée de poésie.

Exhibit of Quebec poet Félix Leclerc's life and work. Live music in the concert hall and walking trails nearby.

Économusée Cassis Monna et filles

Arrêt incontournable à l'entrée de l'île, cet Économusée de la liquoristerie témoigne du savoir-faire de cinq générations de la famille Monna pour ce grand petit fruit qu'est le cassis. On y révèle l'histoire et le procédé de fabrication de cette liqueur, du champ à la bouteille.

An absolute must, this museum of liqueur-making reveals the secrets behind the production of blackcurrant liqueur, from field to bottle.



355

© Cassis Monna & filles

Le Nouveau théâtre de l'île d'Orléans

Rien de plus divertissant que d'aller voir une pièce de théâtre d'été. Le Nouveau théâtre de l'île d'Orléans vous présente la comédie à succès «Maestro» de Claude Montminy dans une mise en scène de Carol Cassistat. Profitez d'une visibilité parfaite dans une salle à paliers climatisée et accueillante.

Specialized in comedy, the Nouveau théâtre de l'île d'Orléans presents plays in French by Quebec's contemporary playwrights.



320

© Le Nouveau Théâtre



#276

© Maison de nos Aïeux

Maison de nos Aïeux

Visitez cet ancien presbytère transformé en lieu d'interprétation du passé des gens de l'île. Sur place une immense maquette illustrant l'occupation du territoire au cours des siècles, une exposition Orléans gourmand : des racines à l'assiette, un centre de généalogie et juste à côté le superbe Parc des Ancêtres.

Genealogy and interpretation center in former presbytery displaying the history of the island population. Beautiful park on the side.



#167

© Manoir Mauvide-Genest

Manoir Mauvide-Genest

Construit en 1734 par Jean Mauvide, chirurgien et seigneur, ce joyau du patrimoine bâti de la Nouvelle-France est classé monument historique national depuis 1971. C'est le plus beau manoir rural datant du Régime français. Magnifiquement restauré à l'authentique, il est meublé d'objets et d'un mobilier du 18^e siècle. Visites guidées.

This historical manor house is furnished with classic 18th century pieces. Tours with guides in period costumes.



#250

© Fondation François Lamy

Maison Drouin

Transportez-vous dans le passé et faites une visite autoguidée « 300 années et quelques choses... » de cette magnifique maison restaurée. Construite en 1730 et habitée jusqu'en 1984 dans le respect et l'authenticité, vous serez conquis par sa beauté et son histoire. Un beau voyage dans le temps!

Travel back in time in this beautiful house dating back to the French regime. Do the self-guided tour to discover the life of its inhabitants.



#73

© Parc maritime Saint-Laurent

Parc maritime de Saint-Laurent

Avec une vue imprenable sur le fleuve, ce site enchanteur vous invite à découvrir le patrimoine maritime orléanais. Explorez, dans la nouvelle exposition Je, tu... île, l'histoire de cet ancien chantier maritime et de la chalouperie Godbout, témoins d'une époque sculptée par l'insularité. Visite guidée ou visio-guide.

Explore the history of the island's naval construction industry in this once great shipyard. Guided tour or visio-guide.

Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Musique de chambre à Sainte-Pétronille perpétue une tradition d'excellence. Des artistes réputés de la scène nationale et internationale présentent dans un site patrimonial à l'acoustique exceptionnelle des concerts de musique classique intimistes. Six concerts dans un cadre unique et chaleureux à l'église de Sainte-Pétronille.

Six concerts of chamber music by renowned artists in the church of Ste-Pétronille.



A. Vovan

Forge à Pique-Assaut

Fer forgé et cuivre repoussé? Familiarisez-vous avec ces techniques traditionnelles presque disparues. Découvrez les réalisations de Guy Bel, ferronnier d'art depuis 40 ans, et de sa relève Samuel Rodrigue. Une même passion : « l'Art de bien faire les choses ». Sous un même toit : Forge, Économusée et Boutique.

Discover beautiful objects realised in wrought iron and embossed copper. Blacksmith shop, museum and boutique.



#62

© Forge à Pique-Assaut



La Maison Drouin, 300 années et quelques choses...

La Maison Drouin compte parmi les premières habitations du 18^e siècle et est la seule maison de l'île datant du Régime français. Construite vers 1730, elle n'a jamais été modernisée et garde les traces du vécu des deux familles qui l'ont occupée durant plus de 250 ans. Dès sa réouverture en juin 2014, après d'importants travaux de restauration, on y présentera une toute nouvelle exposition qui vous fera voyager dans le temps. Présentée à l'aide d'un visioguide, elle vous fera revivre l'histoire des familles Canac-Marquis et Drouin qui l'ont habitée jusqu'en 1984, à travers les objets qui servirent à leur vie quotidienne.



Restaurée grâce à la Fondation François-Lamy, qui s'occupe également de la Maison de nos Aïeux dans l'ancien presbytère de Sainte-Famille, ces travaux tenaient à préserver le maximum d'authenticité des structures existantes. C'est ainsi que l'on retrouve dans la partie la plus ancienne l'âtre, le four à pain et la laiterie, tout comme les planchers d'origine, fabriqués avec des madriers grossièrement équarris. Le grenier, la chambre-cabane et le carré de la première maison témoignent de la vie paysanne aux XVIII^e et XIX^e siècles. Les cloisons, également d'origine, divisent la maison en pièces si exiguës qu'il est difficile de croire qu'elle ait pu abriter des familles ayant jusqu'à une dizaine d'enfants.



What was it like under the French Regime, when there was no electricity, running water or luxury of any kind? You can find out by visiting Maison Drouin, the only house on the island dating back to the French Regime that hasn't been modernized. Recently restored to preserve its authenticity, the all new exhibition is presented through an iPad or live guided tour.

Laissez-vous séduire par cette maison remarquable en compagnie de nos guides qui feront parler pour vous ce témoin de notre histoire ou profitez de la visite à votre rythme à l'aide du visioguide offert.

Horaires de la mi-juin à la fin août:
10h à 18h. Visites guidées aux heures.

418 829-0330 • 4700, chemin Royal,
Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3P0

www.fondationfrancoislamy.org

calendrier des événements

Juin

Du 14 juin au 1^{er} septembre

RÉOUVERTURE DE LA MAISON DROUIN

De 9 h 30 à 12 h 30 / Visite autoguidée
« 300 années et quelques choses » (iPad)
De 10 h à 16 h / Visite guidée toutes les heures.
Coût : 6 \$
Maison Drouin
Info : 418 829-0330

14 juin

INAUGURATION DU CIRCUIT VITALITÉ

De 9 h à 11 h / Présentation d'un circuit d'exercices
créé pour le Parc maritime par la conceptrice
Angela Montemiglio.
Coût : 5 \$ ou passeport culturel / gratuit pour
les enfants de 12 ans et moins
Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

14 juin

INAUGURATION DE L'EXPOSITION « BLEU DÉVOILE »

À 13 h / Visitez tout l'été les œuvres des artistes
de BLEU transférées sur de magnifiques voiles
tendues dans la Forêt des lisses.
Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

15 juin

VERNISSAGE

Soulèvement du début de la saison estivale.
De 13 h 30 à 17 h / Plusieurs artistes du centre
d'art seront présents.
Centre d'Art Saint-Laurent
Info : 418 828-2161

20 juin

ESPACE FÉLIX-LECLERC

Découvrez le sentier d'un flâneur
À 9 h / Coût : gratuit
Espace Félix-Leclerc
Info : 418 828 1682

21 juin

LANCEMENT DE LA SAISON CULTURELLE

De 10 h à 16 h / Atelier de tapis croché
Cours offert par François Vézina (réservation
obligatoire).
À 13 h / Circuit historique guidé du village
de Sainte-Famille.
Découverte des attraits historiques en
compagnie d'un guide-interprète.
Porte ouverte de la Maison de nos Aïeux
Info : 418 829-0330

26 juin

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Le Sextuor des Violons du Roy
Soirée Virginia Parker
Au programme : R. Strauss et Tchaïkovski
À 20 h 30 / Coût : 40 \$
Église de Sainte-Pétronille
Info : 418 554-7092

28 juin

THÉÂTRE : MAESTRO

Une comédie de Claude Montminy dans une
mise en scène de Carol Cassistat.
À 20 h 30 / Coût : 35 \$ adulte, 17 ans et moins 25 \$,
VIP 43 \$
Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans
Info : 418 828-0967

28 juin

JONAS ET THE MASSIVE ATTRACTION

Coût : 25 \$ en prévente et 30 \$ à la porte.
Info : Hélène Audet 418 828-1177 / Cell. : 418 932-9185
haudet@outlook.com

Juillet

4-11-18 et 25 juillet

CIRCUIT HISTORIQUE GUIDÉ VILLAGE DE SAINTE-FAMILLE

À 13 h / Découverte des attraits historiques
en compagnie d'un guide-interprète.
Coût : 5 \$ / adulte gratuit pour les enfants de 12 ans
ou moins.
Maison de nos Aïeux Info : 418 829-0330

5 juillet

THÉÂTRE : MAESTRO

Une comédie de Claude Montminy dans
une mise en scène de Carol Cassistat.
À 20 h 30 / Coût : 35 \$ adulte, 17 ans et moins 25 \$,
VIP 43 \$
Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans
Info : 418 828-0967

5 juillet

FÊTE DU NAUTISME

Atelier sur la fabrication de cordage, montage et décoration
de petits bateaux en bois et animation pour enfants.
À 13 h / Les secrets de la mer
Activité pour enfants conte et découverte d'objets
maritimes présentée par le pirate Barbichette.
Coût : 5 \$ ou passeport culturel / gratuit pour
les enfants de 12 ans et moins.
Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

5 juillet

SPECTACLE À L'ORÉE D'UN CHAMP DE LAVANDE

Marc Dupré et artiste invité : Jérôme Couture
À 16 h / Coût : 50 \$ (+tx) incluant la visite de
tous les jardins.
La Seigneurie de l'Île d'Orléans
Info : Mary Plante 418 829-0476

8 juillet au 30 août (du mardi au samedi)

THÉÂTRE : MAESTRO

Une comédie de Claude Montminy dans une
mise en scène de Carol Cassistat.
À 20 h 30 / Coût : 35 \$ adulte, 17 ans et moins 25 \$,
VIP 43 \$
Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans
Info : 418 828-0967

10 juillet

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Nouveau Quatuor à cordes Orford
Soirée Hydro-Québec
Au programme : Jonathan Crow (violin), Brian Manker
(violoncelle), Eric Nowlin (alto), Andrew Wan (violin)
Au programme : Mozart, Vivier et Brahms
À 20 h 30 / Coût : 40 \$
Église de Sainte-Pétronille
Info : 418 554-7092

12 juillet

SPECTACLE À L'ORÉE D'UN CHAMP DE LAVANDE

Sylvain Cossette
À 16 h / Coût : 50 \$ (+tx) incluant la visite
de tous les jardins.
La Seigneurie de l'Île d'Orléans
Info : Mary Plante 418 829-0476

12 juillet

JOURNÉE DES ARTISTES ET DES ARTISANS DE L'ÎLE

De 10 h à 17 h / Exposition d'artistes et d'artisans.
Venez admirer le talent artistique orléanais.
Coût : 5 \$ ou passeport culturel / gratuit pour les
enfants de 12 ans et moins.
Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

17 juillet

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Soirée Simons
Gino Quilico (baryton), Dominic Boulianne (piano)
Au programme : mélodies françaises et airs d'opéra
À 20 h 30 / Coût : 40 \$
Église de Sainte-Pétronille
Info : 418 554-7092

18 juillet

SOIRÉE CINÉPH[ÎLES]

À 20 h / Présentation de films à caractère
insulaire en plein air.
Cette semaine, Mémoires de Saint-Laurent, docu-
mentaire de 30 minutes basé sur les témoignages
d'Orléanais décrivant la vie sur l'île entre 1930-1960.
Coût : gratuit (Vente sur place : pop corn, croustilles,
friandises et breuvages)
Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

19 juillet

SPECTACLE À L'ORÉE D'UN CHAMP DE LAVANDE

Marie-Ève Janvier & Jean-François Breau
À 16 h / Coût : 50 \$ (+tx) incluant la visite de tous
les jardins.
La Seigneurie de l'Île d'Orléans
Info : Mary Plante 418 829-0476



25 juillet

SOIRÉE CINÉPH[ÎLES]

À 20 h / Présentation de films à caractère insulaire en plein air. Cette semaine, Selkirk, le véritable Robinson Crusoe, film d'animation pour enfants racontant l'histoire d'un pirate abandonné seul sur une île isolée (à partir de 5 ans).

Coût : gratuit

(Vente sur place : pop corn, croustilles, friandises et breuvages) Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

27 juillet

SYMPOSIUM DES ARTS

De 10 h à 17 h / Plusieurs artistes et artisans de la région travailleront sur place. Différentes disciplines artistiques seront représentées.

Centre d'Art Saint-Laurent
Info : 418 828-1611

Août

1 août

SOIRÉE CINÉPH[ÎLES]

À 20h / Présentation de films à caractère insulaire en plein air.

Cette semaine, Moonrise Kingdom, V.F. film familial racontant les péripéties de deux adolescents et de leur communauté vivant sur une île.

Coût : gratuit

(Vente sur place : pop corn, croustilles, friandises et breuvages)

Parc maritime de Saint-Laurent
Info : 418 828-9673

7 août

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Soirée Desjardins et village de Sainte-Pétronille
Alexandre Da Costa (violon), Wonny Song (piano).

Au programme : Brahms

À 20 h 30 / Coût : 40 \$

Église de Sainte-Pétronille

Info : 418 554-7092

9 août (Reporté au 10 août en cas de pluie)

TIR DE TRACTEUR

Attraction spéciale

Inscriptions de 8 h à 11 h / Spectacle à partir de 12 h

Situé au terrain de jeux à Sainte-Famille

Info : Roch Létourneau 418 829-2564

9 et 10 août

MARCHÉ AUX PUCES

Activité de financement pour le Parc-des-Ancêtres-de-l'Île-d'Orléans.

De 9 h à 16 h - Maison de nos Aïeux

Info : 418 829-0330

10 août

FÊTE DE SAINT-LAURENT

Apportez votre pique-nique!

Atelier sur la fabrication de cordage et de rames, montage et décoration de petits bateaux en bois et animation pour enfants. Exposition de photographies d'archives de la municipalité de Saint-Laurent.

De 11 h à 15 h / Se déguiser pour croisière luxueuse, activité pour enfants.

À 11 h / Présentation commentée par l'historien Martin Fournier du documentaire Mémoires de Saint-Laurent.

À 13 h / Conférence sur les épaves de la région de Québec et le métier de chasseur d'épaves par Samuel Côté.

Coût : 5 \$ ou passeport culturel / gratuit pour les enfants de 12 ans et moins.

Parc maritime de Saint-Laurent

Info : 418 828-9673

14 août

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Trio Lorraine Desmarais

Lorraine Desmarais (piano), Frédéric Alarie

(violoncelle), Camil Belisle (batterie).

Au programme : tango argentin et Jazz

À 20 h 30 / Coût : 40 \$

Église de Sainte-Pétronille

Info : 418 554-7092

15 août

L'ÉVÉNEMENT L'ÎLE EN BLUES

Blues Delight à 20 h 30

SRV Tribute à 22 h 30

Coût : 25 \$ par jour à la porte.

(20 \$ par jour en prévente et 100 forfaits

disponibles pour la fin de semaine au coût de 30 \$)

Info : Hélène Audet 418 828-1177 / Cell. : 418 932-9185

16 août

L'ÉVÉNEMENT L'ÎLE EN BLUES

Révélation Blues à 16 h

Andrée Dupré et Jean Millaire à 18 h 30

Kevin Mark Band à 20 h 30

Breen Leboeuf à 22 h 30

Coût : 25 \$ par jour à la porte.

(20 \$ par jour en prévente et 100 forfaits disponibles

pour la fin de semaine au coût de 30 \$)

Info : Hélène Audet 418 828-1177 / Cell. : 418 932-9185

21 août

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Soirée Pianos Bolduc

Vitaly Pisarenko, piano

Au programme : Beethoven et Rachmaninov

À 20 h 30 / Coût : 35 \$

Église de Sainte-Pétronille

Info : 418 554-7092

Septembre

28 septembre

JOURNÉE DE LA CULTURE

De 10 h à 17 h / Exposition sur le constructeur d'embarcations F-X Lachance, exposition de photographies d'archives de la municipalité de Saint-Laurent et projections du documentaire Mémoires de Saint-Laurent.

Gratuit

Parc maritime de Saint-Laurent

Info : 418 828-9673

28 septembre

JOURNÉE DE LA CULTURE

« Archéopoubelle », activité d'archéologie

(réservation obligatoire)

De 10 h à 16 h / Activité familiale

Offert par GAIA, Analyses spécialisées en archéologie.

Coût : gratuit

Maison de nos Aïeux

Info : 418 829-0330

Octobre

11 au 13 octobre

MARCHÉ D'AUTOMNE DE SAINTE-FAMILLE

De 10 h à 16 h (lundi de 10 h à 14 h)

Marché public et autres activités, en collaboration avec la municipalité de Sainte-Famille.

Coût : gratuit

Maison de nos Aïeux

Info : 418 829-0330

12 octobre

LA FÊTE DE LA CITROUILLE

De 10 h à 17 h / Décoration de citrouilles, bricolage et maquillage pour enfants.

À 13 h / Concours de la plus grosse citrouille

cultivée par un enfant.

Coût : 5 \$ ou passeport culturel / gratuit pour les

enfants de 12 ans et moins.

Parc maritime de Saint-Laurent

Info : 418 828-9673



© Ghislain Martineau

OÙ *les* TROUVER?

#

3 Poules à l'Île # 84

1414, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 573-0641

www.3poulesalile.com

Horaires : ouvert du mardi au dimanche : 14 juin au 13 octobre de 10 h à 17 h. Possibilité de location du site de mai à novembre.

A

À la Brunante # 297

3469, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-2624

www.gitescanada.com/8593.html

À la Dauphinelle # 43

216, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-1487 ou 1 866 828-1487

<http://pages.videotron.com/dauphine>

À la ferme du Pot au Beurre # 311

2705, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 563-3639

fermedupotaubeurre@gmail.com

Alimentation Spence # 75

1634, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-0949

af-labrecque@hotmail.com

Horaires : ouvert à l'année tous les jours de 7 h à 21 h.

Antiquités Île d'Orléans # 99

1317, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-1859 ou 1 866 828-1859

www.lamaremontante.com

Horaires : ouvert tous les jours du 1^{er} avril au 31 décembre.

Atelier Boutique À l'Ombre du Vent # 244

173, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 829-1103

www.alombreduvent.ca

Horaires : de la mi-mai à la mi-octobre : tous les jours de 10 h à 17 h. Hors saison : sur appel.

Une adresse, deux artistes!

Atelier du Bout de l'Île # 240

Cathy Lachance, artiste peintre

337, chemin Royal Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 581 999-0915 ou 418 829-0417

www.cathylachance.com

Horaires : contactez-nous pour les horaires.

Au Chalet de l'Île Flottante # 77

1657, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-9476

www.ileflottante.com

Au Toit Bleu # 280

3879, chemin Royal, Sainte-Famille

Tél. : 418 829-1078

www.autoitbleu.com

Au Vieux Foyer # 312

2687, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-9171

www.audevieuxfoyer.qc.ca

Auberge Chaumonot # 231

425, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 829-2735 ou 1 800 520-2735

www.aubergechaumonot.com

Auberge de jeunesse Au poste de traite (restaurant) # 292

3589, chemin Royal, Sainte-Famille

Tél. : 418 829-9898

www.aupostedetraite.com

Horaires pour le restaurant : ouvert du 15 mai au 15 octobre, tous les jours.

Auberge de l'Île Flottante B & B # 77

1657, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-9476

www.ileflottante.com

Auberge La Goéliche, Resto Vue # 41

22, rue du Quai, Sainte-Pétronille

Tél. : 418 828-2248 ou 1 888 511-2248

www.goeliche.ca

Horaires du restaurant : salle à manger ouverte tous les jours du mois de mai au mois d'octobre (déjeuner – dîner – souper). En tout temps pour les groupes et les réunions d'affaire. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Auberge La Grange de l'Île (restaurant) # 326

1517, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-9926

www.lagrangedelille.com

Horaires du restaurant : ouvert du mois de juin au mois d'octobre, du mercredi au dimanche. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Auberge Le Canard Huppé (restaurant) # 63

2198, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-2292 ou 1 800 838-2292

www.canardhuppe.com

Horaires du restaurant : ouvert à l'année

Auberge Le Vieux Presbytère (restaurant) # 340

1247, av. Monseigneur D'Esgly, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-9723 ou 1 888 838-2292

www.presbytere.com

Horaires du restaurant : tous les jours en saison. Sur réservation hors saison.

Auberge Les Blancs Moutons # 99

1317, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-1859 ou 1 866 828-1859

www.lesblancsmoutons.com

Aux Murmures du Vent # 225

489, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 829-3533

www.hebergementsousmontoit.com

RÉFÉREZ-VOUS À CET INDEX
POUR TROUVER
TOUTES LES INFORMATIONS
DONT VOUS AVEZ BESOIN!

B

Boulangerie Blouin # 269

3965, chemin Royal, Sainte-Famille

Tél. : 418 829-2590

www.boulangerieblouin.com

Horaires : tous les jours du 24 juin au 8 septembre, de 8 h 30 à 17 h 30. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Boutique L'Art au Jardin # 87

1370, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-1234

elizabethpaquet@videotron.ca

Horaires : tous les jours du 10 mai au 13 octobre de 10 h à 17 h

Boutique Le Relais des Pins Restaurant et Cabane à sucre #309

3029, chemin Royal, Sainte-Famille

Tél. : 418 829-3455

www.lerelaisdespins.com

Horaires : tous les jours de juin à septembre de 11 h à 17 h. À l'année sur réservation. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Buffet Maison # 366

995, route Prévost, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

1, avenue Cartier, Québec

Tél. : 418 828-2287

www.buffetmaison.com

Horaires : à l'année, du samedi au mercredi : 9 h à 18 h. Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h.

C

Cabane à sucre L'En-Tailleur # 334

1447, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 828-1269

www.entailleur.com

Horaires : ouvert du mois de mars au mois d'octobre

Cabane à sucre, Le Relais des Pins # 309

3029, chemin Royal, Sainte-Famille

Tél. : 418 829-3455 Téléc. : 418 829-3681

www.lerelaisdespins.com

Horaires : tous les jours pour le mois de mars et avril (soir variable), du 20 juin au 1^{er} septembre entre 11 h 30 et 15 h. Le reste de l'année sur réservation. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Café lunch (de la chocolaterie) # 36

148, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille

Tél. : 418 828-2252

www.chocolaterieorleans.com

Horaires : ouvert à partir de la fin du mois d'avril à l'Action de grâce, tous les jours.

Camp Saint-François, Île d'Orléans # 239

383, rue Lemelin, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Tél. : 418 829-2453 / 418 204-1444

www.campst-francois.com

Horaires : camp de séjour : du 29 juin au 1^{er} août. Camp de jour : du 23 juin au 8 août.

Camping de la pointe d'Argentenay # 243

334, route de l'Argentenay, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3311
www.scoutsdequebec.qc.ca

Camping Orléans # 234

357, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-2953 ou 1 888 829-2953
www.campingorleans.com

Cassis Monna & filles ÉCONOMUSÉE® de la liquoristerie # 355

721, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2525
www.cassismonna.com
Horaire : du 21 juin au 1^{er} septembre, ouvert tous les jours de 10 h à 19 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Centre d'Art Saint-Laurent # 101

1298, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2161
centreatsaintlaurent.blogspot.com
Horaire : ouvert tous les jours du 14 juin au 14 septembre, de 10 h à 17 h

Chalet Des Chênes # 51

28, rue Des Chênes sud, Sainte-Pétronille
Tél. : 581 888-5608
chaletiorleans@gmail.com

Chalets Labbé # 230

427, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3672
www.chalet-labbe.com

Chalets plage Saint-Jean # 160

1177, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 953-9431
www.chaletsplagestjean.com

Chalets, Le Moulin de St-Laurent # 117

754, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3888 ou 1 888 629-3888
www.moulinstlaurent.qc.ca

Chambre de commerce de l'île d'Orléans

490, côte du Pont, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-0880
www.cciledorleans.com
Horaire : lundi, mardi et jeudi de 9 h à 12 h, de 13 h à 17 h.

Chocolaterie de l'île d'Orléans # 238 (succ. de St-François)

341, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-2252
www.chocolaterieorleans.com
Horaire : ouvert début juin à la mi-octobre.

Chocolaterie de l'île d'Orléans # 36 (succ. de Ste-Pétronille)

150, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-2252
www.chocolaterieorleans.com
Horaire : ouvert à l'année

Cidrerie Verger Bilodeau # 316

2200, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. et téléc. : 418 828-9316
www.cidrieriebilodeau.qc.ca
Horaire : ouvert du mois de mars au mois de décembre tous les jours, de 9 h à 18 h. Janvier et février horaire réduite.

Cidrerie Verger Joe Giguère # 302

3446, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-2791
vergerjoegiguere@videotron.ca
Horaire : ouvert à l'année de 9 h à 19 h

Club de golf de St-Laurent # 116

758, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-2244
www.golfst-laurent.com
Horaire : ouvert du 1^{er} mai au 31 octobre, tous les jours de 7 h à 19 h.

Coin Gourmand La Monnaguette Cassis Monna & filles # 355

721, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2525
www.cassismonna.com
Horaire : du 21 juin au 1^{er} septembre, du dimanche au jeudi de 11 h à 19 h, vendredi et samedi de 11 h à 21 h. Du 2 septembre au 13 octobre, samedi et dimanche de 11 h à 19 h. Fermé le reste de l'année.

Confiserie de la Vieille École # 237

339, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 203-0648
lavieilleecole@videotron.ca
Horaire : de la mi-juin à la mi-septembre du lundi au vendredi de 10 h à 17 h 30, les samedis et dimanches de 10 h à 18 h. De la mi-mai à la mi-juin et de la mi-septembre à la mi-octobre les samedis et dimanches de 10 h à 18 h.

Confiserie Tigidou # 130

175, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 353-2488
www.tigidou.ca
Horaire : saison estivale : ouvert à partir du 25 juin, tous les jours de 10 h à 18 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Corporation des Artisans de l'Isle d'Orléans # 339

1249, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9824
Horaire : du 1^{er} juin à la mi-octobre, ouvert tous les jours de 10 h à 17 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Cuir Pelletier # 64

2112, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 622-2650
cuirpelletier@hotmail.com
Horaire : ouvert début juin à la mi-octobre. Grand stationnement pour les autobus. En tout temps contactez-nous par téléphone pour nous rencontrer.

D

Dans les bras de Morphée # 132

225, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3792
www.danslesbrasdemorphee.com

Desjardins Caisse de L'Île-d'Orléans

Julien Paré, directeur général
Tél. : 418 828-1501 ou 1 877 828-1501
www.desjardins.com/caisse-iledorleans
Horaire : services caissiers : lundi et mardi : 10 h à 15 h Mercredi : 10 h à 18 h Jeudi : 10 h à 20 h Vendredi : 10 h à 15 h

Domaine Steinbach Cidrerie et Relais Gourmand # 315

2205, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-0000
www.domainesteinbach.com
Horaire : juin à octobre tous les jours de 10 h à 19 h. Salle VIP pour les groupes sur rendez-vous. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

E

Érablière Richard Boily # 249

4739, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-2874
www.erabliereiledorleans.qc.ca
Horaire : du 15 mars au 1^{er} novembre, ouvert tous les jours. Le reste de l'année sur rendez-vous.

Espace Félix-Leclerc #358

Nathalie Leclerc, directrice générale et artistique
682, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-1682
www.felixleclerc.com
Horaire : de juin à la fin août, ouvert tous les jours de 9 h à 18 h. Tarification : Adulte : 7,00 \$, adolescent : 4,50 \$ (enfant de 6 ans et plus). Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Étang de pêche à la truite Richard Boily # 249

4739, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-2874
www.erabliereiledorleans.qc.ca
Horaire : du 24 juin au 1^{er} septembre : fermé le lundi. Ouvert les autres jours, de 9 h 30 à 17 h 30. Le reste de l'année : ouvert sur rendez-vous.

F

Ferme Gaston Drouin # 253

4606, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-2501 Cell. : 418 563-2241
www.vergerdrouin.com
Horaire : ouvert de la mi-août à la fin octobre.

Ferme Guillaume Létourneau # 268

3968, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. / Téléc. : 418 829-2751
www.fermegl.com
Horaire : ouvert à l'année

Ferme Le Beau Markon # 262

4204, chemin Royal Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0289
fermelebeaumarkon@videotron.ca
Horaire : période du temps des pommes : du 28 août au 14 octobre. Autres périodes de l'été : du 1^{er} juillet au 27 août, activités de groupes sur demande, réservation requise. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Ferme Léonce Plante # 58

2315, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9877 Téléc. : 418 828-0866
jerome.plante@videotron.ca
Horaire : mi-mai à la mi-octobre, ouvert tous les jours de 9 h à 18 h.

Ferme Liz Ouellet # 324

1571, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-0444
www.lizouellet.ca
Horaire : ouvert tous les jours du 1^{er} mai jusqu'au début septembre de 8 h à 18 h. Hors saison sur rendez-vous.

Ferme M. Giguère # 308

3142, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-1298 Cell. : 418 951-1298
Horaire : ouvert de la mi-juin à la fin octobre du lundi au dimanche de 8 h à 17 h.

Ferme Norma-Lène # 321

1604, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2156 Cell. : 418 928-1820
Horaire : ouvert du mois de juin au mois d'octobre. Réservation pour les groupes. Tarification : 2 \$ par personne (2 ans et moins gratuit).

Ferme Roberge # 314

2343, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 805-2346 *Horaires : ouvert du mois de juillet au mois de septembre de 10 h à 17 h, du vendredi au dimanche. Contactez-nous pour les horaires hors saison.*

Fontaine-Negrin # 241

Centre Le Sillon suite 210
337, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-1453
www.fontainenegrin.com
Horaires : du mois de mars au mois de novembre, ouvert tous les jours de 10 h à 18 h.

Forge à Pique-Assaut ÉCONOMUSÉE® # 62

2200, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9300
www.forge-pique-assaut.com
Horaires : ouvert du 21 juin au 8 septembre tous les jours de 10 h à 17 h. Contactez-nous pour les horaires. Tarification : Économusée : visite libre : 5 \$ par personne, gratuit pour les enfants de 12 ans et moins (min. 20 personnes).

G

Galerie Boutique Pétronille # 48

261, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-2869
www.galeriepetronille.com
Horaires : ouvert à l'année de 9 h à 18 h.

Galerie d'art Bussier # 209

3072, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
GOA 3W0
(Située à 3,3 km à l'est de l'église)
Tél. : 418 829-0132
bussieres.yves@videotron.ca
Horaires : ouvert à l'année, tous les jours de 9 h à 17 h ; L'artiste Yves Bussières vous accueille.

Galerie d'art Îlot de l'Île # 67

2135, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 626-6190 ou 418 934-1308
www.moniquedemers.net
Horaires : tous les jours de la mi-juin à la mi-septembre de 10 h à 17 h.

Galerie d'Art La Marée Montante # 99

1317, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-1859 1 866 828-1859
www.lamareemontante.com
Horaires : tous les jours du 1^{er} avril au 31 décembre

Galerie d'art Le Jardin des Arts # 82

1466, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9977
elizabethpaquet@videotron.ca
Horaires : tous les jours du 17 mai au 13 octobre de 10 h à 17 h.

Galerie Ma P'tite Folie # 181

Louise Lainé, peintre animalier
1822, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3076
ptitfolie@sympatico.ca
Horaires : ouvert à l'année de 9 h à 18 h

Gîte Au Toit Rouge au bord de l'eau # 35

43, rue Horatio-Walker, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-9654 ou 1 800 430-9946
www.toitrouge.com

Gîte du Domaine Steinbach # 315

2205, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-0000
www.domainesteinbach.com

Gîte La Cinquième Saison # 177

1742, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 203-0558
www.cinquemesaison.net

H

Hébergement sous mon toit / La Belle Paysanne # 226

488, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3533
www.hebergementssousmontoit.com

Hébergement sous mon toit / Le Pavillon des Prés # 226

488, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3533
www.hebergementssousmontoit.com

K

Kokass par Céline Bouré Joaillière # 85

1426, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 581 777-7245
www.celinecollection.com
Horaires : de la mi-mai au 15 juin et de mi-septembre au 13 octobre : les fins de semaine seulement de 10 h à 17 h. Du 20 juin au 7 septembre : tous les jours de 10 h à 17 h. Hors saison : service à l'année sur rendez-vous.

L

La Boulange # 184

2001, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3162
www.laboulange.ca
Horaires : ouvert tous les jours du 18 juin au 1^{er} septembre. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

La Ferme d'Oc # 258

4495, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-COIN (2646)
www.lafermedoc.com
Horaires : du 15 mai au 15 octobre, tous les jours de 9 h 30 à 17 h 30.

La Fierté d'Olivette # 312

2689, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9171
www.lafiertedolivette.com

La Maison Ancestrale Guérard # 248

110, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 581 308-6111
carole.blier@gmail.com

La Maisonnée de l'Île # 211

3248 - 3258, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 450 435-1689
www.lamaisonedelile.com

La Picardie # 294

3547, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-3832

La Roulotte du « Coin » Ferme d'Oc # 258

4495, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-COIN (2646)
www.lafermedoc.com
Horaires : du 15 juin à l'Action de grâce, tous les jours de 11 h à 19 h.

La Seigneurie de l'Île d'Orléans # 233

400, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-0476
www.seigneurieiledorleans.com
Horaires : du 21 mai au 21 juin, ouvert du mercredi au dimanche de 10 h à 16 h 30, 22 juin au 31 août, 7 jour sur 7, 10 h à 16 h 30, 1^{er} septembre au 14 octobre, du mercredi au dimanche, 10 h à 16 h 30.

La Sucrerie Blouin # 207

2967, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-2587
www.sucrerieblouin.com
Horaires : tous les jours pour le mois de mars et avril. Le reste de l'année sur réservation.

Le Moulin de St-Laurent, Restaurant # 117

754, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3888 1 888 629-3888
www.moulinstlaurent.qc.ca
Horaires : restaurant saisonnier ouvert du mois de mai au mois d'octobre. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Le Nouveau théâtre de l'Île d'Orléans # 320

1807, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-0967
www.nouveautheatredelile.com
Horaires : ouverture le 28 juin et le 5 juillet, du 8 juillet au 30 août du mardi au samedi à 20 h 30. Tarification : 35 \$ billet régulier, 43 \$ VIP et 25 \$ enfant 17 ans et moins.

Le p'tit Atelier du Tour de l'Île # 81

Andrei Wyszinski Artisan du bois et ébéniste concepteur
1481, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 991-3132
www.videotron.com/lepetit/
Horaires : du 24 juin au 2 septembre, ouvert du vendredi au lundi de 10 h à 18 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison. En tout temps sur rendez-vous.

Le Pavillon du Jardinier # 312

2687, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9171
www.lafiertedolivette.com

Le Relais des Pins Restaurant et Cabane à sucre # 309

3029, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-3455 Téléc. : 418 829-3681
www.lerelaisdespins.com
Horaires : ouvert tous les jours du 20 juin au 1^{er} septembre de 11 h 30 à 15 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison et les soupers.

Le Tournant de l'Île d'Orléans # 236

352, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-0851
www.letournantdelile.com

Les Ancêtres Auberge & Restaurant # 20

391, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2718
www.lesancetres.ca
Horaires du restaurant : ouvert à l'année. Novembre à avril : horaires variables sur réservation. En tout temps pour les groupes

Les Ateliers Poly'Arts

999, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 203-0643 Cell. : 418 559-2593
www.polyarts.net
Horaires : ouvert en toutes saisons pour commandes par téléphone ou Internet. Accès à l'atelier pour choisir les modèles à commander.

Les Caprices de Dame Lili # 168

Antiquités / Artisanat Liliane Plante
1485, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 203-0535
richard-parent@videotron.ca
Horaire : ouvert tous les samedis et dimanches du 30 mars au 30 novembre. Du 1^{er} juin au 31 octobre ouvert tous les jours.

Les Coquetteries Paloma # 261

4284, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-1346
colombehavrey53@gmail.com
Horaire : ouvert de la mi-mai à la fin décembre de 10 h à 16 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Les Fromages de l'isle d'Orléans # 251

4696, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0177
www.fromagesdelisledorleans.com
Horaire : tous les jours, 10 h à 18 h, de la mi-juin à la mi-octobre.

Les Saveurs de l'Isle d'Orléans # 68

2135, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-0450
www.lessaveurs.ca
Horaire : ouvert de la fin juin à la fin septembre, de 10 h à 17 h. Tarification : entrée et dégustation gratuite.

Les Trouvailles de la Ferme au goût d'autrefois # 260

4311, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-9888
www.augoutdautrefois.qc.ca
Horaire : ouvert du début mai jusqu'au 11 octobre, tous les jours de 10 h à 17 h 30. Hors saison : de 12 h à 17 h ou sur appel.

M

Maison de nos Aïeux # 276

3907, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0330
www.fondationfrancoislamy.org
Horaire : début juin à la fin août : tous les jours de 10 h à 18 h. Début septembre au 13 octobre ouvert samedi et dimanche de 10 h à 16 h. Le reste de l'année du lundi au vendredi de 10 h à 16 h. Tarification : adulte : 5 \$, enfant de moins de 12 ans gratuit. Forfait Maison de nos Aïeux et Maison Drouin : adulte : 10 \$.

Maison Drouin # 250

4700, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0330
www.fondationfrancoislamy.org
Horaire : début juin à la fin août : tous les jours de 10 h à 18 h. Début septembre au 13 octobre ouvert samedi et dimanche de 10 h à 16 h. Tarification : adulte : 6 \$, enfant de moins de 12 ans gratuit. Forfait Maison de nos Aïeux et Maison Drouin : adulte : 10 \$.

Manoir Mauvide-Genest # 167

Centre d'interprétation du Régime français
1451, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-2630 Téléc. : 418 829-0734
www.manoirmauvidengenest.com
Horaire : ouvert tous les jours du 12 mai au 13 octobre de 10 h à 17 h. Groupes à l'année sur réservation. Tarification : 8 \$ adulte, aînés et étudiants : 6 \$, enfants de 12 ans et moins gratuits.

Microbrasserie de l'Île d'Orléans # 278

3887, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0408
www.microorleans.com

Motel Île d'Orléans # 370

517, route Prévost, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2048
www.moteliledorleans.com

Municipalité de St-François

337, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3100
www.msfo.ca

Municipalité de St-Jean

8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-2206

Municipalité de St-Laurent

1430, chemin Royal, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-2322
www.stlaurentio.com

Municipalité de Ste-Famille

3894, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-3572

Municipalité de Ste-Pétronille

3, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-2270

Musique de chambre à Sainte-Pétronille

21, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille
Information et réservation : 418 554-7092

P

Panache Mobile au Vignoble de Sainte-Pétronille # 23

1 A, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 692-1022
www.saint-antoine.com
Horaire : Juin et septembre de 11 h à 17 h, juillet et août de 11 h à 20 h.

Parc maritime de Saint-Laurent # 73

120, chemin de la Chalouperie, Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9673
www.parcmaritime.ca
Horaire : du 14 juin au 5 octobre, tous les jours, de 10 h à 17 h. Tarification (si applicable) : adulte 5 \$, enfant de 12 ans et moins gratuit.

Polyculture Plante # 26

20, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-9603
www.polycultureplante.com
Horaire : ouvert de la mi-juin au début septembre, de 8 h à 21 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Pub Le Mitan (restaurant) # 278

3887, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0408
www.microorleans.com
Horaire : saison estivale : tous les jours à compter de 11 h 30, le reste de l'année ouvert les samedis et dimanches.

R

Resto de la Plage # 161

1180, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 829-3315
www.restodelaplage.com
Horaire : ouvert du mois de mai au mois d'octobre. Tous les jours à partir de 11 h 30.

Resto du Golf # 44

246, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-2269
www.golforleans.com
Horaire : ouvert de la mi-mai à la mi-octobre tous les jours de 8 h à 14 h 30.

Resto Pub l'O' L'Île # 361

1025, route Prévost, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 991-0615
www.lo2ile.ca
Horaire : ouvert à l'année : période estivale tous les jours de 7 h à 21 h 30. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

V

Verger Laval Gagnon # 299

3456, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-2495
www.lavalgagnon.com
Horaire : tous les jours du 24 juin au début novembre, de 9 h à 20 h.

Vignoble Domaine de la source à Marguerite # 288

3788, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 952-6277
www.domainemarguerite.com
Horaire : ouvert à l'année de 10 h à 18 h

Vignoble du Mitan # 266

4034, chemin Royal, Sainte-Famille
Tél. : 418 829-0901
www.vignobledumitan.com
Horaire : de la mi-juin à la mi-octobre, tous les jours de 11 h à 18 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Vignoble Isle de Bacchus # 349

1071, chemin Royal, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 828-9562
www.isledebacchus.com
Horaire : ouvert tous les jours de la mi-avril à la fin décembre. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Vignoble Ste-Pétronille # 24

1 A, chemin du Bout-de-l'Île, Sainte-Pétronille
Tél. : 418 828-9554
www.vignoblesp.com
Horaire : ouvert tous les jours du mois de mai au mois d'octobre. Contactez-nous pour les horaires hors saison.

Vinaigrerie : Boutique Cass'Isle D'Orléans # 173

1659, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
Tél. : 418 203-3300 ou 418 829-2614
www.lavinaigrerie.com
Horaire : du 20 juin au 14 septembre ouvert tous les jours ; dimanche au lundi de 10 h à 17 h 30, samedi de 10 h à 18 h. Contactez-nous pour les horaires hors saison.



Amer Monna
Quina Monna – Monnarin

CASSIS MONNA & FILLES

2



UN ARRÊT INCONTOURNABLE À L'ENTRÉE DE L'ÎLE!

Cave à vin ⇒ Boutique ⇒ Resto-terrasse



« Ce grand petit fruit... surtout quand il est cultivé et transformé par Bernard Monna et ses deux filles, Catherine et Anne, sur les coteaux de l'île d'Orléans. »

— Yanick Villedieu, *L'Actualité*

« J'ai craqué pour les produits parce que c'est bon, beau et bien fait. Leur design est moderne et irréprochable. »

— Sophie Durocher, *Châtelaine*

721, chemin Royal, Saint-Pierre, Île d'Orléans ⇒ 418.828.2525 ⇒ www.cassismonna.com



réseau
ÉCONOMUSÉE



PUB LE MITAN

VOTRE BISTRO GOURMET

À Sainte-Famille, venez casser la croûte en famille ou entre amis et profitez de notre terrasse avec vue sur le St-Laurent. Dégustez nos bières artisanales produites sur place à la microbrasserie de l'Île d'Orléans!

In Sainte-Famille, stop for a bite to eat with family or friends and make the most of our terrace overlooking the St. Lawrence. Taste our handcrafted beers brewed right here at Île d'Orléans' microbrewery.



MICROBRASSERIE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

418 829.0408 / MICRO0RLEANS.COM
3887 CHEMIN ROYAL, SAINTE-FAMILLE, Î.O.

